

Amtliches Bekanntmachungsblatt des Amtes
Torgelow-Ferdinandshof
mit den Gemeinden

Stadt Torgelow, Ferdinandshof, Wilhelmsburg,
Heinrichswalde, Altwigshagen, Rothemühl,
Heinrichsruh und Hammer an der Uecker
- kostenlos / monatlich -



Jahrgang 10

ISSN 1860-2797

Mittwoch, den 09. April 2014

Nummer 04

XV. BRÜCKENFEST in Torgelow

e.dis

E.DIS AG
Regionalbereich
Mecklenburg-Vorpommern
Standort Torgelow
Borkenstraße 2
17358 Torgelow
www.e-dis.com



stadtwerke
torgelow GmbH
Albert-Einstein-Straße 79
17358 Torgelow
www.stadtwerke-torgelow.de



Wohnungsbaugesellschaft
Torgelow mbH
Ueckerpassage 11
17358 Torgelow
www.wbg-torgelow.de



Eisengießerei
Torgelow GmbH
Borkenstraße 15 a
17358 Torgelow
www.eisengießerei-torgelow.de



Torgelower Gemeinnützige
Wohnungsgenossenschaft e. G.
Bahnhofstraße 39 a
17358 Torgelow
www.tgw-eg.de

*** MIETERFEST**

der Wohnungsbaugesellschaft Torgelow mbH

*** KUNDENWERBEVERANSTALTUNG**

der Torgelower Stadtwerke GmbH

*** 60 JAHRE**

Torgelower Gemeinnützige Wohnungsgenossenschaft e. G.

SAMSTAG 10. Mai 2014

ab 10:15 - 18:30 Uhr

Ueckerpassage & Rathausumfeld

Spektakuläre Eröffnung
Platzkonzert mit Blasmusik
Historischer Markt

Live:

Holiday Party-Trio, Klaus & Klaus,
Haffbigband, Modenschau u. a.

11. Brückenregatta

10. Entenschwimmen

Erbseneintopf, Rummelplatz

Hexen, Gaukler, Ritter

u. v. a. - EINTRITT FREI



Klaus & Klaus



Haffbigband



Holiday Party Trio



**Ritter-
Spektakel**



Ausführliches Programm in dieser Ausgabe!



Unterwegs zu Ihrer Sicherheit.

Der Mobile ServiceCheck von Mercedes-Benz.

Wir sind für Sie vor Ort. Lassen Sie Ihren Mercedes von unseren Spezialisten bei umfassenden Sicht- und Funktionskontrollen checken – kostenlos und in Mercedes-Benz Qualität. **Mercedes-Benz. Mein Service.**

Der Mobile ServiceCheck.

Von Ihrer Firma Horst Krüger GmbH
aus Torgelow.

Vom 10. bis 11. April 2014 bei Marktkauf
im Seelüberweg 3 in 17291 Prenzlau.



Mercedes-Benz

Erscheinungsdaten

Die nächste Ausgabe
des Amtlichen Bekanntmachungsblattes des Amtes

Torgelow-Ferdinandshof

erscheint am: **14.05.2014**

Redaktionsschluss ist der: **25.04.2014**



Impressum

Amtliches Bekanntmachungsblatt des Amtes Torgelow-Ferdinandshof mit den Gemeinden Stadt Torgelow, Ferdinandshof, Wilhelmsburg, Heinrichswalde, Altwigshagen, Rothemühl, Heinrichsruh und Hammer an der Uecker mit öffentlichen Bekanntmachungen der Kommunalverwaltung. Die Zeitung erscheint monatlich und wird kostenlos an alle erreichbaren Haushalte verteilt.

Verbreitete Auflage:
ca. 8.300 Exemplare

Herausgeber:
Stadt Torgelow sowie die Gemeinden Ferdinandshof, Wilhelmsburg, Heinrichswalde, Altwigshagen, Rothemühl, Heinrichsruh und Hammer an der Uecker.

Bahnhofstraße 2 - 17358 Torgelow
Tel.: (03976) 252-0 Fax: (03976) 20 22 02

Verlag: Schibri-Verlag
Am Markt 22 - 17335 Strasburg
Tel.: (039753) 22 757 Fax: (039753) 22 583
E-Mail: info@schibri.de

Verantwortlich für den amtlichen Teil
Stadt Torgelow: Der Bürgermeister
Verantwortlich für den amtlichen Teil
des Landkreises: Die Landrätin
Verantwortlich für den außeramtlichen Teil:
Der Verleger

Verantwortlich für Anzeigen:
Frau Böving, Tel.: 039753/22 757
E-Mail: boeving@schibri.de

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder, der auch verantwortlich ist.

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen des Verlages und unsere zurzeit gültige Anzeigenpreisliste. Das Amtliche Bekanntmachungsblatt des Amtes Torgelow-Ferdinandshof kann gegen Erstattung der Porto- und Versandkosten bei der Pressestelle der Verwaltung auf Antrag abonniert werden.

Die Verantwortung für die Inhalte der Anzeigen und Beilagen liegt bei den Inserenten!

Einige Bilder und/oder Fotos in dieser Ausgabe sind das urheberrechtlich geschützte Eigentum von 123RF Limited, Fotolia oder autorisierten Lieferanten, die gemäß der Lizenzbedingungen genutzt werden. Diese Bilder und/oder Fotos dürfen nicht ohne Erlaubnis von 123RF Limited oder Fotolia kopiert oder heruntergeladen werden.

Touristeninformation

Von den Mitarbeitern der Touristeninformation Torgelow in der Villa, Friedrichstr. 1, werden Sie umfassend beraten.

Öffnungszeiten

Mo. - Do. 10:00 - 16:00 Uhr

Fr. 10:00 - 14:00 Uhr

Tel.: (03976) 255 730

Fax.: (03976) 255 806

E-Mail: Info.Stadt.Torgelow@t-online.de

Internet: http://www.torgelow.de

Auch 2014 wieder große Maifeier in der Ueckerpassage

1. MAI 2014

Große Mai-Feier

10:00 - 16:00 Uhr

Ueckerpassage Torgelow

Der **Maiverein Torgelow e.V.**, gemeinsam mit den Gewerkschaften und den Ortsvereinen der LINKEN und der SPD, unterstützt von der Volkssolidarität Torgelow, dfb Torgelow, Bündnis f. Familien UER, OAS und vielen weiteren Helfern und Sponsoren, lädt ein:



09:30 Uhr
Umzug mit der Luckower Schalmeienkapelle von der Heinrich-Hertz-Straße kommend zur Ueckerpassage

10:00 - 14:00 Uhr
Infostände **DIE LINKE**, SPD und Gewerkschaften

10:00 Uhr
Eröffnung des Familienfestes Friedenstauben-Aktion mit den Ehrengästen Ueckerpassage

10:30 Uhr
Mairede Kerstin Kassner, MdB mit Spendenübergabe

11:00 Uhr
Traditionelle Ringershow des SAV Torgelow

12:00 Uhr
Sportschau der Nachwuchsfußballer des FC Vorwärts Drögeheide

ab 13:15 Uhr
Nachmittagsprogramm mit viel Kultur und Unterhaltung
Pasewalker Pommerchor der VS *
Honeymoons aus Strasburg *
Robert Pieper & Bargende *

Für ein Grußwort ist als Ehrengast der Ministerpräsident M-V und SPD-Landesvorsitzende, Erwin Sellering, angefragt.

Für das leibliche Wohl sorgen Gulaschkanone, die Gaststätte „Vulcan“, Bratwurststand und **DIE LINKE** mit einem Kuchenbasar.
Der Eintritt ist frei!



Öffentliche Bekanntmachung

Bekanntmachung

über das Recht auf Einsichtnahme in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen

für die verbundenen Wahlen	<input checked="" type="checkbox"/> zum Europäischen Parlament <input checked="" type="checkbox"/> des Kreistages <input checked="" type="checkbox"/> der Gemeindevertretung	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">am 25. Mai 2014</div>
in den Gemeinden	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">Torgelow und Heinrichswalde</div>	

1. Das jeweils gemeinsame Wählerverzeichnis zu den oben aufgeführten Wahlen für die Gemeinden

Torgelow und Heinrichswalde

– wird in der Zeit vom 5. Mai 2014 bis 9. Mai 2014 – während der allgemeinen Öffnungszeiten –

am 6. Mai 2014 bis 18:00 Uhr

im Rathaus der Stadt Torgelow, Bahnhofstraße 2, 17358 Torgelow, Zimmer 0.03 bis 0.04

für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten. Jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern ein Wahlberechtigter die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister ein Sperrvermerk gemäß § 21 Abs. 5 des Melderechtsrahmengesetzes entsprechenden Vorschriften des Landesmeldegesetzes eingetragen ist.

Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich.

Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis für die betreffende Wahl eingetragen ist oder für diese einen Wahlschein hat.

2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann in der Zeit vom 20. Tag bis 16. Tag vor der Wahl,

spätestens am 9. Mai 2014 bis 13:00 Uhr, bei der Gemeindewahlbehörde

im Rathaus der Stadt Torgelow, Bahnhofstraße 2, 17358 Torgelow, Zimmer 0.03 bis 0.04

Einspruch einlegen.

Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.

3. Wahlberechtigte, die im Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum

3. Mai 2014 eine Wahlbenachrichtigung für die verbundenen Wahlen.

Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Wahlrecht nicht ausüben kann.

Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits Wahlscheine und Briefwahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.

4. Wahlscheine werden bei Erfüllung der wahlrechtlichen Voraussetzungen für die Europawahl und für die Kommunalwahlen getrennt erteilt.

- 4.1 Wer **einen Wahlschein** für die Europawahl hat, kann an der Wahl zum Europäischen Parlament durch Stimmabgabe in einem **beliebigen Wahlbezirk des Landkreises**

Vorpommern - Greifswald

durch **Stimmabgabe** in einem beliebigen **Wahlbezirk** dieses Kreises **oder durch Briefwahl** teilnehmen.

- 4.2 Wer einen Wahlschein für die Kommunalwahlen hat, kann an der Wahl

der Stadtvertretung / des Kreistages in dem Wahlbereich, für den der Wahlschein ausgestellt ist durch Stimmabgabe in einem **beliebigen Wahlbezirk dieses Wahlbereichs,**

oder durch Briefwahl teilnehmen.

Öffentliche Bekanntmachung

5. Wahlscheine zur Wahl des Europäischen Parlaments und für die Kommunalwahlen erhalten Wahlberechtigte auf Antrag.

5.1 Ein in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter erhält auf Antrag einen Wahlschein. Zugleich mit dem Wahlschein erhält er:

- a) für die Wahl zum Europäischen Parlament
 - ein **Merkblatt für die Briefwahl**,
 - einen **amtlichen roten Wahlbriefumschlag** mit der Anschrift der Gemeindewahlbehörde,
 - einen **amtlichen blauen Stimmzettelumschlag** und
 - einen **amtlichen weißen Stimmzettel**.
- b) für die Kommunalwahlen für jede Wahl, für die er wahlberechtigt ist
 - einen **amtlichen gelben Wahlbriefumschlag** mit der Anschrift der Gemeindewahlbehörde,
 - einen **amtlichen grünen Stimmzettelumschlag**,
 - einen **amtlichen grünen Stimmzettel** (für die Kreistagswahl),
 - einen **amtlichen gelben Stimmzettel** (für die Stadtvertretungswahl).

5.2. Einen Wahlschein erhält auf Antrag ein **nicht in das Wählerverzeichnis** eingetragener Wahlberechtigter,

- a) wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis nach
 - § 17 Abs. 1 der Europawahlordnung bei Deutschen,
 - § 17a Abs. 2 der Europawahlordnung bei Unionsbürgern,

bis zum 4. Mai 2014

- § 15 Abs. 3 der Landes- und Kommunalwahlordnung bei Deutschen und Unionsbürgern

bis zum 2. Mai 2014

- oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis
- nach § 21 Abs. 1 der Europawahlordnung bzw.
 - nach § 16 Abs. 1 der Landes- und Kommunalwahlordnung

bis zum 9. Mai 2014

versäumt hat.

- b) wenn sein Recht auf Teilnahme an den Wahlen erst nach Ablauf der Antragsfrist nach
 - § 17 Abs. 1 der Europawahlordnung bei Deutschen,
 - § 17a Abs. 2 der Europawahlordnung bei Unionsbürgern,
 - § 15 Abs. 3 der Landes- und Kommunalwahlordnung bei Deutschen und Unionsbürgern

- oder der Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach
- § 21 Abs. 1 der Europawahlordnung bzw.
 - § 16 Abs. 1 der Landes- und Kommunalwahlordnung

entstanden ist

- c) wenn sein Wahlrecht im Einspruchs- oder Beschwerdeverfahren festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis der Gemeindewahlbehörde gelangt ist.

Wahlscheine können von **Wahlberechtigten, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind**, bis zum

23. Mai 2014

18:00 Uhr, bei der Gemeindewahlbehörde mündlich (nicht telefonisch), schriftlich oder elektronisch

beantragt werden.

Im Falle nachgewiesener plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 15:00 Uhr, gestellt werden.

Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum Tag vor der Wahl, 12:00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter Nummer 5.2. Buchstaben a bis c angegebenen Gründen Wahlscheine noch bis zum Wahltag, 15:00 Uhr, beantragen.

Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer **schriftlichen Vollmacht** nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Ein behinderter Wahlberechtigter kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

6. Die Abholung von Wahlscheinen und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur bei Vorlage einer schriftlichen Vollmacht zulässig. Die Vollmacht kann bereits mit dem Wahlscheinantrag erteilt werden. Die bevollmächtigte Person hat der Gemeindewahlbehörde vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern, dass sie nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt. Auf Verlangen hat sie sich auszuweisen.

Bei der Briefwahl muss der Wähler den jeweiligen Wahlbrief mit dem Stimmzettel der Europawahl bzw. den Stimmzetteln der Kommunalwahlen und dem jeweils dazugehörenden unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der Gemeindewahlbehörde übersenden, dass er dort spätestens **am Wahltag bis 18:00 Uhr eingeht**.

Ein Wahlbrief wird innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versendungsform ausschließlich von der Deutschen Post AG unentgeltlich befördert. Ein Wahlbrief kann auch bei der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle abgegeben werden.

Torgelow, 31. März 2014

Die Gemeindewahlbehörde



Öffentliche Bekanntmachung

Wahlbekanntmachung 2014

Der Wahlausschuss des Amtes Torgelow - Ferdinandshof hat in seiner Sitzung am 18.03.2014 folgende Wahlvorschläge zugelassen:

Für die Stadt Torgelow - Stadtvertretung

Christlich Demokratische Union, CDU

- | | |
|---|----------------------------------------------------------------------|
| 1 | Krins, Matthias; geb. 1966
Rechtsanwalt |
| 2 | Pingel, Bernhard; geb. 1953
Dipl.Ing. |
| 3 | Nietzschmann, Uwe; geb. 1959
Berufssoldat |
| 4 | Schäfer, Wolfgang; geb. 1955
Ingenieur |
| 5 | Runge, Herbert; geb. 1941
Gartenbauingenieur |
| 6 | Dörner, Mario; geb. 1961
Dachdeckermeister |
| 7 | Junge, Jürgen; Torgelow - Holländerei; geb. 1952
Tischler |
| 8 | Beckert, Gerald; geb. 1963
Schulleiter |
| 9 | Riechert, René; Torgelow - Holländerei; geb. 1969
Geschäftsführer |

DIE LINKE

- | | |
|----|---------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Peeger, Marlies; geb. 1953
Lehrerin |
| 2 | Trölsch, Jürgen; geb. 1939
Diplomwirtschaftler |
| 3 | Stage, Kathleen; Torgelow - Holländerei; geb. 1962
Diplommusiklehrerin |
| 4 | Pietz, Daniel; geb. 1980
Call-Center Agent |
| 5 | Schnell, Brigitte; geb. 1954
Betriebswirtin |
| 6 | Konstantin, Gerhard; geb. 1953
Baufacharbeiter |
| 7 | Falk, Ursula; geb. 1941
Dipl.-Juristin |
| 8 | Loose, Herbert; geb. 1949
Arbeiter |
| 9 | Manhardt, Manja; geb. 1972
Logopädin |
| 10 | Blaha, Michael; geb. 1957
Sozialarbeiter |
| 11 | Petzel, Erwin; Torgelow - Holländerei; geb. 1943
Rentner |
| 12 | Seider, Edmund; geb. 1950
Forstarbeiter |
| 13 | Balzer, Norbert; geb. 1948
Maschinenbauing. |
| 14 | Brett, Dieter; Heinrichsruh; geb. 1950
Dipl. Ing. FH |
| 15 | Bopp, Jonny; geb. 1958
Versicherungsfachmann |
| 16 | Tank, Manfred; Heinrichsruh; geb. 1955
Elektromonteur |

Sozialdemokratische Partei Deutschlands, SPD

- | | |
|---|----------------------------------------------------------|
| 1 | Dahlemann, Patrick; geb. 1988
Angestellter |
| 2 | Kerkhoff, Jörg-Dieter; geb. 1967
Vertriebsaußendienst |
| 3 | Rinkens, Harald; geb. 1949
Pensionär |
| 4 | Albrecht, Karin; geb. 1949
Rentnerin |
| 5 | Lenz, Thomas; geb. 1979
Politikwissenschaftler |

- | | |
|----|-------------------------------------------------------------------------|
| 6 | Berg, Christian; Torgelow - Holländerei; geb. 1978
Unternehmer |
| 7 | Brandt, Marina; Müggenburg; geb. 1960
Nachrichtentechnik |
| 8 | Bremer, Uwe; geb. 1967
Schlosser |
| 9 | Bünning, Andy; geb. 1976
Fotograf |
| 10 | Bünning, Ingo; geb. 1967
Polsterer |
| 11 | Fels, Peter; geb. 1959
Angestellter |
| 12 | Foth, Grit; geb. 1968
Gastronom |
| 13 | Foth, Henry; geb. 1991
Azubi |
| 14 | Klawohn, Ricarda; Heinrichsruh; geb. 1966
Dipl.-Agraring. (FH) |
| 15 | Lorenz, Sylvia; geb. 1964
Masseur med. Bademeister |
| 16 | Müller, Petra; geb. 1955
Rechtsanwältin |
| 17 | Runge, Heike; Heinrichsruh; geb. 1965
Lehrerin |
| 18 | Schmiel, Elvira; geb. 1966
Rentner |
| 19 | Schnell, Matthias; geb. 1986
Vertreter |
| 20 | Twardokus, Uwe; geb. 1972
Elektrotechniker, Meister, Geschäftsführer |
| 21 | Varamann, Antje; geb. 1977
Dipl. Sozialarbeiterin / Sozialpädagogin |

Alternative für Torgelow, AfT

- | | |
|---|------------------------------------------------|
| 1 | Schünemann, Dan; geb. 1975
Elektrotechniker |
| 2 | Murawski, Rocco; geb. 1975
Modellschlosser |


Bürgerbündnis Uecker - Randow, BB

- | | |
|----|----------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Altermann, Hartmut; Torgelow - Holländerei; geb. 1952
Geschäftsführer |
| 2 | Dust, Andreas; geb. 1960
Geschäftsführer |
| 3 | Heiden, Michael; Torgelow - Holländerei; geb. 1955
Pensionär |
| 4 | Hiersche, Christian; geb. 1984
Glasermeister |
| 5 | Müggenburg, Günter; geb. 1957
Geschäftsführer |
| 6 | Müller, Ruwena; geb. 1961
Pflegedienstleiterin |
| 7 | Pukallus, Mario; Torgelow - Holländerei; geb. 1963
Koch |
| 8 | Schrötter, Axel; Torgelow - Holländerei; geb. 1964
Pädagoge |
| 9 | Soyeaux, Uwe; geb. 1958
Fahrlehrer |
| 10 | Wittenberg, Johannes; geb. 1982
Dipl.-Ing. f. Luft- u. Raumfahrttechnik |
| 11 | Zahl, Tanja; geb. 1987
Erzieherin |

Einzelbewerber

- | | |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Schindler, Martin; geb. 1981
Kaufmann im Groß- und Außenhandel,
Fachgruppenleiter |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------|

Torgelow, den 25.03.2014


 Krause, Wahlleiter

Öffentliche Bekanntmachung

Bekanntmachung nach § 3 c Satz 1 des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG)

Bekanntmachung des Staatlichen Amtes für Landwirtschaft und Umwelt Mecklenburgische Seenplatte vom 14.03.2014

Die UDI Biogas Torgelow GmbH & Co. KG mit Sitz in Roth, Kellertweg 12 hat mit Schreiben vom 14.11.2013 einen Antrag auf Erteilung einer Genehmigung nach dem Bundes-Immissionsschutzgesetz (BImSchG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 26. September 2002 (BGBl. I S. 3830), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 8. April 2013 (BGBl. I S. 734), für die Errichtung und den Betrieb einer Biogasanlage mit Biogasaufbereitung zur Einspeisung in das Erdgasnetz am Standort Torgelow gestellt.

Der Standort der Anlage befindet sich in der Stadt Torgelow im Landkreis Vorpommern-Greifswald.

Das Vorhaben ist nach Nummer 1.15V in Verbindung mit 1.16V, 9.1.12V und 9.36V des Anhanges 1 zur Verordnung über genehmigungsbedürftige Anlagen (4. BImSchV) vom 2. Mai 2013 (BGBl. I S. 973) genehmigungsbedürftig. Das Staatliche Amt für Landwirtschaft und Umwelt Mecklenburgische Seenplatte als zuständige Genehmigungsbehörde hat eine allgemeine Vorprüfung des Einzelfalles gemäß § 3 e Abs.1 Nr. 2 UVPG in Verbindung mit Nummer 1.11.1.1 und 9.1.1.3 Spalte 2 der Anlage 1 zum UVPG einer allgemeinen Vorprüfung des Einzelfalles unterzogen. Die Prüfung hat zu dem Ergebnis geführt, dass von dem Vorhaben keine erheblichen Umwelteinwirkungen zu erwarten sind. Eine Umweltverträglichkeitsprüfung ist daher nicht erforderlich.

Die Genehmigungsbehörde wird über den Antrag nach den Vorschriften des Bundes-Immissionsschutzgesetzes (BImSchG) entscheiden.

Es wird darauf verwiesen, dass diese Feststellung nach § 3 a Satz 3 UVPG nicht selbstständig anfechtbar ist.

Bekanntmachung nach § 3 c Satz 1 des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG)

Bekanntmachung des Staatlichen Amtes für Landwirtschaft und Umwelt Mecklenburgische Seenplatte vom 14.03.2014

Die Eisengießerei Torgelow GmbH mit Sitz in 17358 Torgelow, Borkenstraße 15a, hat mit Schreiben vom 7. Oktober 2013 einen Antrag auf Erteilung einer Genehmigung nach dem Bundes-Immissionsschutzgesetz (BImSchG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 26. September 2002 (BGBl. I S. 3830), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 8. April 2013 (BGBl. I S. 734), für die wesentlichen Änderung und den Betrieb einer Eisengießerei am Standort Torgelow gestellt.

Der Standort der Anlage befindet sich in der Stadt Torgelow im Landkreis Vorpommern-Greifswald.

Das Vorhaben ist nach Nummer 3.7.1 G des Anhanges 1 zur Verordnung über genehmigungsbedürftige Anlagen (4. BImSchV) vom 2. Mai 2013 (BGBl. I S. 973) genehmigungsbedürftig. Das Staatliche Amt für Landwirtschaft und Umwelt Mecklenburgische Seenplatte als zuständige Genehmigungsbehörde hat eine allgemeine Vorprüfung des Einzelfalles gemäß § 3 e Abs.1 Nr. 2 UVPG in Verbindung mit Nummer 3.7.2 Spalte 2 der Anlage 1 zum UVPG einer allgemeinen Vorprüfung des Einzelfalles unterzogen.

Die Prüfung hat zu dem Ergebnis geführt, dass von dem Vorhaben keine erheblichen Umwelteinwirkungen zu erwarten sind. Eine Umweltverträglichkeitsprüfung ist daher nicht erforderlich.

Die Genehmigungsbehörde wird über den Antrag nach den Vorschriften des Bundes-Immissionsschutzgesetzes (BImSchG) entscheiden.

Es wird darauf verwiesen, dass diese Feststellung nach § 3 a Satz 3 UVPG nicht selbstständig anfechtbar ist.

Stellenausschreibung

Die Stadt Torgelow stellt zum

01. Juli 2014 unbefristet eine/n Mitarbeiter/in im Eigenbetrieb „Abwasserbetrieb Torgelow“ ein.

Der/die Bewerber/in sollte über folgende Kenntnisse und Fähigkeiten verfügen:

- eine abgeschlossene Berufsausbildung bzw. einen IHK-Abschluss in einem anerkannten Handwerksberuf der Ver- und Entsorgungstechnik oder eines gleichwertigen technischen Berufsabschlusses
- Führerschein, Fahrklasse C
- naturwissenschaftliches und technisches Verständnis
- Fähigkeit zur Anwendung mathematischer Grundkenntnisse
- handwerkliche Fähigkeiten
- Beobachtungsgabe und Konzentrationsfähigkeit
- Teamfähigkeit
- allgemeines Verständnis für elektrotechnische Zusammenhänge

Aufgabengebiet:

- Analyse und Bewertung chemischer und biologischer Prozesse
- Arbeiten an Anlagen der Mess-, Steuerungs- und Regelungstechnik
- Kontrolle und Wartung von Rohrleitungssystemen
- Durchführung von Kleinstreparaturen an Rohrleitungen und Pumpen
- Umgang mit Kanalreinigungsgeräten

Bewerberinnen/Bewerber, die Tätigkeiten für das Allgemeinwohl ausüben, können bei ansonsten gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt werden.

Die Vergütung der Vollbeschäftigung erfolgt nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Schriftliche Bewerbungen mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Nachweisen über spezielle Fähigkeiten und Fertigkeiten sowie einem Arbeitszeugnis des vorherigen oder derzeitigen Arbeitgebers sind bis zum 23.04.2014 an folgende Adresse zu richten:

Stadt Torgelow
Bahnhofstraße 2
17358 Torgelow

Gottschalk
Bürgermeister Stadt Torgelow

Öffentliche Bekanntmachung

Bekanntmachung des Ministeriums für Energie, Infrastruktur und Landesentwicklung

vom 24. März 2014

Fortschreibung des Landesraumentwicklungsprogramms für Mecklenburg-Vorpommern - erste Stufe des Beteiligungsverfahrens

Das Landesraumentwicklungsprogramm wird auf der Grundlage der §§ 6 und 7 des Landesplanungsgesetzes Mecklenburg-Vorpommern in der Fassung der Bekanntmachung vom 5. Mai 1998 (GVObI. M-V S. 503), das zuletzt durch Artikel 3 des Gesetzes vom 20. Mai 2011 (GVObI. M-V S. 323) geändert worden ist, fortgeschrieben.

Das Kabinett hat am 25. Februar 2014 beschlossen, dass das Ministerium für Energie, Infrastruktur und Landesentwicklung für den Fortschreibungsentwurf des Landesraumentwicklungsprogramms die erste Stufe des Beteiligungsverfahrens entsprechend § 7 Absatz 2 Landesplanungsgesetz durchführt.

Der Öffentlichkeit, den Behörden und sonstigen öffentlichen Stellen sowie den kommunalen Gebietskörperschaften wird Gelegenheit gegeben, zum Entwurf des Landesraumentwicklungsprogramms Stellung zu nehmen.

Die öffentliche Auslegung des Entwurfes findet statt in der Zeit vom

7. April bis zum 04. Juli 2014.

Die öffentliche Auslegung des Entwurfs des Landesraumentwicklungsprogramms erfolgt im Ministerium für Energie, Infrastruktur und Landesentwicklung, in den vier Ämtern für Raumordnung und Landesplanung in Schwerin, Rostock, Greifswald und Neubrandenburg sowie in den Behörden der Landkreise und kreisfreien Städte. Die Auslegungszeiten entsprechen den ortsüblichen Öffnungszeiten.

Im Internet ist der Entwurf des Landesraumentwicklungsprogramms während des Beteiligungsverfahrens unter www.raumordnung-mv.de einsehbar. Auf dieser Seite befindet sich auf ein Online-Beteiligungsmodul, das die sofortige elektronische Beteiligung von jedermann ermöglicht.

Stellungnahmen mit Hinweisen und Anregungen können innerhalb der Auslegungsfrist

- online unter www.raumordnung-mv.de
- per E-Mail an beteiligung.lep@em.mv-regierung.de sowie
- schriftlich oder zur Niederschrift im Bauamt der Stadt Torgelow, in dem die öffentliche Auslegung erfolgt, abgegeben werden.

Schriftliche Stellungnahmen sind zu richten an das

Ministerium für Energie, Infrastruktur und Landesentwicklung
Mecklenburg-Vorpommern
Abteilung Raumordnung und Landesplanung
Schlossstraße 6 - 8
19053 Schwerin

Zur besseren Übersicht wird gebeten, Änderungs- und Ergänzungshinweise den jeweiligen Programmsätzen oder Begründungsabschnitten zuzuordnen und möglichst eindeutige Formulierungsvorschläge für Veränderungen und Ergänzungen oder für kartographische Korrekturen zu unterbreiten.

Die Übermittlung der Stellungnahmen im Rahmen der Online-Beteiligung erhöht die Effizienz der Arbeit und wird somit angestrebt.

Sprechtag des Bürgerbeauftragten in Torgelow am 08. Mai 2014 mit speziellen Beratungen zum SGB II (ALG II/Hartz IV)

Der Bürgerbeauftragte des Landes Mecklenburg-Vorpommern, Matthias Crone, wird am 08.05.2014 vormittags einen Sprechtag in Torgelow durchführen.

Der 56-jährige dreifache Familienvater übt sein Amt seit dem 1. März 2012 aus. Seine Aufgabe ist es, Bürgern zur Seite zu stehen, die ihre Rechte durch das Handeln der öffentlichen Verwaltung verletzt sehen. Auch soll er Bürger in sozialen Angelegenheiten beraten und unterstützen. Diese Anliegen können persönlich am Sprechtag herangetragen werden.

An diesem Tag wird eine spezielle Beratung in Angelegenheiten nach dem SGB II angeboten, denn die hierfür zuständige Mitarbeiterin Frau Rogmann ist mit vor Ort.

Der Sprechtag findet in der Stadtverwaltung Torgelow, Bahnhofstraße 2, statt. Die Bürger werden um telefonische Anmeldung an das Büro des Bürgerbeauftragten in Schwerin, Tel. 0385-5252709 gebeten. Notwendige Unterlagen, wie Bescheide und Schriftwechsel mit den Behörden, sollten mitgebracht werden. Die Beratung ist kostenfrei.

Der Bürgerbeauftragte wurde vom Landtag Mecklenburg-Vorpommern gewählt und ist in der Ausübung seines Amtes unabhängig. Nicht tätig werden darf der Bürgerbeauftragte, wenn ein Gerichtsverfahren anhängig ist oder die Überprüfung einer gerichtlichen Entscheidung begehrt wird.

Osterfeuer sicher betreiben!

Zu den Osterfesttagen werden wieder traditionell viele Osterfeuer gezündet, welche im rechtlichen Sinne zu den so genannten „Brauchtumsfeuer“ zählen. Jeder, der ein Feuer entzündet oder betreibt, ist vom Zünden bis zur Restablöschung dafür verantwortlich!



Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- zum Verbrennen nur Ast-, Spalt- und Schnittholz ohne Imprägnierung oder Schutzanstriche verwenden,
- Größe des Feuers auf ein Minimum beschränken,
- ausreichender Sicherheitsabstand, geeignete Löschmittel bereitstellen,
- von dem Feuer darf keine unmittelbare Gefahr oder Belästigung für die Umgebung ausgehen (Rauch),
- das Feuer ständig beaufsichtigen,
- im Wald und in einem Abstand von weniger als 50 m zur Waldgrenze / zu einem Feld dürfen keine Osterfeuer entzündet werden.

Kommt es durch Fahrlässigkeit zur Alarmierung / zum Einsatz der Feuerwehr, ist dafür der Verursacher verantwortlich und kostenpflichtig.

Sämtliche Osterfeuer im privaten Bereich bedürfen keiner Anmeldung bzw. Genehmigung des Ordnungsamtes. Für öffentliche oder gemeinschaftsinterne Osterfeuer (z. B. Vereine etc.) bleibt die Anmeldepflicht im Ordnungsamt, Tel. 03976/252-136 mindestens 3 Tage vorher bestehen.

Winkler
Sachbearbeiter Brandschutz



Allen Jubilaren im Monat April unseren Herzlichen Glückwunsch

Zum 103. Geburtstag

Frau Frieda Werth

Zum 94. Geburtstag

Frau Ella Raguse

Frau Irene Risch

Frau Lucie Pawlowski

Zum 93. Geburtstag

Frau Martha Buchwald

Frau Gerda Müller

Frau Elfriede Noel

Zum 92. Geburtstag

Frau Gerda Ebert

Zum 91. Geburtstag

Frau Gertrud Stucke

Zum 90. Geburtstag

Frau Helga Heyn

Frau Walli Quade

Zum 89. Geburtstag

Frau Charlotte Linnow

Zum 88. Geburtstag

Herr Walter Müller

Herr Karlheinz Wienbrandt

Zum 87. Geburtstag

Frau Elsa Grey

Herr Rudi Pretzer

Frau Elli Schröder

Frau Elsbeth Vetter

Zum 86. Geburtstag

Frau Lotte Baas

Frau Elli Gebel

Frau Ilse Kloss

Herr Konrad Modrow

Herr Robert Pniok

Frau Waltraut Ringstorff

Frau Henny Schoknecht

Herr Erich Wilke

Zum 85. Geburtstag

Frau Ursula Brauer

Frau Annemarie Brehmer

Frau Erika Heidschmidt

Frau Elisabeth Stöck

Zum 84. Geburtstag

Herr Georg Herbst

Frau Edith Lünse

Frau Helga Schulz

Herr Rudolf Seidel

Frau Ruth Wienbrandt

Zum 83. Geburtstag

Herr Otto Alpen

Herr Herbert Bartz

Frau Anita Giese

Herr Rudi Patzke

Herr Udo Wienke

Herr Dietrich Zander

Zum 82. Geburtstag

Frau Margot Hinze

Herr Rudi Krüger

Frau Editha Lojowski

Herr Edgar Melzer

Frau Eva Patzwaldt

Frau Anni Schünemann

Herr Fred Zimmermann

Zum 81. Geburtstag

Herr Günther Böwing

Frau Adele Dubberke

Herr Rudi Gläser

Herr Roland Heyde

Herr Horst Krebs

Frau Roni Wagner

Frau Elfriede Zeterberg

Zum 80. Geburtstag

Frau Rosemarie Bley

Frau Ilona-Adelheid Hartfiel

Herr Günther Hartwig

Herr Klaus Kemp

Herr Günter Maier

Frau Ursula Müller

Frau Ruth Schaar

Zum 79. Geburtstag

Herr Erwin Brendemühl

Frau Emmi Bruß

Herr Dieter Goetsch

Frau Liesa Kaczorak

Frau Elvira Kunert

Herr Hans-Jürgen Lau

Frau Gertrud Lietz

Frau Edith Müller

Frau Hildegard Zimmler

Zum 78. Geburtstag

Herr Klaus Berlin

Frau Gisela Boening

Herr Konrad Malz

Herr Werner Ulrich

Herr Eckart Vogel

Zum 77. Geburtstag

Herr Werner Finger

Herr Wolfgang Fuchs

Herr Horst Grey

Herr Siegfried Kummerow

Herr Arno Limp

Frau Margott Maurer

Frau Helga Meyer

Herr Walter Runge

Frau Edith Schroeder

Herr Karl-Heinz Trill

Zum 76. Geburtstag

Herr Ulrich Althaber

Herr Friedhelm Barz

Frau Maria Bogomazuk

Herr Gustav-Adolf Diekmann

Frau Hedwig Frank

Herr Helmut Gehrt

Herr Dieter Grapenthin

Herr Gerhard Kraft

Herr Walter Krüger

Herr Dietmar Peper

Herr Walter Pillgrimm

Herr Harry Schichor

Frau Renate Schoenke

Zum 75. Geburtstag

Herr Klaus-Dieter Beitz

Herr Rudolf Differenz

Herr Helmut Janke

Frau Ilse Kreikemeier

Frau Erika Kunath

Herr Alfred Müller

Frau Traute Schmidt

Zum 74. Geburtstag

Herr Josef Bühl

Frau Angelika Kraft

Frau Ingeborg Krause

Frau Erika Legat

Frau Marita Limp

Frau Erika Mentzel

Herr Wolfgang Nitzke

Frau Doris Petters

Herr Wolfgang Schilling

Herr Paul Schmidt

Frau Edeltraud Siegmund

Herr Waldemar Steiz

Frau Erika Zimmermann

Zum 73. Geburtstag

Herr Manfred Foth

Herr Herbert Gottfried

Herr Wolfgang Gude

Herr Dieter Malz

Frau Hannelore Mennicke

Frau Erika Plondskowski

Frau Charlotte Pretzer

Frau Ingrid Rossow

Frau Rosemarie Sembach

Frau Anita Tissler

Frau Renate Zorl

Zum 72. Geburtstag

Frau Hannelore Böer

Frau Marlis Dinse

Herr Horst Hildebrandt

Herr Gerhard Klinger

Frau Renate Schuster

Zum 71. Geburtstag

Frau Helga Bartsch

Herr Kurt Bulitz

Frau Heidemarie Foth

Frau Christel Galla

Herr Hartwig Kley

Frau Angret Leddin

Frau Dr. Eveline Westpahl

Zum 70. Geburtstag

Herr Karl-Heinz Jaeger

Frau Marlen Kötteritzsch

Frau Waltraud Viebke

Frau Renate-Sieglinde Wellmann

Herr Gerd Wende

Jubilare

90. Geburtstag*Frau Lieselotte Rünzel***80. Geburtstage***Frau Lydia Böttke**Frau Ilse Werner***80. Geburtstag***Frau Waltraud Rengert***Diamantene Hochzeit***Elli und Horst Komorowski*

Ausstellung in der Villa an der Uecker, Friedrichstraße 1

Katharina Nowak

„De Fischer und sin Dörp“

Die Ausstellung ist noch bis zum 16. April 2014 zu den Öffnungszeiten der Tourismusinformation zu besichtigen.

SCHIEDSSTELLE TORGELOW

Bei Streitigkeiten zivilrechtlicher Art bzw. einiger strafrechtlicher Delikte können Sie sich hier informieren oder die Durchführung eines Schlichtungsverfahrens beantragen:

Vorsitzender: Helmut Radtke - Stellvertreter Edmund Seider

Sprechzeit ist jeden 1. Dienstag im Monat in der Zeit von 16:00 - 17:00 Uhr im Rathaus der Stadt Torgelow, Bahnhofstr. 2, Zim. 2.16.

In dringenden Fällen besteht auch die Möglichkeit der Kontaktaufnahme über das Ordnungsamt, Frau Banse, Tel. 03976 - 252 131.



Aus dem Ordnungsamt

Kindereinträge im Reisepass der Eltern

Aufgrund europäischer Vorgaben ergibt sich im deutschen Passrecht eine wichtige Änderung:

Seit dem 26. Juni 2012 sind Kindereinträge im Reisepass der Eltern ungültig und berechtigen das Kind nicht mehr zum Grenzübertritt. Somit müssen ab diesem Tag alle Kinder (ab Geburt) bei Reisen ins Ausland über ein eigenes Reisedokument verfügen. Für die Eltern als Passinhaber bleibt das Dokument dagegen uneingeschränkt gültig.

Das Bundesinnenministerium empfiehlt den von der Änderung betroffenen Eltern, bei geplanten Auslandsreisen rechtzeitig neue Reisedokumente für die Kinder bei ihrer zuständigen Passbehörde zu beantragen. Als Reisedokumente für Kinder stehen Kinderreisepässe, Reisepässe und - je nach Reiseziel - Personalausweise zur Verfügung.

Hintergrundinformationen:

Die Änderung ergibt sich unmittelbar aus der Verordnung (EG) Nr. 444/2009 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 28. Mai 2009 zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 2252/2004 des Rates über Normen für Sicherheitsmerkmale und biometrische Daten in von den Mitgliedsstaaten ausgestellten Pässen und Reisedokumenten (EU-Passverordnung). Hintergrund ist das in der EU-Passverordnung aus Sicherheitsgründen verankerte Prinzip „eine Person - ein Pass“, das EU-weit bis zum 26. Juni 2012 umzusetzen ist und von der Internationalen Zivilluftfahrtorganisation (ICAO) empfohlen wird. Aufgrund der zehnjährigen Gültigkeitsdauer von Reisepässen können sich Dokumente mit (ab dem 26. Juni 2012 ungültigem) Kindereintrag aber noch bis Ende Oktober 2017 in Umlauf befinden.

<http://www.bmi.bund.de/SharedDocs/Pressemitteilungen/DE/2012/03/reisepass.html>

An-, Um- und Abmeldungen

Aus gegebenem Anlass mache ich darauf aufmerksam, dass bei der An- oder Ummeldung der Wohnung die Vorlage des Personalausweises bzw. Reisepasses des Meldepflichtigen sowie zur Prüfung der Richtigkeit der Meldeanschrift und des Einzugsdatums der Mietvertrag oder der Kaufvertrag erforderlich sind. Soll die An- oder Ummeldung zur Untermiete erfolgen, genügt eine formlose Einzugsbestätigung des Wohnungsgebers (Hauptmieter), auf der dieser den Einzug des Meldepflichtigen mit Name, Vorname, Wohnanschrift und Einzugsdatum unterschriftlich bestätigt (Vordrucke im Einwohnermeldeamt erhältlich). Bei Umzügen im Inland ist die Abmeldepflicht weggefallen. In den Fällen eines Wegzuges in das Bundesgebiet ist nur noch die Anmeldung am neuen Wohnort erforderlich. Eine Abmeldung ist nur noch notwendig beim Auszug aus einer Nebenwohnung und beim Wegzug ins Ausland.

Paragraph 11 Melderechtsrahmengesetz (MRRG) macht Aussagen zur allgemeinen Meldepflicht:

§ 11 (1) MRRG

Wer eine Wohnung bezieht, hat sich innerhalb einer Woche bei der Meldebehörde anzumelden.

§ 11 (2) MRRG

Wer aus einer Wohnung auszieht und keine neue Wohnung im Inland bezieht, hat sich innerhalb einer Woche bei der Meldebehörde abzumelden.

§ 11 (3) MRRG

Die Meldepflichtigen haben der Meldebehörde auf Verlangen die zur ordnungsgemäßen Führung des Melderegisters erforderlichen Auskünfte zu geben, die zum Nachweis der Angaben erforderlichen Unterlagen vorzulegen und bei ihr persönlich zu erscheinen.

§ 11 (4) Satz 2 MRRG

Die Meldebehörde kann vom Eigentümer bzw. Wohnungsgeber

der Wohnung Auskunft darüber verlangen, welche Personen bei ihnen wohnen oder gewohnt haben.

§ 11 (5) Satz 1 MRRG

Wohnung im Sinne dieses Gesetzes ist jeder umschlossene Raum, der zum Wohnen oder Schlafen benutzt wird.

Ich bitte die Bürger um Einhaltung der Meldefristen, damit eine Ahndung als Ordnungswidrigkeit gemäß § 37 (3) Landesmeldegesetz M-V nicht zur Anwendung kommen muss.

Lühmann, SGL Einwohnermeldewesen

Schützt unsere Wälder vor Brände!



Immer wieder kommt es in der Trockenzeit durch Unachtsamkeit zu Waldbodenbränden.

Im Amtsgebiet Torgelow-Ferdinandshof gibt es schöne Waldgebiete, welche aber auch einer entsprechenden Vorsicht bedürfen. Nicht von ungefähr gehören diese Wälder in die höchste Waldbrandgefahrenklasse des Bundeslandes M-V, der A. Der Schutz des Waldes vor Umwelt- bzw. Brandgefahr ist nicht nur Sache der Forst oder der Feuerwehr, sondern aller Bürger. Jedermann ist verpflichtet, sich so zu verhalten, dass der Wald nicht durch Brand gefährdet wird. Dazu gehört vor allem:

- Rauch- und offenes Feuerverbot
- nichtöffentliche Waldwege nicht zu befahren

Aber auch in der Feldmark ist Vorsicht geboten, die Hauptgefahr geht von achtlos weggeworfenen Zigarettenkippen aus. Die Glut reicht aus, um in wenigen Sekunden ein Feuer im trockenen Gras zu entfachen. Die Waldbrandgefahrenstufen werden durch die Forstbehörden festgestellt und bekannt gemacht.

Die allseits bekannte und bisherige Warnstufenskala von Stufe „0 bis 4“ wurde ab dieses Jahr auf die Stufen „1 bis 5“ geändert. Die Änderung dient der Harmonisierung der Waldbrandwarnung über Bundeslandgrenzen hinweg. Schwer vermittelbar war bisher, dass beispielsweise Niedersachsen die Stufe 5 im Amt Neuhaus und M-V im angrenzenden Landkreis Ludwigslust-Parchim „nur“ die Stufe 4 auswies, obwohl das gleiche Risiko vorlag und auch gemeint war. Die neue Erläuterung der Gefahrenstufe „1“ berücksichtigt die Erfahrung, dass es auch bei sehr geringer Waldbrandgefahr zu Bränden kommen kann.

Diese haben folgende Bedeutung:

- Warnstufe 1 – sehr geringe Waldbrandgefahr
- Warnstufe 2 – geringe Waldbrandgefahr
- Warnstufe 3 – mittlere Waldbrandgefahr
- Warnstufe 4 – hohe Waldbrandgefahr
- Warnstufe 5 – sehr hohe Waldbrandgefahr

Wird ein Waldbrand bemerkt, ist dieser sofort über den Notruf 112 mit genauer Beschreibung der Brandstelle zu melden. Wenn möglich, sollen erste Löschmaßnahmen eingeleitet werden, meistens durch Ausschlagen des Entstehungsfeuers mit Ästen oder Ähnlichem. Wichtig ist, die anrückende Feuerwehr einzuweisen! Gerade in der Frühjahrszeit, wenn der Bodenbewuchs noch nicht grünt, kann ein Feuer entstehen. Winkler, SB Brandschutz

Feuerwehr aktuell

Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag im April

Ehrenmitglied Herbert Falkenau
Ehrenmitglied Gerhard Klinger



Kamerad Thomas Tramp
Kamerad Robert Schutt
Kamerad Renè Köster
Kamerad Marco Weber
Kamerad Ronny Zimmermann
Kamerad Fred Zimmermann
Kamerad Sheka Conradt

Vereinsmitglied Herr Thomas Werner
Vereinsmitglied Herr Henrik Bahr
Vereinsmitglied Herr Rainer Saupe
Vereinsmitglied Frau Regina Kufert
Vereinsmitglied Frau Elsa Grey
Vereinsmitglied Frau Barbara Tramp
Vereinsmitglied Herr Torsten Bauer
Vereinsmitglied Herr Gerald Harmel

Erfolgreich abgeschlossene Lehrgänge An der LSBK M-V

Gruppenführer
Kamerad Mathias Voigt

Weiterbildung Ausbilder Technische Hilfeleistung Kamerad Klaus-Dieter Schultz

**Beim Kreisfeuerwehrverband V-G
Sprechfunklehrgang**
Kamerad Christoph Conrad
Kamerad Tim Schrötter
Kamerad Michel Krafzig

Maschinist LF
Kamerad Tom Feuerschütte
Kamerad Manuel Necker

Der Feuerwehreinsatzreport

- 17. 25.02. Tragehilfe für den Rettungsdienst, Forsthausstraße
- 18. 01.03. Tierbergung, Uecker beim Kaufhaus Henwi
- 19. 08.03. Brandsicherheitswache, Stadthalle
- 20. 15.03. Beseitigung Sturmschaden, Torgelow-Holländerei
- 21. 17.03. Türnotöffnung für das DRK, Karlsfelder Straße
- 22. 18.03. Flächenbrand, Spöner Weg



Am 18.03.2014 mussten wir zum ersten Flächenbrand in diesem Jahr ausrücken. Am Spöner Weg brannten 400 m² Ödland. Wir konnten das Feuer schnell unter Kontrolle bringen und ein Übergreifen auf die Bahnstrecke verhindern.

Das kleine Feuerwehralphabet „G“ wie Gefahrgutgruppe

Die Gefahrgutgruppe der Feuerwehr Torgelow besteht aus 16 speziell geschulten Kameraden. Diese werden mit dem bei uns stationierten Gerätewagen Gefahrgut, auch über die Landesgrenzen hinaus, z.B. Eisenbahnunfall in Nechlin, zu Einsätzen alarmiert.

Die Spezialisten bilden sich, zusätzlich zu den wöchentlichen Diensten, an einem Samstag im Monat fort. Der Standort Torgelow gehört zur Gefahrguteinheit des Landkreises und wird immer dann gerufen, wenn die örtlichen Feuerwehren an ihre Grenzen stoßen. Im Jahr 2013 war dies 6 mal der Fall. Die Feuerwehr Torgelow stellt den Leiter der Gefahrguteinheit des Landkreises und den Stellvertreter, welche auch gleichzeitig für den im Uecker-Randow-Bereich zuständigen Gefahrgutzug „Süd“ verantwortlich zeichnen. Somit wird die Feuerwehr Torgelow ihrer Funktion als Schwerpunktfeuerwehr in Unterstützung des Landkreises bei besonderen Gefahrenlagen mehr als gerecht.

Traditionelles Hallenfußballturnier



Bereits zum 15. Mal veranstalten die Torgelower Feuerwehr und der Stadtfeuerwehrverein Torgelow e.V. das traditionelle Osterfußballturnier. Am Samstag, den 12.04.2014 um 09:00 Uhr, treffen sich befreundete Feuerwehren in der Volkssporthalle am Heidebad. Wir laden alle Interessierten herzlich ein. Die Veranstaltung wird wieder mit einem Kaffee- und Kuchenbasar der Frauengruppe und einem Getränkeverkauf bereichert. Dieses Turnier soll zum Dienstsport und zur Kameradschaft der Wehren beitragen.

Die Veranstaltung wird wieder mit einem Kaffee- und Kuchenbasar der Frauengruppe und einem Getränkeverkauf bereichert. Dieses Turnier soll zum Dienstsport und zur Kameradschaft der Wehren beitragen.

Die Jugendfeuerwehr lädt ein zum
Osterfeuer 2014
Am 18.04.2014 ab 15 Uhr auf dem Gelände der Freiwilligen Feuerwehr Torgelow
Glühwein
Knüppelkuchen
Bratwurst
Kaffee
Kuchen
Kinderrundfahrten
Spiele für Kinder
Mehr über uns erfahren auf www.jf-torgelow.de

Castrum Turglowe und Mittelaltezentrum

Castrum-Lexikon: G wie Geburt

Geburt im Mittelalter:

Das Wissen um die Entwicklung des Fötus im Leib der Mutter war im Mittelalter begrenzt, auch wenn mittelalterliche Darstellungen andeuten, dass man im 13. Jahrhundert um die Reife in der Bauchhöhle wusste. Die Mütter gebären ihre Kinder im Sitzen, umgeben von anderen Frauen, die bereits Erfahrung mit der Geburtshilfe hatten, auch wenn sie keine ärztliche Ausbildung hatten.

Die Tage vor und nach der Geburt verbrachte die geschwächte Mutter im sogenannten „Wochenbett“, wo sich die Frauen um das Wohl der „Wöchnerin“ kümmerten und diese mit allem Notwendigen versorgten.

Im Durchschnitt gebären die Mütter des Mittelalters 4-6 Kinder. Im Vergleich gebären Mütter in Mittel- und Nordeuropa heute zwischen 1 und 2 Kindern.

Otto IV. wurde 1238 geboren. Wo er geboren wurde bleibt ungewiss, da die Geburtsorte der Kinder von Sophia von Dänemark und Markgraf Johann I. von Brandenburg in den Schriftquellen nicht genannt werden. Aufgrund der Ortsangaben in den von den Markgrafen ausgestellten Dokumenten, lässt sich die frühe askanische Herrschaft als „Reiseherrschaft“ rekonstruieren, in der sich erst langsam bestimmte Residenzen entwickelten

Was passiert eigentlich im Winter im Castrum Turglowe?

Wie in vielen anderen Freilichtmuseen ist auch das Mittelalterzentrum in Torgelow in den Wintermonaten geschlossen. Das hat aber nichts mit dem in der Tierwelt weit verbreiteten Winterschlaf zu tun. Wenn man bedenkt, dass die letzten Gäste uns im November verlassen und die ersten schon ab Mitte März wieder vor dem Tor stehen, dann wird deutlich wie kurz die „Ruhephase“ im Museum ist. Denn die wenig verbleibende Zeit ist ausgefüllt mit diversen Arbeiten, die in den Saisonmonaten zwangsläufig auf die lange Bank geschoben werden mussten. Denn im Sommer ist auf Burg Torgelow der Gast König.

Regelmäßige Besucher von Freilichtmuseen werden wissen, dass man mit der Errichtung einer solchen Anlage nie richtig fertig ist. Ein mit und von seinen Besuchern lebendes Dorf will gepflegt sein. Da passiert es schon, ist man hinten fertig, warten am Eingang schon wieder die ersten Arbeiten. Für solche Arbeiten bieten sich die Wintermonate an. Und liegt der Schnee doch einmal zu hoch, dann wird die Zeit genutzt, um neue Gewänder zu schneiden, Schuhe zu reparieren, Kopfbedeckungen zu nähen oder Gürteltaschen zu gestalten. Übrigens freuen sich die Mitarbeiter immer wieder über Spenden von z.B. Knöpfen, Schnallen, Leinenstoffen u.s.w.

Natürlich kommt auch die Weiterbildung in der Winterzeit nicht zu kurz. Schließlich sollte auch unser Burgvogt, seines Zeichens Schmied, den Gästen im Bedarfsfall etwas über mittelalterliches Weben oder Kochen erzählen können. Und so wird in den freien Stunden fleißig Wissen ausgetauscht und geprüft. Ständig gibt es etwas zu recherchieren, nachzufragen und neu zu entdecken. Auf das im Frühjahr unsere Besucher wieder in Scharen erscheinen werden, uns Löcher in den Bauch fragen können und wir auf fast jede Frage eine Antwort finden. Und was wir nicht wissen, steht sicherlich irgendwo geschrieben, sagte schon mein alter Buchhandlungsleiter.

Michael Schmal

P.S. Wo kommen eigentlich unsere Sprichwörter her? Was bedeutet:

„Etwas auf die lange Bank schieben“

Zur Herkunft dieser seit dem 15. Jh. bekannten Redewendung gibt es unterschiedliche Deutungen.

Eine wäre: „Im Mittelalter wurden bei Gerichtsprozessen die Akten nicht in ein Regal, sondern auf eine stabile Bank oder eine bankähnliche, niedrige Truhe gestellt; je schwieriger die Urteilsfindung war, desto mehr Akten wurden auf diese lange Bank geschoben und desto länger dauerte der Prozess.“

Aus: „Schwein gehabt! Redewendungen des Mittelalters“ von Gerhard Wagner 4,95 €

Ostern im Ukranenland



Das alljährliche Osterfest im Ukranenland findet in diesem Jahr am 20. und 21. April statt. Die „alten“ Slawen halten an diesem Wochenende für alle Gäste eine Menge Überraschungen bereit. Erstmals wird Falkner Jochen „Joe“ Rösner mit seiner Gruppe Columbarius im Ukranenland

zu Gast sein. Bei Veranstaltungen mit passenden Platz- und Bodenverhältnissen bietet er unter anderem auch Flugvorführungen zu Pferd an. Das Puppenspiel des Kiepenkaspers und die Musik der Spielleute von „Cantilena“ werden Groß und Klein in vergangene Zeiten zurückversetzen. Kostproben aus der slawischen Küche sowie duftende Fladen stehen zur Stärkung bereit. An beiden Tagen wird historisches Handwerk, wie Filzen und Schmieden zum selbst Ausprobieren, geboten. Der historische Spielplatz lädt Kinder und auch Erwachsene zu längst vergessenen Spielen und zum Austoben ein.

Auch Wikinger und Slawenkrieger haben ihr Kommen für das große Fest im Ukranenland angekündigt. Die Mannen von „Libertates“, „Schildwall“ oder „Freystatt“ werden ihre Kräfte im Zweikampf messen. Und so werden Handel und Handwerk, Musik und Kämpfe dem geneigten Publikum eine Zeitreise der besonderen Art ermöglichen. Ganz zeitgemäß ist das Ostereiersammeln für unsere kleinen Gäste. Bunt gefärbt von den „Ukranenosterhasen“ ist dabei bestimmt für viel Spaß und Stimmung gesorgt.

Als Höhepunkt eines spannenden Tages können unsere Gäste dann mit der „Svarog“ eine historische Flussschiffahrt unternehmen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Rathaus geschlossen

Das Rathaus der Stadt Torgelow bleibt am

Freitag, den 02. Mai 2014

aus organisatorischen Gründen

geschlossen.

XV. Brückenfest der Stadt Torgelow

Netze für neue Energie

Bei Anschlussbegehren und bei netztechnischen Fragen helfen wir Ihnen gern.

E.DIS AG
Borkenstraße 2
17358 Torgelow
Service-Rufnummer 0 33 61 - 7 33 23 33
www.e-dis.de

e.dis



Stadtwerke Torgelow
ambr
kommunales Dienstleistungsunternehmen

*Wasser & Gas
das sind wir:*

Albert-Einstein-Str. 79
17358 Torgelow
Tel.: 0 39 76 / 24 00 - 0
Fax: 0 39 76 / 24 00 - 14
www.stadtwerke-torgelow.de



Ihr Partner für GUTES WOHNEN

Wohnungsbaugesellschaft Torgelow mbH
Ueckerpassage 11
17358 Torgelow
www.wbg-Torgelow.de

- ✓ faire Preise
- ✓ guter Service
- ✓ naturnahes Wohnen

**Vertrauen ist gut ...
... Besichtigung ist besser !**

- ✓ Vermietung und Verwaltung
- ✓ junges Wohnen

**Wir verzichten auf Kaution ...
... zu Gunsten Ihres Portmonees !**

WOHNEN wo andere Urlaub machen

ab 10:15 Uhr
vor dem Rathausfoyer
Blasmusik mit der Blaskapelle
Meiersberg

10:30 Uhr
vor dem Rathausfoyer
Gaukler und fahrendes Volk
kommen zum Rathaus

11:00 Uhr - vor dem Rathausfoyer
Bürgermeister Ralf Gottschalk begrüßt seine Gäste

11:15 Uhr - vor dem Rathausfoyer
Überfall der Raubgesellen um „Raubritter Hase“ mit anschließendem musikalischen Umzug und Eröffnung des Brückenfestes an der Rathausbrücke

12:00 Uhr - Bühne Rathausinnenhof
- Eröffnung des Bühnenprogramms mit DAVE SCHWARZ und der HOLIDAY PARTY TRIO
- Erbseneintopf aus der Feldküche der Feuerwehr an der Bahnhofstraße / Ueckerpassage

12:50 Uhr - Rathausinnenhof
„Streit um das Ritterbrot“ am Stand Bäckerei Reichau

13:05 Uhr - Bühne Rathausinnenhof
Stimmung und Hits nonstop mit dem HOLIDAY PARTY TRIO

13:45 Uhr
Rathausbrücke - 11. Brücken-Regatta

14:00 Uhr - Bühne Rathausinnenhof
Modenschau der Modeboutique „Ladies“ Torgelow

15:00 Uhr - Bühne Rathausinnenhof
Live-Show des Stimmungs-Duos KLAUS & KLAUS („An der Nordseeküste“, „Der Eiermann“ u. v. a.)

15:15 Uhr - Rathausbrücke
10. Entenschwimmen des Lions-Clubs Torgelow / Uecker-Randow

16:15 Uhr - Bühne Rathausinnenhof
Auswertung Brückenregatta und Entenschwimmen

16:45 Uhr - Bühne Rathausinnenhof
Großes Konzert mit der HAFFBIGBAND zum Finale des XV. Brückenfestes

17:45 Uhr - Bühne Rathausinnenhof
Verbannung der Raubritter „zurück in die Vergangenheit“

gegen 18:30 Uhr - Ende des Brückenfestes



XV.

XV. Brückenfest der Stadt Torgelow

BRÜCKENFEST in Torgelow

- * **MIETERFEST**
der Wohnungsbaugesellschaft Torgelow mbH
- * **KUNDENWERBEVERANSTALTUNG**
der Torgelower Stadtwerke GmbH
- * **60 JAHRE**
Torgelower Gemeinnützige Wohnungsgenossenschaft e. G.



Hafbigband



Holiday Party Trio



Ritter-Spektakel

Die **STADT TORGELOW**
bedankt sich bei ihren Partnern
für die erneute Unterstützung des
TORGELOWER BRÜCKENFESTES!

Wir freuen uns auf unsere Gäste!
Bringen Sie gute Laune und schönes Wetter
mit nach Torgelow und lassen Sie uns
gemeinsam einen ereignisreichen Tag erleben!

FREITAG, 09.05.14 bis SONNTAG, 11.05.14
Großer Schaustellermarkt
auf dem Marktplatz vor dem Rathaus

SAMSTAG, 10.05.14, ab 11:00 Uhr
Großer Historischer Markt mit Kinderbelustigung sowie
vielen Versorgungsständen (Imbiss, Getränke, Eis u. v. m.)
in der Ueckerpassage,
im Rathausinnenhof sowie entlang der Uecker



Klaus & Klaus



SICHER WOHNEN – FÜR GENERATIONEN

Bahnhofstraße 39A
17358 Torgelow

T
G
W

**Torgelower Gemeinnützige
Wohnungs-
genossen-
schaft
e.G.**

Tel. 03976 280550

**Heidebad
Stadhalle
Ukranenland
Soldatenheim
Christuskirche
Castrum Turglowe
Neues Stadtzentrum
Wasserwanderrastplatz u.v.m.**

Stadt Torgelow

Touristeninformation
im Castrum Turglowe
Tel.: 03976 / 255 730

Internet: www.torgelow.de
E-Mail: Info.Stadt.Torgelow@t-online.de

Kulturelle Highlights in Torgelow 2014 - Kartenbestellung 03976 / 252 153

OSTER KULTPARTY MIT DJ LATTE

SA | 19.04.14

STADTHALLE TORGELOW

UKRANENSTRASSE 5 • 17269 TORGELOW EINLASS AB 20 UHR - BEGINN 21 UHR VORVERKAUF 8 EUR - ABENDKASSE 10 EUR VORVERKAUF: Stadt Torgelow, Reisebüro „Am Markt“ Pasewalk und Touristeninfo Uede.

DREAMS OF MUSICAL

ABGESAGT

13. APRIL STADTHALLE TORGELOW

UER TANZ!

AM SAMSTAG 10. MAI

STADTHALLE TORGELOW

13.04.2014 Stadthalle Torgelow

DREAMS OF MUSICAL
Die Veranstaltung wurde kurzfristig durch die verantwortliche Agentur **ABGESAGT**. Alle in der Kulturabteilung des Rathauses Torgelow erworbenen Karten können zurückgegeben werden. Das Eintrittsgeld wird erstattet.

19.04.2014 Stadthalle Torgelow

21:00 Uhr (Einlass: 20:00 Uhr)
„Oster Kultparty“ Party-Discothek
Eintritt VVK: 8,00 €, AK 10,00 €

01.05.2014 Marktstraße Pasewalk

ab 10:00 Uhr
10. Seifenkistenrennen
der Freiwilligen Feuerwehr Pasewalk sowie des THW Ortsverbandes Pasewalk, Bratwurst vom Grill, Erbsen aus der Feldküche, Getränkeversorgung, Kuchenbasar des DRK Eintritt: frei

10.05.2014 Stadthalle Torgelow

20:00 Uhr
„UER Tanz!“ Themendiskotheek
Eintritt VVK: 7,00 €, AK 9,00 €

17.05.2014 BE FREE Sportcenter Eggesin

19:00 Uhr (Einlass: 17:30 Uhr)
4. Eggesiner Fight Cup
BOX NIGHT / Sport-Event,
Eintritt Sitzplätze VVK: 22,00 €, AK 28,00 €
Stehplätze VVK: 16,00 €, AK 20,00 €
Tickets: BE FREE Sportcenter Eggesin, Fitness-Paradies Pasewalk sowie online: www.ich-will-feiern.de

21.05.2014 Ueckersaal Torgelow

10:00 Uhr (Einlass: 09:30 Uhr)
„Frank & seine Freunde“
Kinderprogramm bis P8, Eintritt VVK: 2,50 €
Kartenverkauf im SFZ: 03976 / 431 039

21.05.2014 Ueckersaal Torgelow

19:30 Uhr (Einlass: 18:45 Uhr)
„Angst und andere Hasen“
Kabarett mit Frank Fischer, Eintritt VVK: 12,00 €

11.06.2014 Ueckersaal Torgelow

19:30 Uhr (Einlass: 18:45 Uhr)
„Altberliner Melodien“
Operetten und volkstümliche Klassiker mit dem Brandenburgischen Konzertsorchester Eberswalde & Solisten (Torgelower Festtage) Eintritt VVK: 13,00 €

14.06.2014 Stadthalle Torgelow

20:00 Uhr (Einlass: 19:00 Uhr)
„Es lebe der Deutsche Schlager“
mit Laura Wilde, Fantasy & den Junx aus Hamburg, DJ - Tischbestuhlung, Platzreservierung, Eintritt VVK: 19,90 €

24. & 25.09.2014 Ueckersaal Torgelow

19:30 Uhr (Einlass: 18:45 Uhr)
„Mit Schnucki nach Kentucky“
Kabarett mit Marga Bach, Eintritt VVK: 12,00 €
! ACHTUNG ! - 2. Veranstaltung gebucht
JETZT Tickets für den 25.09. bestellen!

07. - 09.10.2014 Ueckersaal Torgelow

19:30 Uhr (Einlass: 18:45 Uhr)
„Neue MännInnen braucht das Land“
Kabarett mit Ranz & May, Eintritt VVK: 12,00 €

EGGESINER FIGHT CUP

SA | 17. MAI

Frank & seine Freunde

MITTWOCH 21. MAI 2014

10:00 UHR - STADTHALLE TORGELOW

10. Seifenkistenrennen

01.05.2014
ab 10:00 Uhr
Pasewalk
Marktstraße

- Bratwurst vom Grill
- Getränkeversorgung
- Erbsen aus der Feldküche
- Kuchenbasar des DRK
- Spass für Alt und Jung

Hand in Hand

FREIWILLIGE FEUERWEHR PASEWALK
THW ORTSVERBAND PASEWALK

FRANK FISCHER

ANGST UND ANDERE HASEN

21. Mai 2014

19:30 Uhr - Ueckersaal Torgelow
Eintritt: 12,00 €
Tel.: 03976 / 252 153

ALTBERLINER MELODIEN

mit dem Brandenburgischen Konzertsorchester Eberswalde

11.06.14

19:30 Uhr - Ueckersaal Torgelow
(Einlass 18:45 Uhr, Eintritt: 13,00 €)

03976 / 252 153

52. TORGELOWER FESTTAGE 2014

ES LEBE DER DEUTSCHE SCHLAGER

Fantasy - Laura Wilde - Die Junx

14.06.2014

20:00 Uhr - STADTHALLE TORGELOW

03976 / 252 153

Kulturelle Highlights in Torgelow 2014 & 2015 - Kartenbestellung 03976 / 252 153

„Haus an der Schleuse“ Torgelow 18.10.2014

17:00 Uhr (Einlass: 16:30 Uhr)
„Perlen der Klavierliteratur 2“
 Klavierkonzert mit Menachem Har-Zahav,
 Eintritt VVK: 15,00 €, AK 17,00 €, Ermäßig: auf Anfrage,
 UNTER 18 JAHRE FREI

Ueckersaal Torgelow 06.11.2014

19:30 Uhr (Einlass: 18:45 Uhr)
„Ohne Sex geht's auch (nicht)“
 Kabarett mit Mark Britton, Eintritt VVK: 12,00 €

Stadthalle Torgelow 29.11.2014

15:00 Uhr (Einlass: 14:00 Uhr)
„Weihnachts-Gala“ - Konzert mit
 G.G. Anderson, Olaf Berger und Judith & Mel,
 Tischbestellung, Eintritt VVK: 37,50 €
 (inkl. Kaffee & Kuchen)

Stadthalle Torgelow 13.11.2014

20:00 Uhr (Einlass: 19:00 Uhr)
„The Australian Bee Gees Show“
 Coverband-Konzert, Eintritt VVK: 29,90 €

Ueckersaal Torgelow 03.12.2014

19:30 Uhr (Einlass: 18:45 Uhr)
„Weihnachtsmann und Karpfen blau“
 Kabarett mit Andrea Kulka, Eintritt VVK: 12,00 €

Ueckersaal Torgelow 10.12.2014

19:30 Uhr (Einlass: 18:45 Uhr)
„Weihnachtskonzert“
 mit dem Brandenburgischen Konzertorchester
 Eberswalde, Eintritt VVK: 13,00 €

Stadthalle Torgelow 17.01.2015

20:00 Uhr (Einlass: 19:00 Uhr)
„Damals“ - Konzerte mit The Equals, Racey,
 Hermans Hermits, Barry Ryan, Eintritt VVK: 29,90 €

Ueckersaal Torgelow 22.01.2015

19:30 Uhr (Einlass: 18:45 Uhr)
„Auch Veganer verwelken“
 Kabarett mit Holger Paetz, Eintritt VVK: 12,00 €

Ueckersaal Torgelow 18.02.2015

19:30 Uhr (Einlass: 18:45 Uhr)
„Tabularasa trotz Tohuwabohu“
 Musikkabarett mit „Schwarze Grüte“,
 Eintritt VVK: 12,00 €

Ueckersaal Torgelow 19.03.2015

19:30 Uhr (Einlass: 18:45 Uhr)
SIA KORTHAUS - Kabarett, Eintritt VVK: 12,00 €

Ueckersaal Torgelow 15.04.2015

19:30 Uhr (Einlass: 18:45 Uhr)
„schlacht.reif - das Rind im Mann“
 Kabarett mit Holger Edmaier, Eintritt VVK: 12,00 €

Ueckersaal Torgelow 16. & 17.09.2015

19:30 Uhr (Einlass: 18:45 Uhr)
„Immer auf den letzten Drücker“
 Kabarett mit „Thekentratsch“, Eintritt VVK: 12,00 €

Ueckersaal Torgelow 02.12.2015


19:30 Uhr (Einlass: 18:45 Uhr)
„Weihnachten fällt aus - Joseph gesteht alles“
 Kabarett mit Stephan Bauer, Eintritt VVK: 12,00 €

Sommernächtliche Frechheiten
K a b a r e t t
„Mit Schnucki nach Kentucky“

 Tickets VVK: 12,00 €
 mit MARGA Bach und Norbert Schultz
24. & 25.09.2014
 19:30 Uhr (Einlass 18:45 Uhr)
UECKERSAAL TORGELOW
Tel.: 03976 / 252 153

Menachem Har-Zahav
Perlen der Klavierliteratur 2

 George Gerhain Frédéric Chopin
 Joseph Bachmann Franz Liszt
 Claude Debussy Johannes Brahms
„STERNSTUNDE DER KLASSISCHEN MUSIK“
„WELTKLASSE“
18.10. HAUS AN DER SCHLEUSE
 PREISE VVK 15 € / AK 17 €
 (Einlass: 16:30 Uhr, Eintritt 12:00 €)
SAMSTAG 17:00h
 UNTER 18 JAHRE FREI!
 Tischbestellung ab 15:00 Uhr - ohne Platzwahl
 VVK: Kulka Kulka 03976 / 252 153
 VVK: Har-Zahav 03976 / 252 153

MARK BRITTON
 STAND UP KABARETT

ohne SEX geht's auch (nicht)!
06.11.2014 19:30 Uhr - Ueckersaal Torgelow
 Einlass: 18:45 Uhr, Eintritt: 12,00 €
Tel.: 03976 / 252 153 im Rathaus Torgelow

RI Kulturmanagement präsentiert:
THE AUSTRALIAN BEE GEES SHOW
 - A TRIBUTE TO THE BEE GEES -
 - live in concert -

13. November 2014
 20:00 Uhr - Stadthalle Torgelow (Einlass 19:00 Uhr)
 (Reihenbestellung - freie Platzwahl - Eintritt: 29,90 €)
TICKETS: 03976 / 252 153
 www.torgelow.de - Mail: u.blume@torgelow.de

DEUTSCHE Fernsehlotterie
 präsentiert 2014 die
Weihnachts-Gala
 Gesang und Moderation:
 Olaf Berger

 G.G. Anderson "Du bist nichts für"
 Olaf Berger "Ein zweites Leben lang"
 Judith & Mel "Meine Liebe, Deine Liebe"
Samstag 29. November 2013
 15:00 Uhr - Stadthalle Torgelow
 (Einlass: 14:00 Uhr, Tischbestellung)
 Tischbestellung / am Tisch freie Platzwahl
 Kartenbestellungen ab sofort:
Tel.: 03976 / 252 153
 Eintritt: inkl. Kaffee & Kuchen 37,50 €
 Veranstalter: AEN Audio Equipment Nord GmbH

ANDREA KULKA
 UEBERLEBENSSTÄHM UND KARPFFEN BLAU

03.12.14 19:30 Uhr
 Ueckersaal Torgelow
 Einlass: 18:45 Uhr, Eintritt: 12,00 €

Auch Veganer verwelken
 Kabarett Paetz

22.01.15 19:30 Uhr - Ueckersaal Torgelow
 Einlass: 18:45 Uhr, Eintritt: 12,00 €
Tel.: 03976 / 252 153 im Rathaus Torgelow

Tabularasa trotz Tohuwabohu!
 Schwarze Grüte

18.02.15 19:30 Uhr
 Ueckersaal Torgelow
 Einlass: 18:45 Uhr, Eintritt: 12,00 €

schlacht.reif - das Rind im Mann
 HOLGER EDMAYER

15.04.15 19:30 Uhr - Ueckersaal Torgelow
 Einlass: 18:45 Uhr, Eintritt: 12,00 €
Tel.: 03976 / 252 153 im Rathaus Torgelow

mit den Original-Künstlern der 70er
RACEY * EQUALS
 ("Home Girl", "Lay your love on me") ("Bobby Cash boss", "Viva Bobby Joe")
HERMANS HERMITS
 ("No Mills Today", "There / A Kiss Of Mouth")
BARRY RYAN
 ("Eloise", "Kitch", "Zeit macht nur vor dem Teufel halt")

JÜRGEN KARNEY präsentiert:
DAMALS
Samstag, 17.01.15
 20:00 Uhr - Stadthalle Torgelow (Einlass 18:00 Uhr)
 Tickets: 29,90 €, Reihenbestellung
Vorbestellung: 03976 / 252 153

Torgelower Kunstverein zeigt erstmals Skulpturen

Bildhauerin Dorothee Rättsch stellt in der Villa aus Vernissage am 22. April 2014

„Skulptur aus Erde“ ist der spannende Titel der Kunstausstellung, die vom 22. April bis 27. Mai 2014 in den Ausstellungsräumen des Torgelower Kunstvereins in der Villa Friedrichstraße 1 in Torgelow zu sehen sein wird.

Dorothee Rättsch, gebürtige Heilsbergerin (bei Königsberg), ist mit der Kunst bereits seit ihrer Kindheit verbunden. In einer musischen Kindereinrichtung wurde sie im Tanzen, Malen und Modellieren von Jenny Gerts, einer Palucca-Schülerin, unterrichtet. Seitdem ließ sie das Modellieren nicht mehr los und sie nutzte jeden sich bietenden Zirkel und besuchte zahlreiche Lehrgänge.

Seit 1971 ist sie, ihren Neigungen und ihrem Talent folgend, freischaffend als Bildhauerin tätig. Ausstellungen und Besuche von Pleinairs im In- und Ausland folgten sowie seit 1990 die Teilnahme an verschiedenen kulturellen Projekten. Seit nunmehr 50 Jahren ist sie Wahlmecklenburgerin und im wahrsten Sinne des Wortes ein ausgesprochener Natur-Mensch. Sie lebt abgeschieden auf ihrem Grundstück Wilhelmshöhe bei Passentin auf einem 2.600 qm großen Grundstück, das sie mittlerweile zu einem Skulpturen-Garten umgestaltet hat.

Sieht man ihre Arbeiten, ahnt man sofort, dass diese Frau viel zu erzählen hat und so freut sie sich schon sehr auf den Eröffnungsabend für ihre Ausstellung in Torgelow, um mit den Besuchern ins Gespräch zu kommen.

Der Torgelower Kunstverein wird in gewohnter Weise wieder ein gemütliches Ambiente schaffen und mit liebevoller Dekoration und musikalischen Beiträgen für einen würdigen Rahmen sorgen.

Kunstinteressierte Neugierige sind ebenso gern gesehen, wie die vielen Stammgäste, die sich mittlerweile zu jeder Vernissage in großer Zahl in der Torgelower Villa einfinden.

Traditionsgemäß wurde erneut ein Dienstagabend gewählt.

Beginn ist 18:30 Uhr.



Kunstverein Torgelow e.V.
Galerie Villa an der Uecker

Skulpturen
Reliefs
Zeichnungen
22.04. - 27.05.2014



Vorpommersche Vorsicht trifft türkische Comedy-Ekstase

Ozan & Tunç rocken Torgelower Kabarett-Tempel

Zwei Männer mittleren Alters mit leicht türkischem Akzent springen über die Bühne, singen, tanzen, schauspielern und albern sich durch eine genreübergreifende Welt aus Variete, Slapstick, Kabarett, Pantomime und „Beatbox“ (wenn man für „mundgeblasene“ Geräuscheffekte mal dieses Modewort verwenden möchte). Und natürlich verleugnen die beiden ihre Herkunft nicht, spielen gekonnt mit Sprache, Akzent, Gestik und natürlich der zu erwartenden „Ethno-Disco-Mugge“, die ziemlich erotisch und mit unerwarteter Hüftgelenkigkeit in so mancher Bauchtanz-Orgie gipfelt.

Einer der Knaller des Programms war ohne Zweifel der Auftritt der „Loosabrothers“, also zweier verschrobener und definitiv nicht ernst zu nehmender Taliban, die live auf der Bühne mit dem Bombenkoffer in der Hand in ziemlichem wüstem Kauderwelsch ein Bekenner-Video aufnehmen. Letztendlich kommt es natürlich nicht zum donnernden Show-Down, dafür aber löst sich das Taliban-Desaster in eine sehr coole Broadway-Tanzeinlage auf, sprich die Turbane werden gegen glitzernde Zylinderhüte ausgetauscht, um dann unmittelbar wieder arabischem Stirnschmuck und bunten Kopftüchern zu weichen.

Die beiden switchen jetzt in kaum nachzuvollziehender Geschwindigkeit durch die gesamte Bandbreite all dessen, was heutzutage nur immer für Lacher sorgen kann. Als Bodyguards für Angela Merkel und Klaus Wowereit (kein Mensch kann nachvollziehen, warum die für ihre Dienste geistig unterbelichtete türkische Machos angestellt haben) wirken sie jedenfalls sehr überzeugend. Die wohl nie enden wollende Sanierung des Kölner Doms wird durch Bauarbeiter Jupp pantomimisch in Szene gesetzt und endet mit einem blutigen Flaschenzug-Fiasko und selbst vor dem Heiligtum aller Star-Wars-Fans, der Endszene mit Lukas und Dark Father („Ich bin dein Vaaater“), haben Ozan und Tunç keine Skrupel und führen schonungslos vor, wie peinlich die Nummer geworden wäre, hätte sie nicht Hollywood, sondern die Franzosen, die Italiener, die Deutschen, die Russen oder (als Königsdisziplin) die Inder verfilmt.

Ozan und Tunç sind irgendwie weder beim klassischen Kabarett noch beim Standup-Comedy einzuordnen. Vielmehr geht es um eine recht niveauvolle Verarsche von Variete und Show in all ihren Facetten mit einer reichlichen Portion Selbstironie. Dass dafür so mancher Vorpommer zunächst eine Eingewöhnungsphase braucht ist nur zu verständlich, obwohl in Torgelow selbst die doch bis dato ungewohnte Internationalität dieser Comedy-Show von Beginn an heftig gefeiert wurde.

„Mal was ganz anderes“, meinten die einen etwas zurückhaltender und „Sensationell und supercool“ wieder frenetisch die anderen. Und so soll Kabarett ja auch sein - bunt, vielfältig und provokant, aber immer halt professionell. Und spätestens bei den Gesangsdarbietungen konnte man bei Ozan & Tunç erkennen, dass die beiden keine Greenhorns sind, sondern ihr Handwerk von der Pike auf gelernt haben. „Hut ab“ also oder wie würde man das jetzt in diesem Fall formulieren: „Turban runter“!



Stadtbibliothek Torgelow aktuell

Aus der Stadtbibliothek

Wir möchten auf folgende Neuerwerbungen aufmerksam machen:



Ingrid Noll: Hab und Gier

Eine rabenschwarze Komödie von der Grande Dame des deutschen Krimis: Der kinderlose Witwer Wolfram macht seiner ehemaligen Kollegin Karla ein Angebot: Wenn sie ihn pflegt bis zu seinem Tod, vermacht er ihr sein halbes Erbe. Bringt sie ihn wunschgemäß um, sein ganzes, eine Weinheimer Villa inklusive ... Die Ruhe der Rentnerin Karla ist dahin.

Jordi Puntí: Die irren Fahrten des Gabriel Delacruz

Als Gabriel, Möbelpacker und Lebenskünstler aus Barcelona, plötzlich verschwindet, kommt eine schockierende Nachricht ans Licht: In vier verschiedenen Ländern hat er Frau und Sohn. Die nunmehr erwachsenen Brüder – Christofol, Christopher, Christof und Christophe – lernen sich kennen und versuchen, dem Geheimnis ihres Vaters auf den Grund zu gehen. Ein wunderbar erzählter Roman, fabulierend und sprühend, über einen charmanten und liebenswerten Lebenskünstler.



J. Puntí ist eine der interessantesten Stimmen der katalanischen Literatur und erhielt für diesen Roman zahlreiche Preise.

Marion Brasch:

Ab jetzt ist Ruhe: Roman meiner fabelhaften Familie



„Ab jetzt ist Ruhe“ – dieser Spruch, den die unruhigen Kinder mit ihrer Mutter auf sagten und der sie in den Schlaf geleiten sollte, liegt wie ein Motto über dem Familienroman von Marion Brasch. Es ist eine außergewöhnliche Familie: Der Vater war stellvertretender Kulturminister der DDR, die drei Brüder, darunter Thomas Brasch, wurden als Schriftsteller, Dramatiker und Schauspieler bekannt. Die „kleine Schwester“ erzählt die dramatischen Ereignisse ihrer Familie.

Aus Duden „Lesedetektive“: Benno und das Mondscheinauto

Die ideale Reihe zur Leseförderung
Ihres Kindes!



Schauen Sie doch wieder einmal in Ihrer Stadtbibliothek vorbei!

Die Mitarbeiter der Stadtbibliothek

Lesestart für Kinder ab 3 Jahre

Liebe Muttis und Papis,

ist Ihr Kind 3 Jahre alt?

Dann laden wir Sie ganz herzlich zu einem gemeinsamen Besuch in die Stadtbibliothek Torgelow ein. Ihre Bibliothek unterstützt Sie und Ihr Kind bei seinem Lesestart.

Hier überreichen wir Ihrem Kind ein „Lesestart – Set“, gesponsert von der Stiftung Lesen.



Sie erreichen uns jederzeit zu den geltenden Öffnungszeiten, Montag und Freitag von 10:00 bis 16:00 Uhr und Dienstag und Donnerstag von 13:00 bis 18:00 Uhr.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Ihre Stadtbibliothek

Stadtbibliothek Torgelow

6. Mai 2014

„Wo ein Kopf ist,
ist meistens auch ein
Brett“

Erich Kästner und
Zeitgenossen

Verse, Lieder und
Episoden
mit
Wolf Butter



Tickets unter: 03976 / 202675

Beginn: 19:00 Uhr

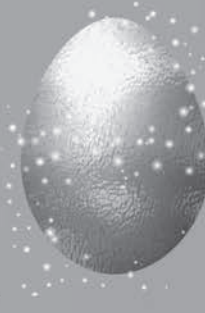
Eintritt: 3,00 €

Schülerfreizeitzentrum aktuell



Osterferien-Angebot

**Schülerfreizeitzentrum Torgelow,
Goethestraße 2, 17358 Torgelow
Tel. 03976-43 10 39**



10:00 - 12:00 und 13:00 - 16:30 Uhr

Täglich auch Billard, Wii + PlayStation und Konstruktionspiele

Montag, 14.04.2014

**10:00 - 12:00 Uhr und
13:00 - 16:30 Uhr**

- Figuren aus Heu
- Bemalen von Gipsbildern
- Gestalten von Osterhasen aus Holz und Keramik



Donnerstag, 17.04.2014

**10:00 - 12:00 Uhr und
13:00 - 16:30 Uhr**

- Fensterbilder und Osterkarten aus Tonkarton
- Pomponfiguren aus Wolle
- Hase und Co. aus Wattekugeln und Eiern

Dienstag, 15.04.2014

**10:00 - 12:00 Uhr und
13:00 - 16:30 Uhr**

- österliche Holzstammfiguren
- Baumelblüte
- Quilling - Basteln mit Papierstreifen



Dienstag, 22.04.2014

**10:00 - 12:00 Uhr und
13:00 - 16:30 Uhr**

- Tassen und Teller bemalen (Teller bitte mitbringen)
- Paper Balls - Deko aus Papierstreifen
- Freundschaftsbänder weben

Mittwoch, 16.04.2014

**10:00 - 12:00 Uhr und
13:00 - 16:30 Uhr**

- Flechten von Osterkörben aus Peddigrohr
- Osterkörbe aus Tonkarton
- Bügelperlen

Mittwoch, 23.04.2014

**10:00 - 12:00 Uhr und
13:00 - 16:30 Uhr**

- Hohl- und Flachtiere aus Indianerperlen
- Überraschungsgläser
- Blumen aus Papierband



**Frohe Ostern wünscht das
Schülerfreizeitzentrum
Torgelow !**

Schülerfreizeitzentrum aktuell

Das Torgelower SCHÜLERFREIZEITZENTRUM



mit „SUMSI SAUSEWIND“

Witzig-
Spritzig-
Bärenstark!

präsentiert:



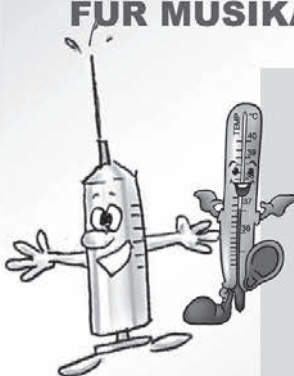
DAS FINALE

mit den Grundschulern aus
EGGESIN, TORGELOW, STRASBURG und JATZNICK

Unser spannendes Thema der Wettkämpfe:

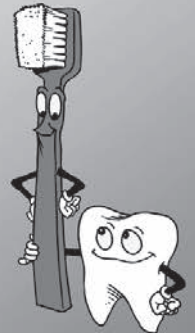
Gesundheit

FÜR MUSIKALISCHE & TÄNZERISCHE BEITRÄGE IST GESORGT!



Samstag,
26.04.2014

14:00 - 16:00 Uhr
VOLKSSPORTHALLE TORGELOW
Siedlung am Sportplatz 1



Schirmherrin ist die Landrätin des Landkreises Vorpommern-Greifswald, Frau Dr. Syrbe

Logo: PRESSEFACHHANDEL ELKERHOF LOTTO PRESSEFACHHANDEL

Logo: KORNEL WERBUNG mit Heinrichsrub

Logo: stadwerke torgelow GmbH

Logo: MÜGGENBURG GERÜSTBAU - SHD

Logo: Eisengießerei Torgelow GmbH

Logo: ERGO Victoria Gerd-Michael Zahn Versicherungsfachmann (BWW)

Logo: e.dis Horst Krüger GmbH Mercedes-Benz

Logo: ME-LE Torgelow

Logo: Diekmann Torgelow Ofenbau u. Fliesenlegermeister

Logo: Citroën

Logo: Autohaus Klag GmbH Friedrichstraße 31a 17358 Torgelow

Logo: Torgelower Gemeinnützige Wohnungsgenossenschaft e.G.

Logo: Torgelower Metallwaren GmbH

Logo: Autohaus Grimm

Logo: SUZUKI HONDA



„SCHULEWIRTSCHAFT-BUNDESWEHR“

Netzwerk des Unternehmensverbandes Vorpommern e. V.,
der Stadt Torgelow, dem Stab der Panzergrenadierbrigade 41,
und der Unternehmen der Region



Deutscher
Bundeswehrverband

BFD



Panzergrenadierbrigade 41

Wir sind für
unsere
Mitglieder da!

Standorttag/Berufsmesse

in Torgelow

07. Mai 2014

09.30 Uhr – 16.00 Uhr



Stadt Torgelow



im **Ueckersaal der Stadt**
und im

Soldatenheim „Haus an der Schleuse“

- 09.30 Uhr – 09.40 Uhr** (Ueckersaal der Stadt Torgelow)
Begrüßung/Grußworte
- 09.40 Uhr – 11.10 Uhr** (Ueckersaal der Stadt Torgelow)
Vorträge: Die Eingliederung der Soldaten auf Zeit in Unternehmen der
freien Wirtschaft und Möglichkeiten des Berufsförderungsdienstes
- 11.10 Uhr – 12.00 Uhr** (Ueckersaal der Stadt Torgelow)
Impuls- Firmenprofile / Fachkräftebedarf in unseren leistungsstarken
vorträge: Unternehmen
- 12.30 Uhr – 13.15 Uhr** (Soldatenheim „Haus an der Schleuse“)
Gemeinsames Mittagessen im Restaurant des Soldatenheimes
- 13.15 Uhr – 15.30 Uhr** (Soldatenheim „Haus an der Schleuse“)
Messebetrieb / Individuelle Gespräche / Vorstellung der
Ausbildungs- u. Beschäftigungsmöglichkeiten
- ab
14.30 Uhr – 16.00 Uhr (Soldatenheim „Haus an der Schleuse“)
Öffentlicher Teil für Schulabgänger / Berufseinsteiger und
interessierten Bürgern der Region Uecker-Randow
- 17.00 Uhr** Beer-Call / Get Together mit Leistungsträgern dieser Messe
im Restaurant des Hauses

„Wir rücheln Euch nach“

Kinder

Hort „Zwergenland“ der Volkssolidarität
Kreisverband Uecker-Randow e.V.

Neues aus unserem Hortleben



Kaum hatten wir in den Ferien einen tollen Fasching im SFZ gefeiert, ging es am 20.02.2014 mit einem Kappenfest im Hort weiter. Es wurde gebastelt, gespielt und getanzt. Was war wohl besonders beliebt? Natürlich – der Stuhltanz. Runde um Runde wurde ein Sieger gekürt.

Ein ganz besonderes Spiel hatten wir für unsere 4. Klasse mitgebracht - das „Kutscherspiel“. Dabei kam es darauf an, gut zuzuhören, aufzupassen und zu reagieren. Besonders oft wurde unsere Kutscher Paul gefordert. Alle Mitspieler und Zuschauer waren begeistert. Fest steht: Das müssen wir unbedingt bald wiederholen.

Nun war es aber auch gut mit dem „närrischen Treiben“, jetzt warten alle auf den Frühling. Am 14.03.2014 machten sich 14 Kinder der 3. und 4. Klasse auf in den „Tennispark“ zum „Lobkegeln“. „Was ist das?“ werdet ihr fragen. Als Belohnung für gutes Verhalten, prima HA und soziale Kompetenz sollte es für diese Kinder etwas Besonderes sein und natürlich Ansporn für alle anderen.



Wir hatten viel Spaß, viel zu schnell war die Stunde vorbei. Natürlich gingen wir nicht auseinander, ohne die Sieger zu ehren, die Ratten des „Rattenkönigs“ zu zählen und viele Fotos zu schießen.

Danke an den Tennissportpark, der uns diese Veranstaltung so kurzfristig ermöglichte.

Kinder und Team
Hort „Zwergenland“

Vorausscheide „Witzig - spritzig - bärenstark“



Lang ist es her, dass unsere Schüler mit Rollern und Dreirädern unterwegs waren. Beim diesjährigen Vorausscheid von „Witzig, spritzig, bärenstark“ waren genau diese die wichtigsten Fortbewegungsmittel. Unter dem Motto „Vorsicht im Straßenverkehr“ galt es verschiedenste Aufgaben zu erfüllen. Dabei kam es besonders auf Schnelligkeit und Geschicklichkeit an. Clown Detlef sorgte für angemessene Stimmung und gab sich allergrößte Mühe beim Überwinden des Parcours.

Die Zuschauer hatten offensichtlich viel Spaß. In jeder Klassenstufe gingen drei gemischte Mannschaften an den Start, die „Witzigen Pinguine“, die „Spritzigen Panther“ und die „Starken Bären“. Farben und Formen mussten erkannt und beachtet werden. Schließlich weiß ein jedes Kind, dass es nur bei Grün über die Straße gehen darf. Kräftige Anfeuerungsrufe schallten durch die Halle. Nachdem die Platzierungen verkündet waren, gab es für alle noch die längste Polonaise von Torgelow.

Wir danken dem SFZ Torgelow und Herrn Detlef Beese für die Vorbereitung und Durchführung dieses Wettbewerbes.

Pestalozzi GS
Teichmann



Demokratischer Frauenbund e.V.
Bahnhofstr. 26
17358 Torgelow

Veranstaltungsplan Monat Mai 2014

05.05.2014	09:00 Uhr	Spielvormittag
07.05.2014	14:00 Uhr	Kaffeenachmittag anlässlich des Muttertages
12.05.2014	09:00 Uhr	Spielvormittag
14.05.2014	14:00 Uhr	„Eine geschichtliche Zeitreise durch Torgelow“ Gast: Herr Walter Müller
19.05.2014	09:00 Uhr	Spielvormittag
21.05.2014	14:00 Uhr	Brunch
26.05.2014	09:00 Uhr	Spielvormittag
28.05.2014	14:00 Uhr	Buchlesung Literarische Werke vorgestellt von Frau Schmuck

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Vereine und Verbände

Besondere Rosen für besondere Frauen



Ein super Rosenstrauß für alle Frauen in der Begegnungsstätte des Demokratischen Frauenbundes e.V.

In den Torgelower Räumen des Demokratischen Frauenbundes (dfb) ist immer etwas los. Zu einer guten Tradition sind die Nachmittage mit Vertretern aus der örtlichen Politik geworden. Viele Fragen gilt es dann durch die Politiker zu beantworten.

Aber auch zu besonderen Anlässen, wie zum Beispiel zum Internationalen Frauentag, kommen einige der Politiker in die Begegnungsstätte und überbringen Grüße. Einer der sich diese Geste der Anerkennung und des Dankes nie entgehen lässt, ist Patrick Dahlemann. Am eigentlichen Festtag, dem 8. März, dienstlich nicht in der Region, nutzte er einige Tage später einen Tag dazu, dieses nachzuholen. „Bisher kam ich immer als Kreistagsabgeordneter, dieses Mal als zukünftiger Landtagsabgeordneter“, sagt der junge Politiker. Für Dahlemann ist es besonders wichtig, die Sorgen und Probleme der Bürger, aber ganz besonders der Frauen aus erster Hand zu hören.

Diesmal interessierte die Frauen ganz besonders die weitere Zukunft des jungen Mannes. Bei Kaffee und Kuchen berichtete Dahlemann, dass er nicht nur einfach ein Büro in Torgelow einrichten will, sondern es soll ein Bürger-Kaffee werden. Nach seinen Vorstellungen können die Torgelower dann mit ihren Anliegen, Hinweisen und eventuellen Vorschlägen dorthin kommen und mit dem jungen Politiker sprechen. So oft es geht, will er selbst vor Ort sein.

Sichtlich gerührt zeigte sich Dahlemann auch, als Peter Fels sich für die gute, beständige Zusammenarbeit bedankte. „Seit 2006 sei er ein verlässlicher Partner, der nach dem Motto: ‚Der Mensch ist das Maß aller Dinge‘, mit den Frauen und Männern des Demokratischen Frauenbund e.V., und des Lokalen Bündnisses zusammenarbeitet“.

E. Ernst

**Kreisverbandes der Gartenfreunde des Landkreises
Uecker-Randow e.V. mit Sitz in 17309 Pasewalk,
Siedlung am Sportplatz 3**

Unsere Geschäftsstelle ist seit Januar 2014 wie folgt zu erreichen:

**Jeden zweiten Dienstag im Monat in der Zeit von 16:00
bis 18:00 Uhr persönlich in der Geschäftsstelle und
vormittags telefonisch unter 03973 44 17 78.**

Außerhalb der Sprechzeiten sind wir nur für Meldungen von Versicherungsschäden unter o.g. Telefonnummer erreichbar. Sie erreichen uns auch per E-Mail unter: kv-pw@web.de

Arbeitslosentreff Torgelow

Pasewalker Str. 9 - Tel. 03976 - 432935

Öffnungszeiten unseres Beratungsbüros:

Montag bis Donnerstag 08:00–15:00 Uhr
Freitag von 08:00 bis 14:00 Uhr

Unsere Tafel und Kleiderkammer haben
Mo. - Fr. ab 08:00 Uhr geöffnet.

Veranstaltungsplan für Mai 2014

06.05.2014	09:00 Uhr	Malzirkel
07.05.2014	13:00 Uhr	Kartenspiele
08.05.2014	09:00 Uhr	Gespräche zu aktuellen Themen
10.05.2014	10:00 Uhr	Brückenfest - Schminken u. Basteln
13.05.2014	09:00 Uhr	Malzirkel
14.05.2014	12:00 Uhr	Treff der Mitglieder
	13:00 Uhr	Skat
	14:00 Uhr	IG-Metall
15.05.2014	08:00 Uhr	Schuldnerberatung
	09:00 Uhr	Austausch von Häkelmustern
20.05.2014	09:00 Uhr	Malzirkel
21.05.2014	13:00 Uhr	Kartenspiele
22.05.2014	09:00 Uhr	Decken häkeln
27.05.2014	09:00 Uhr	Malzirkel
28.05.2014	13:00 Uhr	Spielenachmittag

Wir freuen uns auf ihren Besuch.

Unsere Nähstube hat jeden Montag bis Freitag geöffnet.
Für unsere Kleiderkammer benötigt ständig Handtücher,
Bettwäsche, Fernseher, Geschirr, Damen-, Herren- und
Kinderbekleidung.

Wir bitten um Ihre Spende.

Selbsthilfegruppe für

Osteoporose



Unsere Selbsthilfegruppe trifft sich
jeden Montag um 09:15 Uhr zur
Trockengymnastik in der Volkssporthalle Torgelow
Betroffene, die etwas für Ihre Gesundheit tun wollen,
können sich gern anschließen.

Achtung !

**Leider ist zurzeit keine Aufnahme von
Teilnehmern an der Wassergymnastik möglich.**

Ansprechpartner ist:

Frau Eva-Maria Loose

Buchestr. 19 - Tel. (03976) 203175



**Deutsches Rotes Kreuz
Treffpunkt der Generationen
Torgelow**

Gruppennachmittage 50 +

Am Donnerstag, den **24.04.2014**, um 15:00 Uhr berichtet in
der Sozialstation in Torgelow gegenüber dem Bahnhof

**der Bürgermeister der Stadt Torgelow,
Herr Gottschalk, über die Entwicklung
der Stadt und stellt sich den Fragen von Bürgern.**

Nutzen Sie diese Gelegenheit und besuchen Sie diese Ver-
anstaltung bei einem Stück frisch gebackenen Kuchen und
Kaffee.

Rückfragen bei Frau Mollenhauer, Tel. 03976-202763

Wir laden dazu herzlich ein.

Vereine und Verbände

Familienfreundlichkeit ganz Groß!

In unserer Region gibt es viele engagierte Unternehmerinnen und Unternehmer, die Arbeitsplätze bereitstellen und Verantwortung übernehmen. Einige der Unternehmen gehen da noch ein Stück weiter. Sie schufen nicht nur Grundlagen, sondern bieten ihren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern optimale Bedingungen zur Vereinbarkeit von Familie und Beruf an. Um diese besonderen Leistungen der Unternehmen zu würdigen, schrieb das Lokale Bündnis für Familie Uecker-Randow seit 2012 den Preis „Familienfreundliche Unternehmen“ aus. Teilnahmeberechtigt an dieser Aktion waren alle Unternehmen mit Sitz in Pasewalk und Torgelow. Eine Jury, bestehend aus der Bündniskoordinatorin, Elke Ernst, dem Bündnissprecher, Peter Fels, Birgit Brackrock als Vertreterin des Demokratischen Frauenbundes, dem Träger des Projektes, sowie des Stadtvertreters Torgelows und Kreis-tagsabgeordneten Patrick Dahlemann, beriet darüber, ob angegebene Ziele erreicht wurden. Die eingereichten Anträge waren überwältigend. Auch wenn sich die Organisatoren eine weitaus größere Beteiligung gewünscht hätten.

Als prominente Gäste der Auszeichnungsveranstaltung, in den Räumen des Demokratischen Frauenbundes in Torgelow, konnten die amtierende Bürgermeisterin Pasewalks, Gudrun Baganz, der Bürgermeister Torgelows, Ralf Gottschalk, vom Jobcenter Vorpommern Greifswald Süd, Frau Weber, die Beauftragte für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt Greifswald Frau Lübsdorf, die Gleichstellungsbeauftragte des Landkreises Vorpommern-Greifswald, Frau Bergemann, von der Agentur für Arbeit Pasewalk, Herr Justa und das Mitglied des Kreistages Vorpommern-Greifswald und Mitglied der Stadtvertretung Torgelow, Patrick Dahlemann begrüßt werden.



Mit der Urkunde „Familienfreundliches Unternehmen“ wurden ausgezeichnet (v.l.): Die Sparkasse Uecker-Randow, die Kita „Haus der fröhlichen Jahreszeiten“, die Asklepios Klinik Pasewalk, die Neue Apotheke am Markt und das Cura Seniorenzentrum.

Zum ersten Mal erhielten die Urkunde:

Die Sparkasse Uecker-Randow, vertreten durch die Vorstandsvorsitzende Frau Zahn und das Mitglied des Vorstandes Frau Mirasch, die Asklepios-Klinik Pasewalk, vertreten durch die ärztliche Direktorin Frau Dr. Radmann und die Personalchefin Frau Wojahn, sowie die Kita „Haus der fröhlichen Jahreszeiten“ Pasewalk, vertreten durch die Kitaleiterin Frau Wald.

Mit ganz besonderem Interesse und Freude vernahmen die Anwesenden die weiteren Ehrungen.

Zum zweiten Mal konnten die Auszeichnung entgegennehmen: Das Cura Seniorenzentrum Pasewalk, vertreten durch den Einrichtungsleiter Herrn Grimm und die Leiterin der sozialen Betreuung/Öffentlichkeitsarbeit des Hauses Frau Sievert, sowie die Neue Apotheke am Markt Pasewalk, vertreten durch Frau Ernst. Allen Ausgezeichneten wünschten die Organisatoren viele Erfolge bei der weiteren Arbeit. In angeregter Runde berichteten die Ausgezeichneten über ihre Aktivitäten und die Bedeutung der Familienfreundlichkeit für ihr Unternehmen.

E. Ernst

**Rosenmontag in der Seniorenwohngemeinschaft
Bahnhofstraße der Volkssolidarität**



In der Seniorenwohngemeinschaft der Bahnhofstraße in Torgelow wurde am Rosenmontag kräftig Stimmung gemacht. Die Feier war ein voller Erfolg. Es wurde geschunkelt, getanzt und reichlich gegessen.

Alle verkleideten sich standesgemäß und lachten miteinander. Für die musikalische Unterhaltung sorgte Herr Röske aus Eggesin mit seinem Akkordeon. Als ein Bewohner noch seine Mundharmonika raus holte und mitspielte, war alles perfekt.

An das leibliche Wohl wurde ebenfalls gedacht. Von selbst gemachtem Kuchen bis Schnittchen gab es alles, was das Herz beehrte. Ein Dankeschön an die Angehörigen und das Betreuungspersonal, die diese Feier ermöglichten.

Und so hoffen wir, dass wir nächstes Jahr wieder in gemeinschaftlicher Runde zusammensitzen und einfach mal „jeck“ sind.

Ch. Priem

**18. Landeswandertag der Volkssolidarität in M-V
mit großem Sommer- und Kinderfest
30. August 2014**

Kirchdorf – Ostseebad Insel Poel



Der diesjährige 18. Wandertag setzt eine beliebte Tradition fort. In diesem Jahr erkunden wir die reizvolle Umgebung der Insel Poel. Die Wanderfreunde unseres Landes haben die Chance, sich auf drei Wanderrouten sportlich zu betätigen. Spaß und Freude am Wandern mit einem anschließenden Sommerfest am Hafen Kirchdorf sind die Schwerpunkte dieses Tages.

Ablauf:

09:00–10:00 Uhr	Musikalische Begrüßung
10:00 Uhr	Eröffnung durch den Landesvorstand der VS M-V auf dem Festplatz am Hafen in Kirchdorf
10:30 Uhr	Start zur Wanderung 3 km-, 5 km- und 10 km-Route Die Start- und Zielpunkte befinden sich rund um den Festplatz
11:15 Uhr	Ankunft der 3-km- und 5 km-Wanderer
12:45 Uhr	Ankunft der 10-km-Wanderer Übergabe der Teilnehmerurkunden Mittagessen auf dem Festplatz
11:30–16:00 Uhr	Sommerfest auf dem Festplatz am Hafen mit Musik und Programmeinlagen beliebter Künstler und Kulturgruppen sowie vielen fakultativen Angeboten
16:00 Uhr	Ende des Wandertages und Rückfahrt

Preis pro Person 36,00 €

Anmeldung bei Frau Wiechert bis zum 30.07.2014

Haus bewerten, Haus verkaufen ?? Kostenlose Beratung garantiert !!



Thomas Michaelis
Selbstständiger
Immobilienmakler

Remax Haff Immobilien

Töpferstraße 14
17373 Ueckermünde



Büro: 039771 597977
Mobil: 0170-23 19 747
Fax: 039771 597978



Katrin Buß
Büromanagement

**...wenn Immobilien, dann Thomas Michaelis!
www.remex-haff-immobilien.de**

Kreisverband Uecker-Randow e.V.



Sozialstation Torgelow/Ueckermünde • Am Bahnhof 1 • 17358 Torgelow

*Mit diesem kleinen Ostergruß
wünschen wir allen Patienten und
ihren Angehörigen ein
schönes Osterfest.*



Ihr Ansprechpartner: Petra Senftleben, Leiterin der Sozialstation
Telefon: 0 39 76 / 20 27 63 Fax: 0 39 76 / 20 41 70
Funk: Bereich Torgelow 0171-2122982
Bereich Ueckermünde 0171-6459772

Ferdinandshofer Wohnungs- und Grundstücksgesellschaft mbH

Vermietung und Verwaltung

Wohnungen • Garagen • Gästewohnungen • Gewerbe

*Wir wünschen allen
Geschäftspartnern,
Eigentümern und Mietern
ein frohes und sonniges
Osterfest.*



Marion Braun Steuerberaterin

- Existenzgründungsberatung
- Buchführung, Lohnrechnung
- Einkommensteuererklärung
- Jahresabschlüsse
- Erbschaftssteuerberatung

*Unseren Mandanten
nebst Familien
die herzlichsten Grüße
zum Osterfest.*

17309 Pasewalk
Haußmannstr. 76
Tel.: (03973) 20 830
Fax: (03973) 20 83 23
Mail: k.bluemke@stb-braun-pasewalk.de

17358 Torgelow
Wilhelmstr. 21
Tel.: (03976) 20 39 84
Fax: (03976) 20 10 33
Mail: info@stb-braun-pasewalk.de

Montag – Freitag: von 7 Uhr – 16 Uhr • Dienstag: von 7 Uhr – 18 Uhr

**WIR WÜNSCHEN ALLEN KUNDEN UND
FREUNDEN EIN GESEGNETES OSTERFEST.**



PIETSCH

BRUNNEN- UND ROHRLEITUNGSBAU
DVGW zugelassen nach GW 301 / W 120
für Erdwärmebohrungen
Dorfstr. 60, 17379 Heinrichswalde,
Tel.: 03 97 72/ 20 248

wellnessPROTECT

Der besondere Rundumschutz
bei starker Blendempfindlichkeit



Frohe Ostern!

Für entspanntes, klares und
kontrastreiches Sehen

MADE IN GERMANY

ESCHENBACH

Ihr Partner für gutes Sehen

Riemannstraße 21b
17098 Friedland
Bahnhofstraße 52a
17379 Ferdinandshof
www.optik-pfeiffer.de



wellnessPROTECT

Der perfekte Sonnenschutz für empfindliche Augen

Nürnberg. Mit wellnessPROTECT entwickelte Eschenbach Optik einen perfekten Rundumschutz für empfindliche Augen. Die innovative Brille für blendfreies, kontrastreiches Sehen präsentiert sich im zeitgemäßen Design mit bestem Tragekomfort – wahlweise als Herren- oder Damenmodell. Die natürliche Sehkraft des Menschen nimmt im Alter ab. Kontrastreich zu sehen wird schwieriger und die Blendempfindlichkeit der Augen steigt. Die wellnessPROTECT-Sonnenschutz-Gläser schützen die Augen vor intensiver Sonneneinstrahlung und sorgen für entspanntes, kontrastreiches und blendfreies Sehen. wellnessPROTECT ist mehr als eine herkömmliche Sonnenbrille. Spezielle Gläser mit getönten Kantenfiltern absorbieren das energiereiche blaue Licht und schützen die Netzhaut vor unangenehmer Sonneneinstrahlung. Ein spezieller Blendschutz an den Seiten und am oberen Rand der Fassung reduziert den Lichteinfall zusätzlich. Ein mögliches Beschlagen der Brille wird durch seitliche Belüftungsschlitze verhindert. Durch diese Vorzüge ist wellnessPROTECT auch für Menschen empfehlenswert, die durch Netzhauterkrankungen, wie Makula-Degeneration, oder nach einer Katarakt-Operation einen besonderen Schutz benötigen. wellnessPROTECT ist als Brille sowie als Brillenvorhänger jeweils in fünf verschiedenen Filtern erhältlich. Alle Varianten können zudem als Einstärken-, Bifokal- oder Gleitsichtgläser mit und ohne Entspiegelung geliefert werden und sind bestens für den Straßenverkehr am Tage nach DIN EN 1836 geeignet.

Fazit

Die wellnessPROTECT sorgt in drei verschiedenen Fassungsmodellen für eine klare Sicht und bieten den perfekten Rundumschutz für Menschen mit empfindlichen Augen.

In Herren- und Damenvarianten erhältlich, überzeugen sie darüber hinaus durch beste Funktionalität und ein modernes Design.

• UVP: ab 169,- Euro

Auszug PRESSEMITTEILUNG Eschenbach Optik GmbH | Februar 2013

Wohnungsbaugesellschaft Torgelow mbH



Wir wünschen allen Mitgliedern und Mietern ein frohes und sonniges Osterfest.

Ueckerpassage 11 • 17358 Torgelow
Tel.: 03976-2353-0



Dienstleistungsservice

Zepernik GbR

Ein frohes und sonniges Osterfest!

Str. d. Freundschaft 40a • 17379 Wilhelmsburg
Tel.: 03 97 78/28 71 5 • Funk: 0173/ 97 23 606





Elektromeister

DIRK TWARDOKUS

Frohe Ostern!

Wir machen mehr als Licht

Heidestr. 25 • 17358 Torgelow • ☎ (03976) 433400 • Fax: 280965

Forst + Gartentechnik Dietmar Franke

Baumaschinenvermietung

Tel.: (03976) 43 28 30 • Fax: (03976) 43 28 45
e-mail: frankehann@aol.com

MTD

AL-KO

Husqvarna

DOLMAR



Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern ein frohes Osterfest.

Sparkasse Uecker Randow

Junge Familien suchen Ihr Haus

Verkaufen Sie zum besten Preis mit der Sparkasse an Ihrer Seite!

Mario Todtmann ☎ 03973 43 44 40

In Vertretung der  Immobilien oder 0170 333 9 749

UMZÜGE

• schnell • sicher • fair

Transport-Service-Stezycki

Karl-Marx-Str. 24 a • 17367 Eggesin

Wohnungsaufösungen

☎ 039779 25081 • 0172 2652802

All unseren Kunden und Geschäftspartnern wünschen wir ein frohes Osterfest.



Bernd

KÜHN

Moderne Heiztechnik und Bäder

Friedrichshagen 5
17379 Wilhelmsburg
Tel.: 03 97 78 / 2 06 69
Fax: 03 97 78 / 2 00 19
www.bernd-kuehn.de



Achim Tresp

- Heizung – Sanitär
- Brunnen- & Erdwärmbohrungen
- Montage von Kleinkläranlagen



All meinen Kunden wünsche ich ein frohes Osterfest mit viel Sonne sowie schöne Stunden im Familienkreis.

Straße der Einheit 76 d • 17379 Eichhof
Tel.: 039778/29232 • Fax: 28253
Funk: 0160/94905180



Fotostudio & Sofortbildservice

Walter Graupner - EGGESIN

„haben Sie die Absicht zu heiraten?.. oder feiern Sie ein Jubiläum?“

Gute Fotos und ein Fotobuch sind bleibende Erinnerungen und eine Geschenktyp für einen Gutschein.

Paketpreis Hochzeit Standesamt: ab 130 €, Kirche: ab 200 €
10 Studiofotos 13x18 cm, 75.00 € (z.B.: Diamantene, Goldene oder Silberne Hochzeit)

Verschenken Sie solche Fotos als Geschenkgutschein

Ich berate Sie gern und übergebe Ihnen eine Kurzfassung des Angebots

17367 EGGESIN, Stettiner Str. 2, Tel: 039779 20278 / Fax: 20284
Geöffnet: Mo-Fr: 09.00-13.00/14.00-18.00 Uhr / Sa 09.00-12.00 Uhr

www.foto-graupner.de / buchhaus.graupner @t-online.de

- Ihnen allen Frohe Ostern -

Orthopädie-Schuhmacher-Meister
Karsten Krüger
 Diabetes-Zertifizierter-Betrieb

Feldstraße 22 • 17309 Pasewalk • Tel.: 03973 / 441444

Sprechzeiten in Torgelow:
 AWO, Karlsfelder Str. 1
 Montag + Donnerstag:
 16.30-17.30 Uhr

Geschäftszeiten:
 Montag-Mittwoch: 9.00-12.00 Uhr
 13.00-17.00 Uhr
 Donnerstag: 9.00-12.00 Uhr
 13.00-18.00 Uhr
 Freitag: 9.00-12.00 Uhr

Mein kundenfreundliches Leistungsangebot:

- Fußdruckmessung
- Anfertigung von orthopädischen Maßeinlagen
- Herstellung von orthopädischen Maßschuhen
- Reparatur von vorhandenen Schuhen aller Art
- Schuh- und Absatzerhöhungen nach Hüft-OP oder Unfall
- Verkauf von Bequemschuhwerk

Lieferant aller Kassen, B.G. und Privat

Herzlichst allen Kunden ein frohes Osterfest und viele angenehme Überraschungen.

ACO Weidezäune & Wildabwehr **5% OSTERRABATT**

Bei uns wie gewohnt **GÜNSTIG!**

Frohe Ostern!

FAAT Ferdinandshof

FAAT Fahrzeug- & Anlagentechnik
 Ferdinandshof GmbH
 Tel. (039778) 2 89 30
 Fax (039778) 2 04 87

GÜLTIG BIS 30.06.2014

Eigenbetrieb Wohnungswirtschaft der Stadt Eggesin

Stettiner Straße 1
 17367 Eggesin

Wir bieten Ihnen:

- Mietwohnungen
- bebaute und unbebaute Grundstücke
- Gewerbeflächen
- möblierte Wohnungen
- Gästewohnungen

Tel.: 039779-26 30, Fax: 039779-26 442
 eb-wowi@eggesin.de

Wir wünschen unseren Mietern und Geschäftspartnern ein frohes Osterfest.

Gaststätte „Zur alten Post“

- Kneipe
- Restaurant
- Partyservice
- Catering

Täglich Mittagstisch!

Feinbürgerliche Küche –
 Kleinbürgerliche Preise
 Großbürgerliche Portionen

Wir wünschen allen Gästen, Freunden und Bekannten ein frohes Osterfest.

Breite Straße 11 • 17358 Torgelow
 Tel.: 03976/203598 • Funk: 0172/30174 68

Gebäudereinigung Ewert

Frohe Ostern!

Ralf Udo Ewert • Telefon 0151 22 16 01 49

Außenanlagenpflege • Hausmeisterdienste • Gebäudereinigung • Winterdienst

Kelly's Hundestube Inh. Daniela Graap
 Pflege- & Frisiersalon für Hund und Katz Kiefenstr. 44
 17358 Torgelow

Ich wünsche meinen Kunden und allen Tierfreunden ein frohes Osterfest.

HURRA, unsere ersten Welpen sind da!

Tel.: 0172/1895962
 hundosalon-daniela-graap.vpweb.de

KITSCHKE Naturstein GmbH
 seit 1930

Grabmale • Einfassungen • Fensterbänke • Treppen

Haben Sie Fragen?
 Wir beraten Sie gern!

NATURSTEIN
 Jedes Stück ein Unikat

Ostern, Ostern, Auferstehn.
 Lind und leis die Lüfte wehn.
 Hell und froh die Glocken schallen:
 Osterglück den Menschen allen!

Volksgut

Wir wünschen Ihnen besinnliche Osterfeiertage!

Stettiner Chaussee 10 (am Friedhof) • 17309 Pasewalk
 Fon 03973 / 44 10 38 • Fax 44 10 37

www.kitschke-naturstein.de

mobiler Friedhofsgärtner
Dirk Lorenz

Grabpflege

All meinen Kunden wünsche ich ein frohes Osterfest.

Rund um die Uhr erreichbar: 0151 / 16979600



Fotostudio Hoffmann

klassische Fotografie aller Art

- Einzel- und Familienportraits
- Pass- und Bewerbungsbilder
- Großgruppenaufnahmen
- Hochzeiten und Familienfeiern
- Firmenportraits
- Architekt, Innenräume und Objekte
- hauseigene Qualitätsdrucke bis 44" (1,11 m)
- Reproduktionen

"Ihr Fotostudio im Nordosten"

Tel.: 039752/85897 oder 0174/9082480
 in der ehemaligen Polstermöbelfabrik Blumenhagen
 Kirchweg 3 • 17309 Jatznick – Blumenhagen
www.objektfoto-hoffmann.de

Rufen Sie an und lassen Sie sich beraten!



Ich sage **Danke** allen, die dazu beigetragen haben, dass mein

85. Geburtstag

für mich zu einem schönen Erlebnis wurde. Über die zahlreichen Glückwünsche, Geschenke und Blumen habe ich mich sehr gefreut. Besonderer Dank gilt dem Bürgermeister Herrn Seidler und dem Pastor Herrn Wollenberg sowie der Gaststätte Braun für die gute Bewirtung.

Edith Weis

Ferdinandshof, im März 2014



Für die liebevollen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich meines

80. Geburtstages

möchte ich mich recht herzlich bei allen Verwandten, Freunden und Bekannten bedanken. Mein Dank gilt auch dem Bürgermeister Herrn Wrase, der Ortsgruppe der VS Ferdinandshof sowie Frau Brose in Louisenhof mit Ihrem Team für die nette Bewirtung.

Ursula Hohn

Eichhof, im Februar 2014



In Dankbarkeit

durften wir am 24. Februar 2014 unsere

Goldene Hochzeit

feiern.

Für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke möchten wir uns herzlich bei unseren Verwandten, Bekannten und ehem. Kollegen bedanken.

Danke auch an die SHG (Frauen nach Krebs) und der Sportgruppe (Powergirls) in Ferdinandshof.

Ein besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Blattner für die feierliche Andacht.

Gedankt sei auch dem Bürgermeister Herrn Seidler, dem Ministerpräsidenten, Herrn SELLERING sowie dem Team der Gaststätte „Haffhus“ in Bellin und dem DJ Rommy für die unvergessliche Feier.

Eva-Maria und Klaus Reinke

Ferdinandshof, im Februar 2014



Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Überraschungen anlässlich meines

80. Geburtstages

möchte ich mich bei allen Geschwistern der Gemeinde, meinem lieben Mann, Freunden und Bekannten bedanken. Besonderer Dank gilt der stellv. Bürgermeisterin Frau Pukallus sowie unserer Nachbarin, die für die Ausstattung der Feier und die gute Bewirtung gesorgt hat.

Lydia Bottke

Torgelow, am 08. März 2014



Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich meines

80. Geburtstages

möchte ich mich recht herzlich bei meinem Mann, den Kindern, Enkelkindern, Verwandten, Nachbarn und Freunden bedanken. Ein besonderer Dank gilt der stellv. Bürgermeisterin Frau Pröchel und dem Team der Gaststätte „Vulcan“ für die gute Bewirtung.

Waltraud Rengert

Torgelow, im März 2014



*An unsere Kunden zum Osterfest
die herzlichsten Grüße.*

*Wir wünschen Ihnen
viele bunte Überraschungen und
schöne Stunden im Kreise der Familie.*

**Ihr Blumen- und Bestattungshaus
Lewerentz**

Bahnhofstr. 52 • 17379 Ferdinandshof
Tel.: 039778/29124



Danksagung

Für die zahlreichen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen sowie das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte unseres lieben Entschlafenen

Egon Riebe

möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden und Bekannten recht herzlich bedanken.

In stiller Trauer
deine Kinder
Bernd & Evi
Heinz & Sieglinde
Peter & Christa
Heidemarie & Gerhard
Doris & Norbert
sowie deine Enkel & Urenkel

Ferdinandshof, im Februar 2014



Danksagung

Überwältigt von den vielen herzlichen Beweisen der Anteilnahme durch liebevolle Worte, gesprochen und geschrieben, durch Blumen und Geldspenden sowie das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte unserer lieben Mutti und Schwiegermutter, Omi und Uromi

Anni Lewerentz, geb. Gottschalk

möchten wir auf diesem Wege allen herzlich danken. Besonderer Dank an das Personal des Pflegeheims „Haus der Vertrautheit“ in Ueckermünde sowie an den Pfarrer Herrn Wollenberg für seine tröstenden Worte in der Abschiedsstunde.

Auch den Kameraden der Ffw Ferdinandshof sowie dem Bürgermeister der Gemeinde Police möchten wir unseren Dank aussprechen.

Im Namen aller Angehörigen
die Kinder

Ferdinandshof, im April 2014



Man lebt zweimal: das erste Mal in der Wirklichkeit,
das zweite Mal in der Erinnerung!

Ob ein letzter Gruß oder eine Danksagung für die aufrichtige Anteilnahme, wir beraten Sie gern.

Anzeigenannahme: Schibri-Verlag • Frau Böving
Am Markt 22 • 17335 Strasburg • Tel.: 039753/22757
Fax: 22583 • E-Mail: boeving@schibri.de



Herzlichen Dank

sage ich allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn für die Zeichen der Verbundenheit durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen sowie das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte meines lieben Mannes

Dieter Scherbarth

Besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Fam. Manteuffel für die liebevolle Gestaltung der Trauerfeier und Ausrichtung der Kaffeetafel.

Ebenso gedankt sei dem Redner Herrn Kopperschmidt für seine tröstenden Worte in der schweren Stunde des Abschieds, als auch Gärtners Haff-Floristik.

Im Namen aller Angehörigen
Ingeborg Scherbarth

Ferdinandshof, im April 2014



Junge Familie sucht Immobilie

Junge Familie aus Berlin sucht **Grundstück mit Scheune, altes Haus oder Kate**. Bevorzugt klein und unrenoviert, in Alleinlage oder mit großem Abstand zum Nachbarn. Maximal 20.000 Euro. Bitte keine Angebote von Immobilienmaklern!

Kontakt mit Angebot und Preisvorstellungen bitte per E-Mail an: axelhein@gmail.com oder unter Telefon 0176 / 641 941 80



Die Mitarbeiter des
Schibri-Verlages
wünschen allen Lesern
und Inserenten ein glückliches
und sonniges
Osterfest.



**METALLBAU WITTENBERG
GmbH & Co KG**

Dipl. Ing. (FH) Jörg Wittenberg
Borkenstraße 15 e • 17358 Torgelow
Tel.: 03976/431137 • Fax: 433152

*Fröhliche Ostern, sonnige und erholsame Tage
allen Kunden, Freunden und Bekannten*

wünscht
Metallbau Wittenberg.



Wir wünschen all unseren
Mitgliedern und Mietern ein
frohes und erholsames Osterfest.

Zufriedene Mitglieder
unser Ziel



TGW

bezahlbar
Jugend-WG's

wohllich
Familienfreundlich

sicher
Seniorengerecht

Torgelower gemeinnützige Wohnungsgenossenschaft e. G.
Bahnhofstraße 39A • 17358 Torgelow
Tel.: 03976 280550

IHR PARTNER FÜR GUTES UND SOZIALES WOHNEN

Wir wünschen unseren Kunden
ein sonniges Osterfest!

Sven Jahn



solar
heizung
bad

Meisterbetrieb

Friedrichshagen 16 • 17379 Wilhelmsburg
Tel. 039778-20 559 • Mobil 0171-216 75 34

**Diakonie-Pflegedienst gGmbH in Vorpommern
Sozialstation Ferdinandshof**

= Seht, die gute Zeit ist nah. =

*Alles Gute, nur das Beste,
gerade jetzt zum Osterfeste!
Möge es vor allen Dingen:
Freude und Entspannung
bringen!*

Die Mitarbeiter der Diakonie Sozialstation Ferdinandshof



Osterangebote



Farbdynamische Brillengläser

Einstärkengläser K1 Photo
240,-

Unverbindliche Preisempfehlung
des Herstellers: 400,-
Gläserhersteller: www.galaxa.de

Transitions
Signature

Gleitsichtgläser G1 Photo
312,-

Unverbindliche Preisempfehlung
des Herstellers: 524,-
Gläserhersteller: www.galaxa.de

Genießen Sie den Komfort, Ihre Brille
immer in der passenden Tönung zu tragen.
Brillengläser, Tönung in Braun oder Grau,
jeweils inkl. Hartschicht,
Volltspiegelung und Lotus-Veredelung.
* Bis + - 4 dpt/cyl + 2 dpt.

Einfach chic, dieses Angebot!

**Brille individuell angefertigt mit
Kunststoff-Gläsern modernster
Technologie für die Ferne oder Nähe.**

Drei Beispiele aus unserem
umfangreichen Aktionsortiment.
Viele mit Federschämelr.

nur € 39,-

* Bis + - 4 dpt/cyl + 2 dpt.

Gleitsichtbrille komplett

**Hochwertige Metall- oder Kunststoff-
Fassung mit Gleitsichtgläsern.**

Stufenlos scharfes Sehen in allen Entfernungen von nah
bis fern. Leichte und dadurch komfortable Kunststoff-
Gläser modernster Technologie.

Drei Beispiele aus unserem
umfangreichen Aktionsortiment.
Viele mit Federschämelr.

nur € 89,-

* Bis + - 4 dpt/cyl - 2 dpt
Add. 3,0.

Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern frohe Ostern!



Torgelow Ueckerpassage 1
Tel.: 03976-204686

Ueckermünde Schulstraße 18-19
Tel.: 039771-528952

Gerne sind wir für Sie da:
Mo – Fr 9 – 13 Uhr und 14 – 18 Uhr
Sa 9 – 12 Uhr

...extrem preisgünstig!

Osterangebote bei KNAUS Augenoptik

Bei **KNAUS Augenoptik** bei uns hier in Torgelow gibt es zum Osterfest wieder sensationelle Angebote für Ihre neue Brille. Die komplette Brille mit Qualitäts-Kunststoff-Gleitsichtgläsern erhalten Sie schon für 89,00 €. Eine komplette Einstärkenbrille für die Ferne oder Nähe gibt es hier schon für 39,00 €. Dabei haben Sie eine sehr große Auswahl an modischen, aber auch an klassischen Metall- und Kunststoff-Fassungen. Ganz aktuell eingekauft wurde eine Vielzahl an Modellen der beliebten Marke „Quiksilver“, vor allem sportliche und modische Varianten. Aber auch im klassischen Bereich finden Sie viele neue schicke Fassungen! Vielleicht gönnen Sie sich ja zum Osterfest zum Frühlingsoutfit auch eine neue Brille! Denn die Superangebote gibt es bei gewohnter Augenoptiker-Qualität Ihres **KNAUS Augenoptik-Teams!**

Textilpflegesalon Hein

*Wir wünschen
unseren Kunden ein
frohes und sonniges
Osterfest.*

Küstergang 1
17358 Torgelow
Tel.: 03976 433670



Das sollte man wissen

Der Behindertenbeirat unseres Kreises ist an uns mit der Bitte herangetreten, speziell eine Zusammenstellung der bestehenden Busverbindungen zu den Einkaufszentren ALDI, EDEKA, LIDL und SKY innerhalb von Torgelow bekannt zu machen.

Durch die neuen Einkaufsbedingungen in der Stadt: Neueröffnung der Märkte ALDI und EDEKA in der Ukransenstraße haben sich die Einkaufswege verändert. Für alle in ihrer Mobilität durch eine Behinderung eingeschränkten Einwohner bringt das Erschwernisse mit sich. Mit dem Älterwerden geht die wachsende Einschränkung in der Mobilität einher: das Auto kann nicht mehr genutzt werden, das Fahrrad ist auch nicht mehr der Partner für die Einkäufe, den Einkaufsweg zu Fuß zu machen ist schwierig. Die Nutzung der Busverbindungen ist dafür eine gute Alternative.

Verkehrsgesellschaft Vorpommern-Greifswald mbH

Linie 901 Drögeheide - Torgelow

Verkehrsgesellschaft Vorpommern-Greifswald mbH																	
Verkehrstage	Montag - Freitag															Samstag	
Liniennummer	901	901	901	901	901	901	901	901	901	901	901	901	901	901	901	901	901
Verkehrshinweise beachten																2	5
Fußnoten	S	FA	SF	SFA	SK	FKA	SFA	SF	S	SFA	S	SFA	SFA	SFA	K	K	K
Drögeheide, Siedl.(Norma).....	07:49	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Drögeheide, Siedlung.....	:	07:49	08:49	09:49	10:49	10:49	11:49	12:54	13:51	14:49	15:56	16:49	17:49	18:49	08:46	12:46	16:46
Torgelow, Pw. Straße..(Altenheim).....	07:51	07:51	08:51	09:51	10:51	10:51	11:51	12:56	13:53	14:51	15:58	16:51	17:51	18:51	08:48	12:48	16:48
Torgelow, (Obi,Lidl,SkY...)	07:52	07:52	08:52	09:52	10:52	10:52	11:52	12:57	13:54	14:52	15:59	16:52	17:52	18:52	08:49	12:49	16:49
Torgelow, Markt.....	07:55	07:55	08:55	09:55	10:55	10:55	11:55	13:00	13:57	14:55	16:02	16:55	17:55	18:55	08:51	12:51	16:51
Torgelow, Busbahnhof.....	07:58	07:58	08:58	09:58	10:58	10:58	11:58	13:03	13:59	14:58	16:05	16:58	17:58	18:58	08:53	12:53	16:53

Linie 901 Torgelow - Drögeheide (Rückfahrten)

Verkehrsgesellschaft Vorpommern-Greifswald mbH																	
Verkehrstage	Montag - Freitag															Samstag	
Liniennummer	901	901	901	901	901	901	901	901	901	901	901	901	901	901	901	901	901
Verkehrshinweise beachten																	
Fußnoten	BK	SFA	SFA	S	F	S	FA	S	FA	S	FA	SFA	SFA	S	FA	SFA	K
Torgelow, Karlsfelder Straße.....	07:03			11:03		12:03											07:03
Torgelow, Busbahnhof	07:05	08:05	09:05	11:05	11:05	12:05	12:05	13:05	13:05	14:05	14:05	15:05	16:18	17:05	17:05	19:05	07:05
Torgelow, Markt.....	07:07	08:07	09:07	11:07	11:07	12:07	12:07	13:07	13:07	14:07	14:07	15:07	16:20	17:07	17:07	19:07	07:07
Torgelow, (Obi,Lidl,SkY...)	07:08	08:08	09:08	11:08	11:08	12:08	12:08	13:08	13:08	14:08	14:08	15:08	16:21	17:08	17:08	19:08	07:08
Torgelow, Pw. Straße..(Altenheim).....	07:09	08:09	09:09	11:09	11:09	12:09	12:09	13:09	13:09	14:09	14:09	15:09	16:22	17:09	17:09	19:09	07:09
Drögeheide, Siedlung.....	07:11	08:12	09:12	11:12	11:12	:	12:12	13:12	13:12	14:12	14:12	15:12	16:25	17:12	17:12	19:12	07:11
Drögeheide, Siedl.(Norma).....	:	:	:	:	:	12:12	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:

A - verkehrt nicht am 24. und 31.12. S - verkehrt an Schultagen F - verkehrt in den Ferien
 B - verkehrt nur am 24. und 31.12. K - Kleinbus (eingeschränkte Platzanzahl)

Linie 902 Spechtberg-Torgelow

Verkehrsgesellschaft Vorpommern-Greifswald mbH																	
Verkehrstage	Montag - Freitag																Sa
Liniennummer	902	902	902	902	902	902	902	902	902	902	902	902	902	902	902	902	902
Verkehrshinweise beachten																	
Fußnoten		SFA	SFA	SFA	SF	SFA	SFA	SFA	BK	SFA	Fc	SFA	SFA	SFA	SFA	SFA	K
Spechtberg		07:48	08:56	09:56	10:56	11:56	12:56	13:56	13:59	14:56	15:14	16:09	16:56	17:56	18:56	14:56	
Torgelow, Karlsfelder Straße.....		07:51	08:59	:	10:59	11:59	:	13:59	14:02	14:59	:	:	17:59	:	14:59		
Torgelow, Friedrichstraße...(Aldi,Edeka)		:	:	09:58	:	:	12:58	:	:	:	15:16	16:11	16:58	:	18:58	:	
Torgelow, Markt.....		:	:	10:01	:	:	13:01	:	:	:	15:19	16:14	17:01	:	19:01	:	
Torgelow, Busbahnhof.....		07:53	09:01	10:03	11:01	12:01	13:03	14:01	14:04	15:01	15:21	16:16	17:03	18:01	19:03	15:01	

Linie 902/907 Torgelow - Spechtberg (Rückfahrten)

Verkehrsgesellschaft Vorpommern-Greifswald mbH																	
Verkehrstage	Montag - Freitag																
Liniennummer	902	902	902	902	902	907	902	902	902	902	907	902	902	902	902	902	902
Verkehrshinweise beachten																2	4
Fußnoten	FA	S	SFA	SF	SFA	SFA	F	FA	S	SFA	SFA	FA	S	SFA	SFA	S	
Torgelow, Gewerbegebiet.....	07:14							13:56				16:01					
Torgelow, Karlsfelder Straße.....	07:16							13:58				16:03					
Torgelow, Busbahnhof.....	07:18	07:18	08:05	09:00	10:00	10:58	13:05	14:00	15:00	15:50	16:05	16:05	17:00	18:00	19:00	13:05	
Torgelow, (Grundschule).....	:	:	:	:	:	:	:	14:02	:	:	:	:	:	:	:	:	
Torgelow, Karlsfelder Straße.....	:	:	:	:	:	:	:	14:04	:	:	16:07	16:07	:	:	:	:	
Torgelow, Markt.....	07:20	07:20	08:07	09:02	10:02	10:59	13:07	14:02	:	15:02	15:52	:	:	17:02	18:02	19:02	
Torgelow, Friedrichstraße...(Aldi,Edeka)	07:22	07:22	08:09	09:04	10:04	11:01	13:09	14:04	:	15:04	15:54	:	:	17:04	18:04	19:04	
Spechtberg.....	07:25	07:25	08:12	09:07	10:07	11:03	13:12	14:07	14:07	15:07	15:57	16:09	16:09	17:07	18:07	19:07	

A - verkehrt nicht am 24.12. und 31.12. S - verkehrt an Schultagen F - verkehrt in den Ferien B - verkehrt nur am 24. und 31.12. K - Kleinbus

Dies und das



Der Vorstand des Ortsvereins der AWO Torgelow lädt seine Mitglieder zum Besuch nach



Christiansberg

mit Kaffee in Ahlbeck ein.

17. Mai 2014

13:00 Uhr Abfahrt Plusparkplatz Torgelow
 14:00 Uhr Besuch Garten Christiansberg
 Eintrittsgeld in Eigenverantwortung
 16:00 Uhr Kaffee in Ahlbeck

Anmeldungen über die Teilnahme bis zum 25.04.2014 bei
 Frau Sommerfeldt, Tel. 0151-26445142 oder
 Frau Boy, Tel. 03976-204694

Der Vorstand

Evangelische Kirchengemeinde Torgelow
Gottesdienste jeweils 09:30 Uhr

(wenn nicht anders angegeben!)

13. April 2014

Predigtgottesdienst (Martin-Luther-Haus)

18. April 2014 - Karfreitag

Abendmahlsgottesdienst (Martin-Luther-Haus)

20. April 2014 - Ostersonntag

Festgottesdienst (Christuskirche)

27. April 2014

Abendmahlsgottesdienst (Martin-Luther-Haus)

04. Mai 2014

Predigtgottesdienst (Martin-Luther-Haus)

11. Mai 2014

Abendmahlsgottesdienst (Martin-Luther-Haus)

Unsere regelmäßigen Veranstaltungen:

Selbsthilfe-gruppe „Sucht“	Montag 14./28.04.14 12.05.14	19:30 Uhr Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Seniorenkreis	Dienstag 08.04./13.05.14	15:00 Uhr Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Kirchenchor	mittwochs	19:30 Uhr Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Kinderkirche 3. - 6. Kl.	mittwochs	15:00 Uhr Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Mutter-Kind-Kreis	donnerstags	09:45 Uhr Kita am Hüttenwerkplatz
Kinderkirche 1. -2. Kl.	donnerstags	14:30 Uhr Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Bastelkreis	donnerstags 14-tägig	19:30 Uhr Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Blechbläserkreis	donnerstags	19:30 Uhr Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Flötenkreis	freitags	Kita am Hüttenwerkplatz
Konfirmanden-treff	Samstag, 26.04.14	09:00 - 13:00 Uhr Pfarrhaus Ueckerstr. 12

Sie können uns erreichen:

Kirchenbüro Ueckerstr. 12 - Tel. 20 22 58
 Mo.–Di. 08:00–12:00 Uhr
 Do. 08:00–12:00 Uhr und 14:00–16:00 Uhr
 Pastorat - Ueckerstr. 12: Pastor Sattler, Tel. 202549
 Friedhof Torgelow, Tel. 431154

Behindertenverband Ueckermünde e.V. Basisgruppe Torgelow

Die Mitglieder unserer Basisgruppe würden sich über Zuwachs an Mitgliedern sehr freuen. Auch nicht Behinderte sind herzlich eingeladen.

Jeden 1. Dienstag im Monat trifft sich die Gruppe im Mehrgenerationenhaus der Volkssolidarität bei Kaffee und Kuchen in der Blumenthaler Str. 1 in Torgelow. Der Beitrag beträgt 9,- € pro Quartal für unsere Mitglieder.

Wer Lust und Laune hat, kann am 6. Mai 2014, 14:30 Uhr zum Gruppennachmittag kommen.

H. Eschrich, Vorsitzende

Senioren- und Behindertenbeirat der Stadt Torgelow

Informationsveranstaltung

Donnerstag, den 17.04.2014, 14:00 Uhr

Mehrgenerationenhaus der Volkssolidarität UER e.V.
 Blumenthaler Str. 18, Torgelow

Vortrag durch einen Mitarbeiter des Polizeireviere Ueckermünde zu Schwerpunkten, wie:

**Einbrüche in Wohnungen und Gartenhäuser
 Trickbetrüger und Haustürgeschäfte,
 Diebstahl-Einbruchschutz,
 Wachsamkeit - Sicherheit**

**Verhaltensregeln zur Verhinderung von Straftaten
 Alarmierungsmöglichkeiten der Polizei**

Nutzen wir das Wissen der Polizei für unsere Sicherheit!

GeroMobil Fahrplan – Tourenplan

Das „GeroMobil“ macht auch in Torgelow halt und steht jedem, der Beratung, Hilfe und Unterstützung mit dem Schwerpunkt Demenz – Demenzfrüherkennung möchte, kostenlos zur Verfügung.

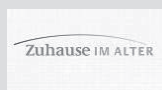
29.04.2014 09:00–10:45 Uhr Torgelow, Marktplatz

Ziel ist es, dass Betroffene so lange wie möglich in ihrer vertrauten Umgebung verbleiben können und dabei möchten wir Ihnen und Ihren Angehörigen helfend zur Seite stehen.

Ansprechpartner: Monika Clasen

Telefonnummer: 03976-238225, mobil: 0151-58781007

E-Mail: geromobil-torgelow@volkssolidaritaet.de



Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend

Katholische Kirche in der Pfarrei Mariä Himmelfahrt Kirche Herz Jesu, Espelkamper Str. 11c, Torgelow

Ostern 2014

Karfreitag, 18.04.14, 15:00 Uhr, Torgelow
 Feier vom Leiden und Sterben des Herrn

Sonntag, 20.04.14, 05:00 Uhr, Torgelow
 Feier der hochheiligen Osternacht

Ostermontag, 21.04.14, 08:30 Uhr, Torgelow
 Heilige Messe

Gottesdienste außerhalb der Feiertage:
 sonntags 08:30 Uhr - freitags 08:30 Uhr

Volkssolidarität aktuell

MehrGenerationenHaus der Volkssolidarität in Torgelow, Blumenthaler Str. 18

Träger: Kreisverband Volkssolidarität Uecker-Randow e.V.
Tel. 03976 / 255 242 oder 0151-46328466
E-Mail: hdbg@volkssolidaritaet.de

Treffpunkt

Offener Treff - Club mit Cafeteria und Internetzugang
Montag bis Donnerstag 08:00–16:00 Uhr, Freitag bis 14:00 Uhr und nach Vereinbarung

Essen und Trinken

Mittagstisch - verschiedene Gerichte ab 3,50 € und a la carte
Service für Büfets, Familienfeiern, Tagungen usw.
Unser Catering-Mobil liefert auch Speisen und Getränke außer Haus – Kontakt: Tel. 03976-203924

Beratung

Einkommens- und Budgetberatung

Herr Schweder, Tel. 03976-2809791

Sozial- und Familienberatung

Herr Blaha, Tel. 03976-238221 o. 0160-95602762

I-Punkt der PSAG Sucht- und Drogenberatung

Vermittlung und Ausleihe von Medien und Material
R. Levenhagen, Tel. 03976-255242



Kurse

PC-Kurse (Grundkenntnisse), Gebühr 2,00 €/ Stunde
Sturzprävention - E. Piepenhagen, Tel. 0151-40751922
Kurs für pflegende Angehörige - R. Levenhagen,
Tel. 03976-255242

Dienstleistungen

Unsere Vermittlungsdatenbank für haushaltsnahe Dienstleistungen ist unter www.mehrgenerationenservice.de verfügbar.
Hier finden Sie Angebote oder können Gesuche einstellen zu haushaltsnahen Dienstleistungen. Gern auch persönliche Beratung und Informationen im MehrGenerationenHaus möglich.
Kontakt B. Seifert, Tel. 03976-238214 o. 0151-46328466

Weiteres

Büro der Seniortrainer-Agentur: Kontakt: Frau Seifert, Tel. 0151-46328466, E-Mail: hdbg@volkssolidaritaet.de

Eltern-Kind-Zentrum, EKIZ, in der Kita der VS Torgelow, Blumenthaler Str. 3c ist dienstags, mittwochs, donnerstags von 09:30 bis 16:30 Uhr - Kontakt: K. Diener Tel. 203733

Jugendweihe - Auskünfte im Jugendweihebüro,
Kontakt: Heike Schulz, Tel. 03976-255242 oder
B. Seifert, Tel. 0151-46328466

Hilfe bei Schreibarbeiten - Gestaltung, Formulieren, Schreiben von Prüfungsarbeiten - R. Levenhagen, Tel. 03976-255242

Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer

Kontakt: Astrid Maßmann, Tel. 03976 - 2809791 oder 0171 - 2612843

Büchertauschcke

Jeden 1. und 2. Dienstag im Monat, 13:00 Uhr,
Skat- und Romméturnier

Termine

dienstags	10:00 Uhr	Rückbildungsgymnastik
	16:45 Uhr	„XXL-aber fit“- Bewegungsangebot
mittwochs	10:00 Uhr	Singen, um nicht zu vergessen
21.05.14	14:00 Uhr	Vortrag „Pflege aus und in Polen“

Interessenten für den Erzählalon melden sich bitte im MHG bei Frau Maßmann unter folgender Tel.-Nr. 03976-255242.

Termine der Begegnungsstätte

Veranstaltungsplan März /April 2014

10.04.2014	09:00 Uhr	Senioren-sport
	14:00 Uhr	Sozialverband
11.04.2014	17:00 Uhr	Gartensparte „Waldblick“
14.04.2014	13:00 Uhr	Kaffeenachmittag
15.04.2014	09:30 Uhr	Rückbildungskurs
16.04.2014	09:00 Uhr	Osterfrühstück (bitte mit Anmeldung)
	09:00 Uhr	VdK-Sprechstunde
17.04.2014	09:00 Uhr	Senioren-sport
	14:00 Uhr	Verkehrsschulung
22.04.2014	09:30 Uhr	Rückbildungskurs
23.04.2014	13:00 Uhr	Brett- und Kartenspiele
24.04.2014	09:00 Uhr	Senioren-sport
25.04.2014	13:00 Uhr	Brett- und Kartenspiele
28.04.2014	13:00 Uhr	Kaffeenachmittag
29.04.2014	09:30 Uhr	Rückbildungskurs
30.04.2014	13:00 Uhr	Klön-nachmittag
05.05.2014	13:00 Uhr	Kaffeenachmittag
06.05.2014	09:30 Uhr	Rückbildungskurs
	13:00 Uhr	Preisskat
07.05.2014	14:00 Uhr	OG Loos / Geburtstagsfeier
	16:30 Uhr	Schmuckberatung für die modebewussten Damen
08.05.2014	09:00 Uhr	Senioren-sport
	13:00 Uhr	Brett- und Kartenspiele
12.05.2014	13:00 Uhr	Kaffeenachmittag
13.05.2014	09:30 Uhr	Rückbildungskurs
	13:00 Uhr	Preisskat
	14:00 Uhr	OG Pohl/ Geburtstagsfeier
15.05.2014	09:00 Uhr	Senioren-sport
	13:00 Uhr	Klön-nachmittag



Silvia Wenzel

Leiterin der Begegnungsstätte
Tel.: 03976 – 203924

Verkehrsschulung

24. April 2014, 14:00 Uhr
MehrGenerationenhaus Torgelow
„*Neue rechtliche Grundlagen im Straßenverkehr*“

Zu Gast wird der Leiter des Polizeireviere Ueckermünde,
Erster Polizeihauptkommissar Hartmut Braun, sein.
Er wird über die Verkehrssituation im ehemaligen Uecker-Randow-Kreis berichten und auf Neuheiten im Straßenverkehr eingehen.

Der Fahrlehrer, Herr Uwe Soyeaux, wird zur allgemeinen Verkehrssituation in der Stadt Torgelow berichten.
Alle Kraftfahrer, auch Fahranfänger, sind herzlich eingeladen.
Wie immer kann jeder sein Wissen überprüfen durch ausfüllen von Prüfungsbögen.

H. Loose, Vors. des Senioren- und Behindertenbeirates

Suchtberatung



Suchtberatungs- und Präventionsstelle

Bahnhofstr. 36a in Torgelow

Psychosoziale Beratung

MPU-Vorbereitung

Raucherentwöhnungsprogramm

Ansprechpartner:

Herr Büge:

03976 - 256 7020 oder

0151 - 26445141

Herr Leibnitz: 03976 - 433 125

Anruf genügt!

Unsere Selbsthilfegruppe

„Entscheidung“, trifft sich montags in jeder geraden Woche, im ev. Pfarramt, Ueckerstr. 12 in Torgelow um 19:30 Uhr.

Öffnen Sie die Tür zu einem neuen Leben.

Hausärztlicher Bereitschaftsdienst

jeweils Montag, Dienstag und Donnerstag

ab 19:00 Uhr bis 07:00 Uhr des folgenden Tages

Mittwoch - ab 13:00 Uhr bis 07:00 Uhr des folgenden Tages

Freitag - ab 16:00 Uhr bis 07:00 Uhr des folgenden Tages

Sonnabend, Sonntag und an den Feiertagen

ab 07:00 Uhr bis 07:00 Uhr des folgenden Tages **Tel. -Nr. 11 61 17**

Notfälle können weiterhin unter der Notruf-Telefon-Nr. 112 angemeldet werden.

Bereitschaftsdienst der Zahnärzte

Der Bereitschaftsdienst der Zahnärzte erfolgt an den Wochenenden und an Feiertagen jeweils in der Zeit von 09:00–11:00 Uhr

12./13.04.2014	Frau Venus, Eggesiner Str. 2, 17375 Vogelsang	039773-20371
18.04.2014	Herr Fleischer, Lindenstr. 05, 17367 Eggesin	039779-20580
19./20.04.2014	Frau Keller, Heidestr. 2e, 17367 Eggesin	039779-20594
21.04.2014	Frau Gierke, Pestalozzistr. 7, 17358 Torgelow	03976-203646
26./27.04.2014	Frau Dr. Winter, Haffstr. 28, 17375 Mönkebude	039774-20382
01.05.2014	Frau Dr. Jahn, Am Wiesengrund 1, 17373 Ueckerm.	039771-22128
03./04.05.2014	Herr Wrage, Pasewalker Str. 17b, 17358 Torgelow	03976-202079



Bereitschaftsdienst der Apotheken

In den Bereitschaftsdienst sind folgende Apotheken eingebunden:

Torgelow

GREIFEN-Apotheke, Bahnhofstr. 4

Tel. 03976 - 20 16 91

VIKTORIA-Apotheke, Bahnhofstr. 46

Tel. 03976 - 20 20 01

MARIEN-Apotheke Bahnhofstr. 48

Tel. 03976 - 256925

Eggesin

RANDOW-Apotheke, Bahnhofstr. 22

Tel. 039779 - 2 11 92

SERTÜRNER-Apotheke

Ueckermünder Str. 2

Tel. 039779 - 2 05 90

Ferdinandshof KRONEN-Apotheke - Bahnhofstr. 32 - Tel. 039778 - 2680

Ueckermünde

ADLER-Apotheke, Ueckerstr. 65

Tel. 039771 - 2 26 72

HAFF-Apotheke, Belliner Str. 21

Tel. 039771 - 2 30 14

HIRSCH-Apotheke, Haffring 17,

Tel. 039771 - 2 36 66

MARIEN-Apotheke, Ueckerstr. 83

Tel. 039771 - 2 44 75

08.04.2014	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Ueckermünde
09.04.2014	08:00–08:00 Uhr	Randow-Apotheke Eggesin
10.04.2014	08:00–08:00 Uhr	Hirsch-Apotheke Ueckermünde
11.04.2014	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Torgelow
12.04.2014	08:00–08:00 Uhr	Adler-Apotheke Ueckermünde
13.04.2014	08:00–08:00 Uhr	Haff-Apotheke Ueckermünde
14.04.2014	08:00–08:00 Uhr	Viktoria-Apotheke Torgelow
15.04.2014	08:00–08:00 Uhr	Kronen-Apotheke Ferdinandshof
16.04.2014	08:00–08:00 Uhr	Sertürner-Apotheke Eggesin
17.04.2014	08:00–08:00 Uhr	Greifen-Apotheke Torgelow
18.04.2014	08:00–08:00 Uhr	Sertürner-Apotheke Eggesin
19.04.2014	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Ueckermünde
20.04.2014	08:00–08:00 Uhr	Randow-Apotheke Eggesin
21.04.2014	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Torgelow
22.04.2014	08:00–08:00 Uhr	Randow-Apotheke Eggesin
23.04.2014	08:00–08:00 Uhr	Hirsch-Apotheke Ueckermünde
24.04.2014	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Torgelow
25.04.2014	08:00–08:00 Uhr	Adler-Apotheke Ueckermünde
26.04.2014	08:00–08:00 Uhr	Haff-Apotheke Ueckermünde
27.04.2014	08:00–08:00 Uhr	Viktoria-Apotheke Torgelow
28.04.2014	08:00–08:00 Uhr	Kronen-Apotheke Ferdinandshof
29.04.2014	08:00–08:00 Uhr	Sertürner-Apotheke Eggesin
30.04.2014	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Torgelow
01.05.2014	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Ueckermünde
02.05.2014	08:00–08:00 Uhr	Randow-Apotheke Eggesin
03.05.2014	08:00–08:00 Uhr	Hirsch-Apotheke Ueckermünde
04.05.2014	08:00–08:00 Uhr	Greifen-Apotheke Torgelow
05.05.2014	08:00–08:00 Uhr	Adler-Apotheke Ueckermünde
06.05.2014	08:00–08:00 Uhr	Haff-Apotheke Ueckermünde
07.05.2014	08:00–08:00 Uhr	Viktoria-Apotheke Torgelow
08.05.2014	08:00–08:00 Uhr	Kronen-Apotheke Ferdinandshof
09.05.2014	08:00–08:00 Uhr	Sertürner-Apotheke Eggesin

**Blaues Kreuz
Hilfe für Suchtmittelabhängige
und Angehörige**

Begegnungsgruppe Eggesin

Ansprechpartner:

Reinhard Porwitzki

Funk: 0160 - 8 41 26 59

Begegnungsgruppe Torgelow

Ueckermünder Str. 25

14-täglich 17:00 Uhr

Ansprechpartner

für Suchtkranke:

Reinhard Porwitzki

Funk: 0160 - 8 41 26 59

für Angehörige:

Rita Held

Funk: 0176 - 38 18 97 27

**Ev. Krankenhaus Bethanien gGmbH
Suchtberatungs- und Behandlungsstelle**

Uecker-Randow

17373 Ueckermünde, Ueckerstr. 85

Tel. 039771 / 23400 / Fax 23418

E-Mail: sb-ueckermuende@odebrecht-stiftung.de



Sprechzeiten:

Montag 09:00–16:00 Uhr

Dienstag 09:00–16:00 Uhr

Donnerstag 09:00–18:00 Uhr

Mittwoch/ Freitag nach tel. Vereinbarung

Die angeleitete Selbsthilfegruppe trifft sich dienstags von 16:00 bis 17:30 Uhr in der Ueckerstr. 83.

Du schaffst es nicht allein - aber nur du allein kannst es schaffen.

Der nächste Blutspendetermin:

06. und 27. Mai 2014

14:00–18:00 Uhr

Sozialstation Torgelow

Am Bahnhof 1



**SPENDE
BLUT**

Spende Blut - Rette Leben

Sportnachrichten

Auf ein Neues im Verein „Blau- Weiss 92“!

Fast vollständig trafen sich die Mitglieder zur Jahreshauptversammlung am 27.02.2014 im „Haus an der Schleuse“. Aus dem Finanzbericht ging hervor, dass wir gut gewirtschaftet hatten. Von der Sparkasse erhielten wir eine Zuwendung, für die wir uns recht herzlich bedanken. Ein weiteres Dankeschön galt unserem langjährigen Trainer, der manchmal sehr viel Fingerspitzengefühl im Umgang mit uns Frauen zeigt.

Überraschend war der Bericht über die erfolgten Kultur- und Sportveranstaltungen. Tatsächlich hatten wir es geschafft, uns mindestens einmal in jedem Monat neben dem wöchentlichen Training zu treffen, um zu tanzen, in geselliger Runde ein Jubiläum zu begehen oder Sport zu treiben. Wir spielten Badminton, bowlten oder paddelten. Den Höhepunkt des vergangenen Jahres bildete zweifellos das Trainingslager in Bansin.

Im zweiten Teil der Versammlung diskutierten wir lange über die Planung der kulturellen und sportlichen Veranstaltungen für 2014. Wir werden natürlich an Volleyballturnieren teilnehmen, aber darüber hinaus fanden wir auch wieder für jeden Monat eine besondere Aktivität. Das Paddeln wollen wir gern wiederholen ebenso das Radfahren. Abschließend stellten wir fest, es wird wieder sehr abwechslungsreich bei den Volleyballerinnen zugehen.



Am 08.03.2014 ging es sogleich zum Frauentagsturnier nach Woldegk. Mit dem Pokal des Zweitplatzierten und guter Laune traten wir gegen 17:00 Uhr den Heimweg an. Um diesen schönen Tag gemütlich ausklingen zu lassen, trafen wir uns nahtlos bei Martina zu Hause,

wo unsere Männer sich bereits mit dem Grill u.a. beschäftigten. Danke für deine Gastfreundschaft Martina!

Pressesprecher Angela Rusch

Einheit-Kids im Finale!



Überglücklich lagen sich die jüngsten Spielerinnen der Einheit Volleyballer und Ihr Trainer Gerhard Bastke am späten Samstagnachmittag in Stralsund nach dem letztem Spiel überglücklich in den Armen.

Mit drei klaren Siegen und einer knappen Niederlage gegen den Gastgeber haben sich die Kids für das Finale der Landesmeisterschaft der F-Jugend qualifiziert.

Der erspielte Platz 3 in der Zwischenrunde und die damit erreichte Finalteilnahme ist der größte Erfolg in der jungen Sportlerkarriere der Einheit-Mädels.

Gewonnen wurden gegen PSV Neustrelitz (2:0) ESV Turbine Greifswald (2:1) und SC Neubrandenburg II (2:0) und knapp verloren gegen den Gastgeber 1. VC Stralsund (1:2).

Das Finale wird Anfang Mai ausgetragen. Ueckermünde hat sich für die Ausrichtung beworben. Es wäre eine große Auszeichnung und eine Anerkennung der gezeigten Leistungen in dieser Saison, wenn die Einheit Volleyballer vom M-V Volleyballverband den Zuschlag bekommen würden.

Endstand: 1. SC Neubrandenburg I, 2. 1. VC Stralsund, 3. SV Einheit Ueckermünde, 4. SC Neubrandenburg II 5. ESN Turbine Greifswald, 6. PSB Neustrelitz

Für Einheit spielten: Liandra Faltinath, Romy Abraham, Lucy Hildebrandt, Lyan Franzkowiak und Sophie Kilp.

G. Bastke

Alexander Ginc wurde Deutscher Meister der Junioren im griechisch-römischen Stil



Bei den Deutschen Meisterschaften der Junioren im griechisch-römischen Stil in Frankfurt/Oder gewann der erst 15-jährige Sportler des SAV Torgelow in überragender Manier den Titel in der 50 kg-Klasse.

Alexander Ginc, der mit 6 Jahren mit dem Ringen beim SAV Torgelow begann und seit 2011 die Sportschule Frankfurt/Oder besucht, hatte extra für diese Titelkämpfe ein Sonderstartrecht des Deutschen Ringer-Bundes erhalten (er ist eigentlich zu jung, um überhaupt bei den Junioren antreten zu können), da er im Vorfeld beim Kaderturnier der Kadetten überzeugen konnte.

Als einziger Starter für Mecklenburg-Vorpommern besiegte er der Reihe nach Paul Schroht (KSV Ludwigsburg/Württemberg), Nick Schwerer (SV Eschbach/Südbaden), Pascal Hilbert (KSV Sulzbach/Nordbaden), Daniel Layer (SVG Nieder-Liebersbach/Nordbaden) und selbst Vorjahresvizemeister Dario Keimig (SC Großostheim/Hessen) musste vorzeitig die Segel streichen. Alexander sammelte in allen fünf Duellen beachtliche 45 Wertungspunkte und gewann jeden Kampf vorzeitig.

Wir gratulieren Alexander Ginc recht herzlich und wünschen noch viele weitere sportliche Erfolge.

Sportnachrichten

Siebensitzer für den Greif-Nachwuchs



Jetzt ist er da! Der Siebensitzer für den Greif-Nachwuchs des Torgelower SV Greif. Dadurch wird weiterhin gewährleistet, dass die Kinder und Jugendlichen zum wöchentlichen Training und wieder nach Hause und an den Wochenenden zu den jeweiligen Punktspielen gefahren werden können.

Das ermöglichen die engagierte Sponsoren, die auch bei der Übergabe in der Gießerei-Arena dabei waren:

- Lichttechnik elektro-clean GmbH
- Autoglas-Spezial Harald Braun
- ME-LE Biogas GmbH
- Torgelower Polstermöbel GmbH
- Citroen-Autohaus Klug GmbH
- Autolackiererei Werbung & Siebdruck O. Matthee
- Viktoria-Apotheke Jens Bretzmann

Vielen Dank !!!

„Wir sind aber weiterhin auf der Suche nach Sponsoren“, sagt TSV-Geschäftstellenleiter Mario Gaffri.

Zu finden ist das Büro des Torgelower SV Greif in der Breite Straße 19 (Tel: 03976-2562192), E-Mail: info@tsv-greif.de

Der Sportfischerverein „Pommerscher Greif“ e.V.
Torgelow



1. und 2. Hegefriedfischangeln

Wir laden unsere Mitglieder zur 1. und 2. Hegefriedfischangelveranstaltung herzlich ein.

Das 1. Hegefriedfischangeln findet am **12. April 2014** und das 2. Hegefriedfischangeln findet am **03. Mai 2014** statt.

Das Hegefriedfischangeln beginnt jeweils um 08:00 Uhr an der Uecker - Schwadbucht.

Wir bitten um zahlreiche und aktive Beteiligung.

Hans Dambeck, Vorsitzender

Kleingartenverein „Am Anglerheim“ e.V.

Vollversammlung

am **26. April 2014, 10:00 Uhr**
in der Tanz- und Cocktailbar „Vulcan“.

Dazu laden wir alle Mitglieder herzlich ein.
Der Vorstand



Torgelower Schützengilde e.V.

Veranstaltungen April - Juni 2014 Schießtermine

26.04.	15:00 Uhr	SV Eggesin	H. Racker
27.04.	09:00 Uhr	SGi Torgelow (1.WS-G) (Schützenschnur 2. WS-G)	K.-D. Schnell
03.05.	15:00 Uhr	SV Eggesin	A. Brüsch
04.05.	09:00 Uhr	SV Ueckermünde	H. Reising
10.05.	10:00 Uhr	SC Torgelow	K.-D. Schnell
11.05.	09:00 Uhr	SGi Torgelow (Landesschützennadel 2. WS-F/2.WS-P)	K.-P. Kinzelt
18.05.	10:00 Uhr	SV Eggesin	H. Raker
01.06.	09:00 Uhr	SV Ueckermünde	H. Reising
07.06.	15:00 Uhr	SV Eggesin	K.-D. Schnell
14.06.	10:00 Uhr	SC Torgelow	H. Raker
15.06.	10:00 Uhr	SV Eggesin	K.-P. Kinzelt
29.06.	09:00 Uhr	SGi Torgelow (3.WS-P)	K.-D. Schnell

jeden Dienstag 09:00 Schießen für Senioren

Sonstige Termine

26.05. 18:00 Uhr Vorstandssitzung TSGi



Besucht unsere Internet-Adresse:
www.schuetzengilde-torgelow.de

Strahlende Augen in der Jugendberatungs- und Begegnungsstätte Torgelow



Die Kinder freuten sich sehr über die Spende vom Round Table Torgelow (Foto: „Nordkurier“)

Große Augen machten die Kinder und Jugendlichen in Torgelow Spechtberg, als am 14.02.2014 Mitglieder des Round Table Torgelow den Jugendclub besuchten und sich in den Räumlichkeiten umsahen.

Nach einer kurzen Besichtigung und der Erklärung der Freizeitmöglichkeiten und Angebote innerhalb und außerhalb des Gebäudes wurde den Kindern und Jugendlichen der JBB Torgelow, die täglich hier ihre Freizeit verbringen, eine Überraschung bereitet.

Die Kinderaugen strahlten, als die Mitglieder des Round Table Club einen Billardtisch und einen Scheck übergaben.

Der Billardtisch wurde gleich in Beschlag genommen.

Über die Verwendung der großzügigen Spende wird in den kommenden Tagen gemeinsam beraten.

Auf jeden Fall soll damit ein Höhepunkt in der Kinder- und Jugendarbeit des Jahres geschaffen werden.

Dieses Jahr wird die Einrichtung ihr 20-jähriges Jubiläum feiern. Vielen Dank an alle Mitglieder des Round Table Torgelow.

Winfried Israel, Jugendsozialarbeiter



BESTATTUNGSHAUS

Fam. Manteuffel seit 1745

Erd-, Feuer- und Seebestattungen • Hausbesuche auf Wunsch
Erledigung sämtlicher Formalitäten • Bestattungsvorsorge
zu Lebzeiten • Lokalität für Trauerkaffee/Essen

Wir sind TAG und NACHT für Sie da!

Bergstraße, 2, 17379 Ferdinandshof • Telefon: 03 97 78 / 20 76 0



Steinmetzbetrieb Pribnow

Inh. Lutz Wolff

Grabsteine & Einfassungen
Küchenarbeitsplatten
Fensterbänke • Treppen • Abdeckungen

Espelkamper Str. 12 - - 17358 Torgelow - - 03976/202027
www.Steinmetzbetrieb-Pribnow.de

VERMISST!

Mischlingsrüde seit dem
1. März in Torgelow vermisst!



Er trägt ein schwarzes
Halsband.

Hat ihn jemand gesehen
oder aufgenommen?

Bitte melden Sie sich unter Telefon: 03976/203808.



Du bist nicht mehr da,
wo du warst,
aber du bist überall,
wo wir sind.

Edith Keller

geb. Jürgens

* 28.05.1940 + 25.12.2013

Herzlichen Dank allen,
die sich in stiller Trauer
mit uns verbunden fühlten
und ihre Anteilnahme auf
vielfältige Weise zum
Ausdruck brachten.

Werner Keller & Kinder

Adorf, im Januar 2014

Die Jugendweihe 2014

Wir möchten Ihnen ganz herzlich dazu gratulieren. Ihre Familie, die Verwandten, Freunde und Bekannten werden Sie zu diesem festlichen Anlass mit Aufmerksamkeiten, Glückwünschen und Geschenken bedenken. Sagen Sie „Danke“ mit einer Anzeige in Ihrem Amtsblatt. Neben den abgebildeten Musteranzeigen gestalten wir Ihre Anzeige auch ganz individuell nach Ihren Wünschen, auch die Abbildung eines Fotos ist möglich. Haben Sie Fragen, ich berate Sie gern!

Schibri-Verlag, Ansprechpartnerin: Ines Böving,
Tel.: 039753/22757, Fax: 039753/22 583,
E-Mail: boeving@schibri.de

Preise:

1/16 Anzeige: 25,00 Euro (Torgelow-Ferdinandshof)
schwarz/weiß, 90 x 32,5 mm, für Farbanzeigen zzgl. 10,00 Euro
1/8 Anzeige: 40,00 Euro (Torgelow-Ferdinandshof)
schwarz/weiß, 90 x 65 mm, für Farbanzeigen zzgl. 15,00 Euro

Allen, die am Tag meiner
Jugendweihe
ganz lieb an mich dachten,
möchte ich auf diesem Wege,
auch im Namen meiner Eltern,
Danke sagen.

Tim Muster

Ort, Datum

Für die Glückwünsche und Geschenke
anlässlich meiner
Jugendweihe
sage ich allen, die ganz lieb an mich gedacht haben,
auch im Namen meiner Eltern, herzlichen Dank.

Marlene Muster

Ort,
im Mai 2013

*Ein besonderes Ereignis
im Leben eines jungen Menschen.*

Danksagung



Für die erwiesene Anteilnahme durch liebevoll geschriebene Worte, Blumen und Geldzuwendungen sowie für das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte unseres lieben Entschlafenen

Herbert Roquette

möchten wir allen Verwandten, Freunden und Bekannten unseren herzlichen Dank aussprechen.

Im Namen aller Angehörigen

Margrit Roquette & Kinder

Torgelow,
im März 2014

Danksagung

Für die erwiesene Anteilnahme durch Wort, Schrift, Geld und Blumenspenden zum Ableben unserer lieben Mutter

Helene Brüsck

möchten wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten unseren herzlichen Dank aussprechen. Ein besonderer Dank gilt der Tagespflegeeinrichtung, der Seniorenwohngemeinschaft Wilhelmstraße 60 sowie dem Pflegedienst der Volkssolidarität, dem Bestattungshaus Wolff, der Gärtnerei Runge, dem Trompeter Herrn Poser sowie dem Redner Herrn Winkler für die einfühlsamen Worte.

Im Namen aller Angehörigen
Axel Brüsck



Louisenhof/Torgelow, im März 2014

Danksagung

Für die erwiesene Anteilnahme durch Wort, Schrift und Geldspenden zum Ableben meines lieben Sohnes, unseres lieben Vaters und Bruders

Andreas Schulz

möchten wir uns recht herzlich bei allen bedanken.

Besonders danken wir Herrn Kopperschmidt für seine trostspendenden Worte in der Abschiedsstunde sowie dem Blumen- und Bestattungshaus Lewerentz für die persönliche Betreuung und würdevolle Gestaltung der Trauerfeier und der anschließenden Kaffeetafel.

Im Namen aller Angehörigen

Christel Schulz

Ferdinandshof, im April 2014



Danke

für die Umarmung,
für das tröstende Wort, gesprochen oder geschrieben,
für einen Händedruck, wenn Worte fehlten,
für alle Zeichen der Liebe, Verbundenheit und Freundschaft,
für Geldzuwendungen.

Volker Wohlfarth



Wir bedanken uns bei allen Verwandten, Freunden, Bekannten, Nachbarn, Sportfreunden der Tischtennis-Vereine und dem Turn- und Sportverein Pommern Torgelow e. V. recht herzlich.

Ein besonderer Dank gilt dem Redner Mario Winkler für seine tröstenden Worte in der Stunde des Abschieds sowie dem Bestattungshaus Wolff für alle Bemühungen, Gärtners Hoff-Floristik und der Reederei Peters.

Im Namen aller Angehörigen
Ursula Wohlfarth

Torgelow, im März 2014

Herzlichen Dank sagen wir allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn für die vielen Beweise der aufrichtigen Anteilnahme durch das gesprochene oder geschriebene Wort sowie für die Geldzuwendungen.

Manfred Salow

Besonderer Dank gilt Herrn Dr. Kubicki, dem Pflegedienst Carola Tank für die fürsorgliche Betreuung, dem Bestattungshaus Wolff, der Gärtnerei Runge und Herrn Pastor Sattler.

Im Namen aller Angehörigen
Ruth Salow



Torgelow, im Februar 2014

Öffentliche Bekanntmachung

Bekanntmachung

über das Recht auf Einsichtnahme in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen

für die verbundenen Wahlen	<input checked="" type="checkbox"/> zum Europäischen Parlament	am 25. Mai 2014
	<input checked="" type="checkbox"/> des Kreistages	
	<input checked="" type="checkbox"/> der Gemeindevertretung	
	<input checked="" type="checkbox"/> des Bürgermeisters	
in den Gemeinden	Altwigshagen, Ferdinandshof, Hammer a. d. Uecker, Rothemühl und Wilhelmsburg	

1. Das jeweils gemeinsame Wählerverzeichnis zu den oben aufgeführten Wahlen für die Gemeinden

Altwigshagen, Ferdinandshof, Hammer a. d. Uecker, Rothemühl und Wilhelmsburg				
– wird in der Zeit vom	5. Mai 2014	bis	9. Mai 2014	– während der allgemeinen Öffnungszeiten –
am	6. Mai 2014	bis 18:00 Uhr		

im Rathaus der Stadt Torgelow, Bahnhofstraße 2, 17358 Torgelow, Zimmer 0.03 bis 0.04, barrierefrei

für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten. Jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern ein Wahlberechtigter die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister ein Sperrvermerk gemäß § 21 Abs. 5 des Melderechtsrahmengesetzes entsprechenden Vorschriften des Landesmeldegesetzes eingetragen ist.

Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich.

Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis für die betreffende Wahl eingetragen ist oder für diese einen Wahlschein hat.

2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann in der Zeit vom 20. Tag bis 16. Tag vor der Wahl,

spätestens am 9. Mai 2014 bis 13:00 Uhr, bei der Gemeindewahlbehörde

im Rathaus der Stadt Torgelow, Bahnhofstraße 2, 17358 Torgelow, Zimmer 0.03 bis 0.04

Einspruch einlegen.

Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.

3. Wahlberechtigte, die im Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum

3. Mai 2014 eine Wahlbenachrichtigung.

Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Wahlrecht nicht ausüben kann.

Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits Wahlscheine und Briefwahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.

4. Wahlscheine werden bei Erfüllung der wahlrechtlichen Voraussetzungen für die Europawahl und für die Kommunalwahlen getrennt erteilt.

- 4.1 Wer **einen Wahlschein** für die Europawahl hat, kann an der Wahl zum Europäischen Parlament durch Stimmabgabe in einem **beliebigen Wahlbezirk des Landkreises**

Vorpommern - Greifswald

Durch **Stimmabgabe** in einem beliebigen **Wahlraum** dieses Kreises **oder durch Briefwahl** teilnehmen.

- 4.2 Wer einen Wahlschein für die Kommunalwahlen hat, kann an der Wahl

der Gemeindevertretung / des Kreistages in dem Wahlbereich, für den der Wahlschein ausgestellt ist durch Stimmabgabe in einem **beliebigen Wahlbezirk dieses Wahlbereichs**,

des Bürgermeisters durch Stimmabgabe in einem **beliebigen Wahlbezirk der Gemeinde**, **oder durch Briefwahl** teilnehmen.

Öffentliche Bekanntmachung

5. Wahlscheine zur Wahl des Europäischen Parlaments und für die Kommunalwahlen erhalten Wahlberechtigte auf Antrag.
- 5.1 Ein in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter erhält auf Antrag einen Wahlschein. Zugleich mit dem Wahlschein erhält er:
- a) für die Wahl zum Europäischen Parlament
 - ein **Merkblatt für die Briefwahl**,
 - einen **amtlichen roten Wahlbriefumschlag** mit der Anschrift der Gemeindewahlbehörde,
 - einen **amtlichen blauen Stimmzettelumschlag** und
 - einen **amtlichen Stimmzettel**.
 - b) für die Kommunalwahlen für jede Wahl, für die er wahlberechtigt ist
 - einen **amtlichen gelben Wahlbriefumschlag** mit der Anschrift der Gemeindewahlbehörde,
 - einen **amtlichen grauen Stimmzettelumschlag**,
 - einen **amtlichen grünen Stimmzettel** (für die Kreistagswahl),
 - einen **amtlichen gelben Stimmzettel** (für die Gemeindevertretungswahl),
 - einen **amtlichen grauen Stimmzettel** (für die Bürgermeisterwahl),
- 5.2. Einen Wahlschein erhält auf Antrag ein **nicht in das Wählerverzeichnis** eingetragener Wahlberechtigter,
- a) wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis nach
 - § 17 Abs. 1 der Europawahlordnung bei Deutschen,
 - § 17a Abs. 2 der Europawahlordnung bei Unionsbürgern,

bis zum

4. Mai 2014

- § 15 Abs. 3 der Landes- und Kommunalwahlordnung bei Deutschen und Unionsbürgern

bis zum

2. Mai 2014

oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis

- nach § 21 Abs. 1 der Europawahlordnung bzw.
- nach § 16 Abs. 1 der Landes- und Kommunalwahlordnung

bis zum

9. Mai 2014

versäumt hat.

- b) wenn sein Recht auf Teilnahme an den Wahlen erst nach Ablauf der Antragsfrist nach
 - § 17 Abs. 1 der Europawahlordnung bei Deutschen,
 - § 17a Abs. 2 der Europawahlordnung bei Unionsbürgern,
 - § 15 Abs. 3 der Landes- und Kommunalwahlordnung bei Deutschen und Unionsbürgern
 oder der Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach
 - § 21 Abs. 1 der Europawahlordnung bzw.
 - § 16 Abs. 1 der Landes- und Kommunalwahlordnung
 entstanden ist
- c) wenn sein Wahlrecht im Einspruchs- oder Beschwerdeverfahren festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis der Gemeindewahlbehörde gelangt ist.

Wahlscheine können von **Wahlberechtigten, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind**, bis zum

23. Mai 2014

18:00 Uhr, bei der Gemeindewahlbehörde mündlich (nicht telefonisch), schriftlich oder elektronisch

beantragt werden.

Im Falle nachgewiesener plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 15:00 Uhr, gestellt werden.

Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum Tag vor der Wahl, 12:00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter Nummer 5.2. Buchstaben a bis c angegebenen Gründen Wahlscheine noch bis zum Wahltag, 15:00 Uhr, beantragen.

Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer **schriftlichen Vollmacht** nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Ein behinderter Wahlberechtigter kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

6. Die Abholung von Wahlscheinen und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur bei Vorlage einer schriftlichen Vollmacht zulässig. Die Vollmacht kann bereits mit dem Wahlscheinantrag erteilt werden. Die bevollmächtigte Person hat der Gemeindewahlbehörde vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern, dass sie nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt. Auf Verlangen hat sie sich auszuweisen.

Bei der Briefwahl muss der Wähler den jeweiligen Wahlbrief mit dem Stimmzettel der Europawahl bzw. den Stimmzetteln der Kommunalwahlen und dem jeweils dazugehörenden unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der Gemeindewahlbehörde übersenden, dass er dort spätestens **am Wahltag bis 18:00 Uhr eingeht**.

Ein Wahlbrief wird innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versendungsform ausschließlich von der Deutschen Post AG unentgeltlich befördert. Ein Wahlbrief kann auch bei der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle abgegeben werden.

Torgelow, 31. März 2014

Die Gemeindewahlbehörde



Öffentliche Bekanntmachung

Wahlbekanntmachung 2014

Der Wahlausschuss des Amtes Torgelow - Ferdinandshof hat in seiner Sitzung am 18.03.2014 folgende Wahlvorschläge zugelassen:

Für die Gemeinde Altwigshagen

Bürgermeister

Wählergemeinschaft Altwigshagen, WG Altwigshagen

Foy, Gerlinde; geb. 1952
Kauffrau

Der Wahlausschuss trifft gemäß § 67 Abs. 3 LKWG die Feststellung, dass die Bürgermeisterwahl mit nur einer Bewerberin durchgeführt wird.

Gemeindevertretung

Wählergemeinschaft Altwigshagen, WG Altwigshagen

- | | |
|---|------------------------------------------------------------|
| 1 | Foy, Gerlinde; geb. 1952
Kauffrau |
| 2 | Feldt, Bodo; geb. 1961
Gemeindearbeiter |
| 3 | Feldt, Heike; geb. 1961
Callcenter Agent |
| 4 | Gune, Udo; Borkenfriede; geb. 1950
Diplommeliationsing. |
| 5 | Hagenow, Claus-Dieter; Demnitz; geb. 1947
Rentner |
| 6 | Miodeck, Dettlef; Demnitz; geb. 1956
Selbständiger |
| 7 | Schmuhl, Elvira; Finkenbrück; geb. 1960
Kauffrau |

Wählergemeinschaft Wietstock, WG Wietstock

- | | |
|---|-------------------------------------------------------|
| 1 | Reek, Christian; Wietstock; geb. 1975
Landwirt |
| 2 | Peter, Holger; Wietstock; geb. 1960
Telefonberater |

Einzelbewerber

Riechert, Ulrich; Wietstock; geb. 1953
Krankenpfleger

Für die Gemeinde Ferdinandshof

Bürgermeister

Christlich Demokratische Union, CDU

Hamm, Gerd; Blumenthal; geb. 1960
Diplompädagoge

Der Wahlausschuss trifft gemäß § 67 Abs. 3 LKWG die Feststellung, dass die Bürgermeisterwahl mit nur einem Bewerber durchgeführt wird.

Gemeindevertretung

Christlich Demokratische Union, CDU

- | | |
|---|-------------------------------------------------|
| 1 | Hamm, Gerd; geb. 1960
Diplompädagoge |
| 2 | Poch, Ulrich; geb. 1939
Malermeister |
| 3 | Pinger, Jörn; geb. 1956
Elektriker |
| 4 | Poch, Frank; geb. 1961
Malermeister |
| 5 | Krause, Jörg; geb. 1955
E-Monteur |
| 6 | Mengel, Andreas; geb. 1980
Kaufmann |
| 7 | Hanisch, Wolfgang; geb. 1952
Dipl. Ingenieur |

- | | |
|----|-------------------------------------------------------------------|
| 8 | Manteuffel, Sven; geb. 1975
Tischler |
| 9 | Grabow, Regina; geb. 1956
Angestellte |
| 10 | Dorn, Dieter; geb. 1951
Ingenieur |
| 11 | Poch, Maud; geb. 1970
Stellv. Restaurantleiterin |
| 12 | Brüsch, Dietmar; Aschersleben; geb. 1975
KFz-Meister |
| 13 | Reichert, Kristina; Sprengersfelde; geb. 1972
Krankenschwester |
| 14 | Hantel, Erich; geb. 1954
Rentner |
| 15 | Andreß, Heide-Lore; Blumenthal; geb. 1952
Fa. für Rinderzucht |
| 16 | Wruse, Dirk; geb. 1964
Elektriker |

DIE LINKE

- | | |
|---|------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Kopperschmidt, Werner, Erich, Karl, Fritz; geb. 1950
Agraringenieur |
| 2 | Ladwig, Pamela; geb. 1964
Diplomagraringenieur |
| 3 | Lettow, Horst, Peter, Manfred; geb. 1948
Rentner |

Sozialdemokratische Partei Deutschlands, SPD

- | | |
|---|-----------------------------------------------|
| 1 | Sigusch, Thomas; geb. 1971
Geschäftsführer |
|---|-----------------------------------------------|

Nationaldemokratische Partei Deutschlands, NPD

- | | |
|---|--------------------------------------------------------------|
| 1 | Alsdorf, Christian; geb. 1977
Diplom-Wirtschaftsingenieur |
|---|--------------------------------------------------------------|

Einzelbewerber

Rohr, Jörg; geb. 1967
Flugzeugbauer
Siewert, Stefan; geb. 1970
Unternehmensberater

Für die Gemeinde Hammer a. d. Uecker

Bürgermeister

Christlich Demokratische Union, CDU

Mädl, Petra; geb. 1971
Bauingenieurin Dipl.Ing. (FH)

Der Wahlausschuss trifft gemäß § 67 Abs. 3 LKWG die Feststellung, dass die Bürgermeisterwahl mit nur einer Bewerberin durchgeführt wird.

Gemeindevertretung

Christlich Demokratische Union, CDU

- | | |
|---|----------------------------------------------------------|
| 1 | Mädl, Petra; geb. 1971
Bauingenieurin Dipl.Ing. (FH) |
| 2 | Manthey, Bianca; geb. 1978
Bezirkssozialarbeiterin |
| 3 | Bokowsky, Elke; geb. 1953
Diplomphilosoph / Lehrkraft |
| 4 | Klementz, Volker; geb. 1959
Konstrukteur / Arbeitslos |
| 5 | Naggert, Daniel; geb. 1977
Kfz-Techniker-Meister |
| 6 | Blumke, Doreen; geb. 1976
Immobilienfachbearbeiterin |
| 7 | Lenz, Silke; Liepe; geb. 1967
Zerspaner |
| 8 | Giese, Veronika; geb. 1959
Altenpflegerin |

Öffentliche Bekanntmachung

Einzelbewerber

Clementz, Wilfried; geb. 1957
Lagerarbeiter
Klementz, Heike; geb. 1966
Wirtschaftskaufmann

Für die Gemeinde Heinrichswalde

Bürgermeister

Für die Bürgermeisterwahl ist kein Wahlvorschlag eingegangen. Sie wird daher abgesagt. Der Wahlausschuss trifft gemäß § 67 Abs. 4 LKWG die Feststellung, dass die Gemeindevertretung Heinrichswalde die Bürgermeisterin oder den Bürgermeister aus den Reihen der Vertretung wählt.

Gemeindevertretung

Christlich Demokratische Union, CDU

1 Pietsch, Elke; geb. 1957
Pflegedienst Verwaltung

Bürgerbündnis Uecker - Randow, BB

1 Kamke, Carolin; geb. 1988
Versicherungs- u. Finanzkauffrau
2 Wipf, Henry; geb. 1962
Agraringenieur
3 Buchholz, Reiner; geb. 1949
Rentner
4 Pietsch, Franz; geb. 1955
Brunnenbauer
5 Wollmuth, Rüdiger; geb. 1957
Tischler

Einzelbewerber

Kamke, Frank; geb. 1960
Elektromeister

Für die Gemeinde Rothemühl

Bürgermeister

Bürgerbündnis Uecker - Randow, BB

Voltz, Solveig; geb. 1969
Diplombauingenieur

Der Wahlausschuss trifft gemäß § 67 Abs. 3 LKWG die Feststellung, dass die Bürgermeisterwahl mit nur einer Bewerberin durchgeführt wird.

Gemeindevertretung

Bürgerbündnis Uecker - Randow, BB

1 Voltz, Solveig; geb. 1969
Diplombauingenieur
2 Baumbach, Jörg; geb. 1961
Klempner
3 Borhardt, Denis; geb. 1979
Zeitsoldat
4 Volz, Birgit; geb. 1964
Verkäuferin
5 Diers, Peter; geb. 1959
Schlosser
6 Dyszbalis, Andrea; geb. 1970
Physiotherapeutin
7 Henke, Timo; geb. 1971
Bankkaufmann

Für die Gemeinde Wilhelmsburg

Bürgermeister

Bürgerbündnis Uecker - Randow, BB

Wrase, Ulf; geb. 1960
Meister in der Landwirtschaft

Der Wahlausschuss trifft gemäß § 67 Abs. 3 LKWG die Feststellung, dass die Bürgermeisterwahl mit nur einem Bewerber durchgeführt wird.

Gemeindevertretung

Freie Demokratische Partei, FDP

1 Weinert, Philipp; geb. 1991
Student

Bürgerbündnis Uecker - Randow, BB

1 Wrase, Ulf; geb. 1960
Meister in der Landwirtschaft
2 Dr. Badzio, Hannjo; geb. 1963
Zahnarzt
3 Dornbrack, Rita; geb. 1954
Angestellte
4 Draheim, Manuela; geb. 1968
Dipl. Verwaltungsbetriebswirtin
5 Bauer, Frank; geb. 1963
Kaufmann

Wählergemeinschaft Bauernverband-Ländlicher Raum, BV-LR

1 Ebert, Susanne; geb. 1961
Dipl.-Agr.-Ing.

Einzelbewerber

Fischer, Ulrich; geb. 1955
Elektromeister

Torgelow, den 25.03.2014


Krause
Wahlleiter

Staatliches Amt für Landwirtschaft
und Umwelt Vorpommern
– Flurneuordnungsbehörde –

Az: 5433.2 - V - 118 - 185 Gut Stieten - Rothemühl

Freiwilliger Landtausch „Gut Stieten - Rothemühl“

Gemeinden: Rothemühl und Bülow, Dabel, Hohen Pritz,
Kobrow, Mestlin, Zölkow
Kreise: Vorpommern-Greifswald und Ludwigslust-
Parchim

Beschluss über die Anordnung eines freiwilligen Landtauschverfahrens „Gut Stieten - Rothemühl“

1. Der freiwillige Landtausch wird nach §§ 54 und 55 des Landwirtschaftsanpassungsgesetzes in der Fassung der Bekanntmachung vom 03. Juli 1991 (BGBl. I S. 1418), mit späteren Änderungen, angeordnet und durchgeführt.
2. Diesem Verfahren unterliegen nachfolgende Flurstücke:

Öffentliche Bekanntmachung

Landkreis: **Vorpommern - Greifswald**
 Gemeinde: **Rothemühl**
 Gemarkung: Rothemühl-Forst
 Flur: 2
 Flurstücke: 3/3, 3/4, 3/6.
 Gemarkung: Rothemühl-Forst
 Flur: 3
 Flurstücke: 1.

Gemeinde: **Hohen Pritz**
 Gemarkung: Kukuk
 Flur: 1
 Flurstücke: 62, 185, 186/1, 189, 190/1, 191/2, 196/2, 201/2, 202/4, 212/2, 213–222.

Gemarkung: Kukuk
 Flur: 2
 Flurstücke: 88.

Gemeinde: **Kobrow**

Gemarkung: Stieten
 Flur: 1
 Flurstücke: 91.
 Gemarkung: Stieten
 Flur: 2
 Flurstücke: 237.

Gemarkung: Kobrow
 Flur: 6
 Flurstücke: 37 – 52, 57 – 60, 63 – 83.

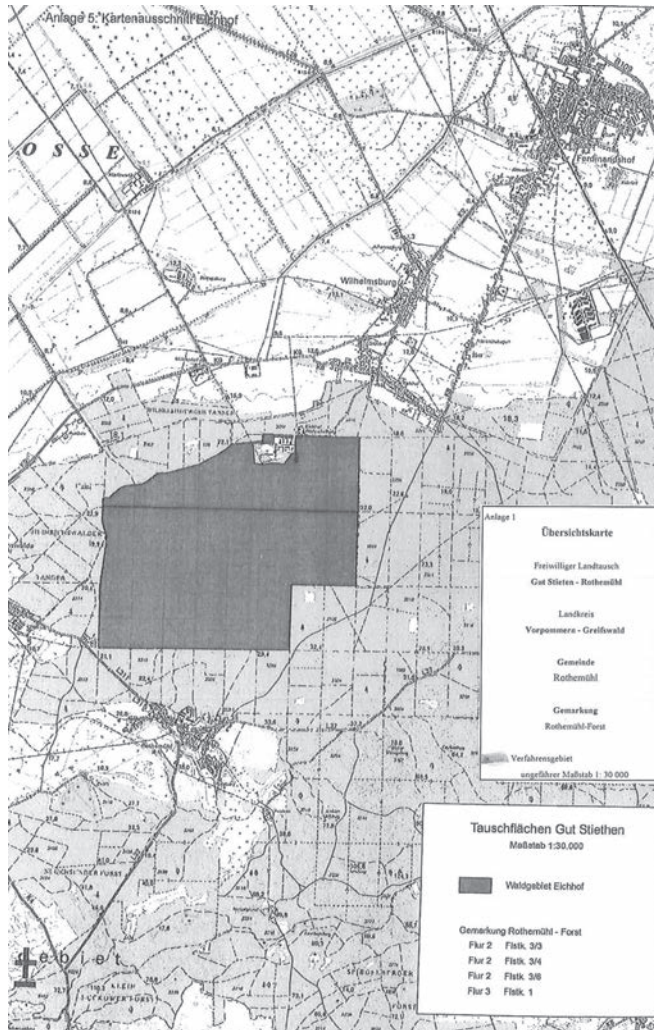
Gemarkung: Kobrow
 Flur: 7
 Flurstücke: 6, 8–16, 1–21, 2–25, 27–29, 31–35, 37–46, 48–53, 59–62, 64–71, 7/2, 54/1, 55/1, 58/2.

Gemeinde: **Mestlin**

Gemarkung: Ruest
 Flur: 1
 Flurstücke: 61.

Gemeinde: **Zölkow**

Gemarkung: Groß Niendorf
 Flur: 2
 Flurstücke: 49, 53, 55, 57, 59–60, 65–67, 69–70, 72, 74, 76–78, 80–81, 84–93, 96, 99, 100, 105.



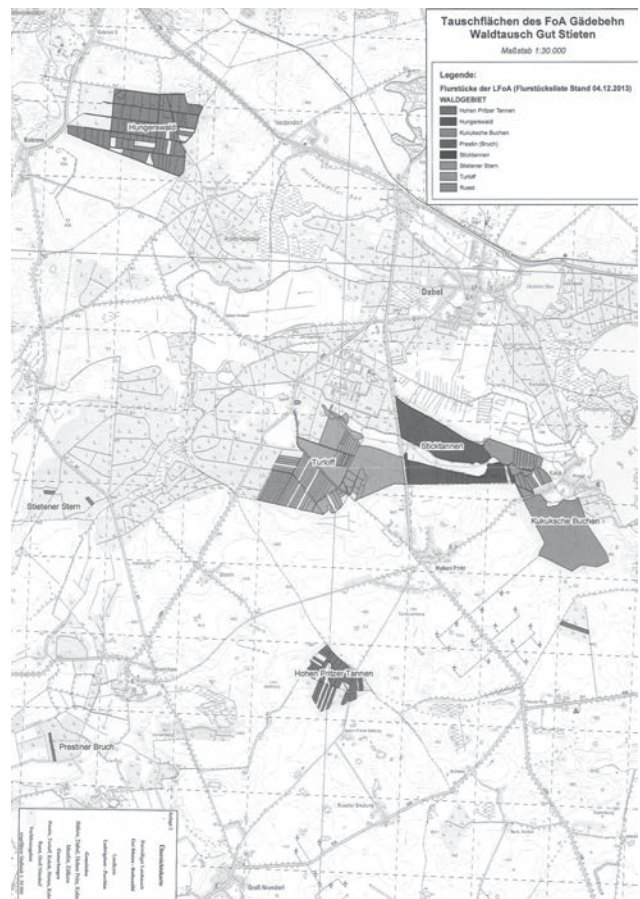
Landkreis: **Ludwigslust-Parchim**
 Gemeinde: **Bülow**

Gemarkung: Prestin
 Flur: 2
 Flurstücke: 336/1.

Gemeinde: **Dabel**

Gemarkung: Turloff
 Flur: 1
 Flurstücke: 79–85, 87–98, 105–107, 109–110, 113–115, 117–120, 123–130, 132–133, 135–36, 138–139, 141–143, 145–147, 149–164, 208, 210, 215, 226, 214/1, 218/1, 72/1, 86/1, 86/2.

Gemarkung: Turloff
 Flur: 2
 Flurstücke: 1–2, 4–8, 10, 12–17, 19, 22, 25–29, 33–36, 24/2.



Öffentliche Bekanntmachung

Begründung:

Die Landtauschpartner haben die Durchführung des freiwilligen Landtausches beantragt und glaubhaft gemacht, dass dieser sich verwirklichen lässt. Er dient den Zielen des Landwirtschaftsanpassungsgesetzes.

Der freiwillige Landtausch kann deshalb angeordnet werden. Seine Durchführung erweist sich auch im Übrigen nach Abwägung aller Umstände als zweckmäßig und notwendig.

Inhaber von Rechten, die nicht aus dem Grundbuch ersichtlich sind, die aber zur Teilnahme am Bodenordnungsverfahren berechtigen, werden aufgefordert, diese Rechte innerhalb von 3 Monaten, gerechnet vom ersten Tage der Bekanntmachung dieses Beschlusses, bei der Flurneuordnungsbehörde anzu-melden.

Diese Rechte sind auf Verlangen der Flurneuordnungs-behörde innerhalb einer von dieser zu setzenden weiteren Frist nachzuweisen.

Werden Rechte erst nach Ablauf der vorbezeichneten Fristen angemeldet oder nachgewiesen, kann die Flurneuordnungs-behörde die bisherigen Verhandlungen und Festsetzungen gelten lassen. Der Inhaber eines vorstehend bezeichneten Rechtes muss die Wirkung eines vor der Anmeldung eingetretenen Fristablaufes ebenso gegen sich gelten lassen, wie der Beteiligte demgegenüber die Frist durch Bekanntgabe des Verwaltungsaktes zuerst in Lauf gesetzt worden ist.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen den Anordnungsbeschluss ist als Rechtsbehelf der Wi-derspruch gegeben. Der Widerspruch ist innerhalb einer Frist von einem Monat, die mit dem ersten Tage der öffentlichen Bekanntmachung beginnt, beim Staatlichen Amt für Landwirt-schaft und Umwelt Vorpommern, Dienststelle Stralsund,

Badenstraße 18, 18439 Stralsund, schriftlich oder zur Nieder-schrift einzulegen.

Franzburg, den 14.03.2014
Im Auftrag



gez. Koll
Abteilungsleiter
Flurneuordnung

- Ende der öffentlichen Bekanntmachung -

Das sollte man wissen

SPRECHZEITEN DER BÜRGERMEISTER

Gemeinde Altwigshagen Frau Foy	montags, 16:00–17:00 Uhr und nach Vereinbarung Grundschule, Th.-Körner-Str. 7 Tel. 039777/2 07 04
Gemeinde Ferdinandshof Herr Seidler	dienstags, 15:00–17:30 Uhr Schulstraße 4 Tel. 039778/2 01 33
Gemeinde Hammer a. d. Uecker Frau Mädler	dienstags, 15:00–18:00 Uhr und nach Vereinbarung im Ge-meindebüro, Str. der Befreier 11 Tel. 03976/20 15 25 03976/25 89 390
Gemeinde Heinrichsruh Herr Tank	Sprechzeiten nach Verein-barung, im Gemeindebüro Funk-Tel. 0171/ 4 36 76 96 Tel. 039778/179921
Gemeinde Heinrichswalde Herr Michalik	mittwochs, 16:00–17:00 Uhr im Gemeindezentrum, Dorfstr. 52 Tel.: 039772/ 2 02 12 Funk-Tel. 0170/460 2670
Gemeinde Rothemühl Herr Rupprecht	mittwochs, 16:00–18:00 Uhr im Gemeindebüro, Dorfstr. 61 Tel.: 039772/2 02 43 Funk-Tel. 0171/55 11 079
Gemeinde Wilhelmsburg Herr Wrase	dienstags, ab 17:00 Uhr im Gemeindebüro, Str. d. Freundschaft 11 Tel. 039778/2 83 70 Funk-Tel.: 0171/87 24 936



Wir möchten auf diesem Wege allen Kameraden recht herz-lich zum Geburtstag gratulieren und für die Zukunft alles Gute wünschen:

- | | |
|----------------------|------------------|
| Frieß, Martin | Einsatzabteilung |
| Gärtner, Tony | Einsatzabteilung |
| Wagner, Michelle | JFW |
| Haase, Norbert | Einsatzabteilung |
| Lindhorst, Angelique | JFW |
| Lindhorst Justin | JFW |
| Utrecht, Henri | Reserve |
| Giese Ole | JFW |
| Krüger, Marcel | Einsatzabteilung |

OLM Ulrich Wermelskirch
Stellv. Gemeindeführer

Kleiderkammer Ferdinandshof

Dorfgemeinschaftshaus Gutshof 2
17379 Ferdinandshof
Tel.: 0152 - 232 819 22

Öffnungszeiten:
Mo.–Do. 09:00–15:00 Uhr
Fr. 09:00–12:00 Uhr
sowie nach Vereinbarung

Wir nehmen ständig entgegen:

- Kleidung und Schuhe für Groß und Klein
- Babyartikel
- Spielsachen
- Haushaltsartikel und Geschirr

Die Kleiderkammer kann von allen Bürgern genutzt wer-den. Über Ihre Spenden freuen wir uns zu jeder Zeit.

WIR GRATULIEREN ALLEN JUBILAREN DES MONATS APRIL

Ferdinandshof

- zum 99. Geburtstag**
Herr Walter Pinger
- zum 93. Geburtstag**
Herr Walter Bauer
- zum 87. Geburtstag**
Herr Gerhard Vagt
- zum 86. Geburtstag**
Frau Ilse Feldt
- zum 85. Geburtstag**
Herr Horst Bauer
- zum 84. Geburtstag**
Frau Marianne Krause
Frau Gertraud Sips
- zum 81. Geburtstag**
Herr Günter Stahlkopf
- zum 80. Geburtstag**
Frau Hannelore Laurich
Frau Erika Räther
Frau Elvira Romann
Frau Else Sprenger
- zum 79. Geburtstag**
Frau Edith Fünning
Frau Gisela Köppen
Herr Siegfried Segebrecht
- zum 78. Geburtstag**
Herr Manfred Ebert
Herr Günther Tauschke
Frau Hildegard Utheg
- zum 77. Geburtstag**
Frau Ruth Olwig
- zum 76. Geburtstag**
Herr Gerhard Seidler
- zum 75. Geburtstag**
Herr Dr. Peter Lühmann
Herr Burkhard Petersdorf
Frau Christel Rutz
Frau Waltraud Wendt
- zum 74. Geburtstag**
Frau Erika Hanke
Frau Hermi Prskawetz
- zum 73. Geburtstag**
Frau Ingeburg Berger
Frau Christel Gau
Herr Horst Klawitter
Frau Helga Poch
Frau Gerda Scheunemann
Frau Jutta Spiegel
- zum 72. Geburtstag**
Frau Elfi Gerling
Herr Günter Krause
Frau Christa Utpadel
Frau Hannelore Wiese
- zum 71. Geburtstag**
Frau Ute Riege

- zum 70. Geburtstag**
Herr Klaus-Dieter Bokowsky
Herr Klaus-Dieter Ladwig
Herr Gerd Mocha
Herr Heinrich Rohr

- OT Blumenthal**
zum 80. Geburtstag
Frau Erika Heinrich

- zum 78. Geburtstag**
Frau Edith Riemann

- zum 75. Geburtstag**
Herr Erich Priemer

- OT Aschersleben**
zum 72. Geburtstag
Frau Ursula Appelgrün



Rothemühl

- zum 86. Geburtstag**
Herr Erhard Kuhlee
- zum 85. Geburtstag**
Frau Erika Riedel
Herr Alfred Sonnemann
- zum 83. Geburtstag**
Frau Inge Reiter
- zum 77. Geburtstag**
Herr Hans-Joachim Kutzner

Altwigshagen

- zum 73. Geburtstag**
Herr Horst Mühl
- OT Wietstock**
zum 86. Geburtstag
Herr Erwin Korthase
Herr Eberhard Kundschaft
- zum 83. Geburtstag**
Frau Christiane Boyken
- zum 71. Geburtstag**
Herr Manfred Kämmer

Wilhelmsburg

- zum 78. Geburtstag**
Herr Kurt Draheim
- OT Eichhof**
zum 80. Geburtstag
Frau Helga Dornbrack
- zum 78. Geburtstag**
Herr Kurt Grapenthin
Herr Hans Reiß
- zum 73. Geburtstag**
Herr Wolf-Rüdiger Oestreich
- zum 71. Geburtstag**
Herr Burghard Geßner
- zum 70. Geburtstag**
Herr Gerd Paasch
- OT Friedrichshagen**
zum 91. Geburtstag
Frau Wilhelmine Witt
- zum 76. Geburtstag**
Herr Herwig Lorenz

Heinrichswalde

- zum 84. Geburtstag**
Herr Werner Giese
- zum 79. Geburtstag**
Herr Dietrich Müller
Frau Marianne Splittgerber
- zum 75. Geburtstag**
Herr Klaus Thiede
- zum 73. Geburtstag**
Frau Ursula Zisk
- zum 71. Geburtstag**
Herr Hans-Adolf Paulke

Hammer a. d. Uecker

- zum 89. Geburtstag**
Frau Herta Grapenthin
- zum 84. Geburtstag**
Frau Ruth Walko
- zum 81. Geburtstag**
Frau Hanni Ganz
- zum 79. Geburtstag**
Frau Frieda Walter
Herr Egon Walter
- zum 77. Geburtstag**
Frau Ursula Eschrich
- zum 75. Geburtstag**
Frau Rosemarie Marquardt
- zum 73. Geburtstag**
Frau Marie Hartmann
Frau Irmgard Uszeck
- zum 72. Geburtstag**
Herr Wolfgang Kantelberg
- zum 70. Geburtstag**
Frau Dietlinde Antusch

OT Liepe

- zum 79. Geburtstag**
Herr Adolf Pahl
- zum 73. Geburtstag**
Frau Edeltraud Schulz

Heinrichsruh

- zum 88. Geburtstag**
Herr Rudi Schultz
- zum 80. Geburtstag**
Frau Ursel Winter
- zum 75. Geburtstag**
Frau Irmgard Uteg
- zum 74. Geburtstag**
Frau Heide Necker
Herr Wolfgang Tammert



Am 8. März 2014 feierte
Frau Margot Schülmann aus Ferdinandshof
ihren **80. Geburtstag**.

Gemeinde Ferdinandshof



**sterferien im
Natur- und Jugendzentrum
Ferdinandshof**

10:00–12:00 Uhr 14:00–16:00 Uhr

Montag: 14.04.14	Dekorativer Tür- und Raumschmuck aus Birkenreisig	
Dienstag: 15.04.14	Korbflechten Anfertigen von Osterkörben	
Mittwoch: 16.04.14	Traditionelle Leckereien zur Osterzeit selbst hergestellt	
Donnerstag: 17.04.14	Filzwerkstatt Küken und Hasen aus Styropor und Filzwolle	
Dienstag: 22.04.14	Ostereiertrudeln Backen von Knüppelkuchen	
Mittwoch: 23.04.14	Spieletag	

Öffnungszeiten in den Ferien

Das Natur- und Jugendzentrum ist in den Ferien montags bis freitags von 10:00 bis 12:00 Uhr und von 14:00 bis 17:00 Uhr für euch da. Die inhaltlichen Veranstaltungen beginnen jeweils um 10:00 bzw. 14:00 Uhr. Außerdem stehen, insbesondere außerhalb der thematischen Veranstaltungen, interessante Spiele und das Internet zur Verfügung. Aus organisatorischen und witterungsbedingten Gründen sind Änderungen im Ferienplan vorbehalten.

Für die Exkursionen sind Anmeldungen erforderlich (Tel. 039778/20506). Einige Aktionen sind mit einem Kostenbeitrag verbunden.

Wir freuen uns auf euren Besuch!

Die Mitarbeiterinnen des Natur- Jugendzentrum

Schützenverein „Greif“ e.V. Blumenthal

OSTERSCHIEßEN FÜR JEDERMANN

13.04.2014 10:00–15:00 Uhr

Geschossen wir mit vereinseigenen Waffen
- Luftgewehr Seitenspanner
- 10 Meter auf Sonderscheiben

Es kann beliebig oft gestartet werden, solange wie das eigene Taschengeld und die Ostereier reichen.

Alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen.

Der Vorstand

Schützenverein „Greif“ e.V. Blumenthal

MITGLIEDERVERSAMMLUNG

Der Schützenverein „Greif“ e.V. Blumenthal führt seine jährliche Mitgliederversammlung am

**25.04.2014 19:00 UHR
IM VEREINSHAUS**

durch.

Wir erwarten eine rege Teilnahme!

Der Vorstand



Volkssolidarität e. V. Begegnungsstätte Ferdinandshof

Schulstraße 4
Telefon: 039778 29145

Veranstaltungsplan Monat Mai 2014

05.05.	12:00 Uhr	Rommé und Würfeln
	12:30 Uhr	Skat
06.05.	14:00 Uhr	Kegeln in Blumenthal
07.05.	12:00 Uhr	Karten- und Brettspiele
08.05.	12:00 Uhr	Würfeln und Rommé
	12:30 Uhr	Skat
12.05.	12:00 Uhr	Rommé und Würfeln
	12:30 Uhr	Skat
13.05.	13:00 Uhr	Plauder- und Kaffeenachmittag
14.05.	09:00 Uhr	Frühstück
	12:00 Uhr	Spielesachmittag
15.05.	12:00 Uhr	Rommé und Würfeln
	12:30 Uhr	Skat
19.05.	12:00 Uhr	Würfeln und Rommé
	12:30 Uhr	Skat
20.05.	12:00 Uhr	Karten- und Brettspiele
21.05.	14:00 Uhr	Geburtstagskaffee
22.05.	12:00 Uhr	Würfeln und Rommé
	12:30 Uhr	Skat
26.05.	12:00 Uhr	Rommé und Würfeln
	12:30 Uhr	Skat
27.05.	12:00 Uhr	Karten- und Brettspiele
	13:00 Uhr	Preisskat
28.05.	13:00 Uhr	Plauder- und Kaffeenachmittag

Sieger im Preisskat Monat Februar

1. Platz: Herr Höster	Liepgarten
2. Platz: Herr Leuschner	Torgelow-Holl.
3. Platz: Herr Leschert	Torgelow
4. Platz: Herr Richter	Ferdinandshof

Herzlichen Glückwunsch!

Marion Schneiderbanger
Leiterin der Begegnungsstätte

Dies und das



Verein „Antennenanlage Gundelachstraße“ e.V. Ferdinandshof

Der Vorstand

JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG

Freitag, 25. April 2014 um 19:00 Uhr
in der Gaststätte „Braun“ (Bahnhofstraße)

Tagesordnung:

1. Bericht des Vorstandes
2. Bericht der Revisionskommission
3. Information der Firma Winkler
4. Beschlussfassung

Wir erwarten eine rege Teilnahme!

Nehmen Sie die Möglichkeit der Information und Einbringung Ihrer Interessen wahr.

Der Vorstand



CariMobil– Beratung auf Rädern

Jetzt auch in unserem Beratungsmobil

Wir kommen zu Ihnen, sprechen mit Ihnen und unterstützen Sie bei:

- Fragen zu Anträgen, amtlichen Schreiben und Behördenangelegenheiten
- Fragen zu Miete, Wohnen und Wohngeld
- Fragen des Auskommens und des Lebensunterhalts
- Fragen zu Arbeit, Arbeitslosigkeit, ALG I und ALG II (Hartz IV)
- Fragen zur Erziehung, Schule und den Berufswegen Ihrer Kinder
- Fragen zu Krankheiten, Krankheitsfolgen, Rehabilitation und Pflege
- Fragen zu Einschränkungen und Behinderungen
- Fragen zu Renten, Beiträgen oder zur Sicherung im Alter
- Fragen zu Schulden, Ratenzahlung und Entschuldung

28.04. und 05.05.2014

09:00–09:45 Uhr Altwigshagen, bei der Feuerwehr
10:00–11:00 Uhr Ferdinandshof, Schulstr.
11:15–12:00 Uhr Wilhelmsburg, vor dem Gemeindesaal
12:30–13:15 Uhr Heinrichswalde, Innenhof
Gemeindehaus

Wir stellen Kontakte her, informieren und beraten Sie kostenlos sowie unbürokratisch.



CariMobilPasewalk
Caritasverband für das
Erzbistum Berlin e.V.
Bahnhofstr. 29
17309 Pasewalk
Mobil: 0172-53 56 776
carimobil.pasewalk@caritas-vorpommern.de

Der Arbeitslosentreff informiert: Schulstraße 04 - 17379 Ferdinandshof Tel.: 039778/29237

Öffnungszeiten des Bürgerbüros
Montag bis Donnerstag von 8:00 bis 16:00 Uhr
Freitag von 8:00 bis 13:00 Uhr

Veranstaltungsplan April 2014

08.04.14	13:30–16:00 Uhr	Spielenachmittag
09.04.14	09:00–11:00 Uhr	Gesprächsrunde
09.04.14	09:00–11:00 Uhr	Schuldnerberatung
09.04.14	09:00–11:00 Uhr	Handarbeitsnachmittag
15.04.14	13:30–16:00 Uhr	Spielenachmittag
16.04.14	09:00–11:00 Uhr	Gesprächsrunde
16.04.14	09:00–11:00 Uhr	Handarbeitsnachmittag
22.04.14	13:30–16:00 Uhr	Spielenachmittag
23.04.14	09:00–11:00 Uhr	Gesprächsrunde
23.04.14	13:30–16:00 Uhr	Handarbeitsnachmittag
29.04.14	13:30–16:00 Uhr	Preisrummikub
30.04.14	09:00–11:00 Uhr	Gesprächsrunde
30.04.14	13:30–16:00 Uhr	Handarbeitsnachmittag

Der Schuldnerberater
ist für Sie da jeden
2. Mittwoch im Monat
Schulstraße 04
17379 Ferdinandshof

Änderungsschneiderei
Mo./Do. 09:00–17:00 Uhr
im Arbeitslosentreff
Frau Vendt Tel. 039778-29237

Für unsere kreativen Mitarbeiter benötigen wir nach wie vor Wolle, Häkelgarn und Stoffe. Wenn Sie in ihrem Haushalt noch einiges haben, würde sich unser Treff sehr darüber freuen.

Doris Greinert
Leiterin des Arbeitslosentreffs

Deutsches Rotes Kreuz Blutspendedienst Mecklenburg-Vorpommern GmbH



Blutspendetermin II. Quartal 2014

Wir laden herzlich ein zum

Blutspendetermin in Ferdinandshof,
DRK-Kita „Am Storchennest“,
Str. d. Friedens 23

am Dienstag, 22. April 2014
von 15:00 - 19:00 Uhr

Vereine und Verbände



Jugend- und Kulturtreff Ferdinandshof

Mehrmals konnten wir in den letzten Wochen neue Kids in unserer Einrichtung begrüßen. Sie sind begeistert von unserem Angebot und besuchen uns jetzt regelmäßig.

Auch in der Bibliothek gibt es neue Leser. Ein Zeichen dafür, dass wieder mehr gelesen wird trotz schon anfallender Gartenarbeit. Die Neuerwerbungen an Büchern, DVDs und Spielen, welche von den Eltern für die Kinder ausgeliehen werden können, finden guten Anklang.

Das schöne Wetter spornte uns zum Frühjahrsputz rund ums Haus an. Blumen wurden gepflanzt, Hecken beschnitten, noch altes Laub geharkt und vieles mehr. Die Kids waren mit viel Eifer dabei. Zur Belohnung gab es nach getaner Arbeit Eis und Kuchen.



Die Osterferien rücken immer näher, worauf sich die Kids natürlich freuen. Es wird auch schon viel vorbereitet für das Osterfest. Zurzeit wird gebastelt. Wer noch ein kleines Ostergeschenk sucht, kann gern bei uns mitwirken.

Wir bieten ein abwechslungsreiches Programm an:

Und hier unser Osterferienprogramm:

- 14.04.2014 14:00 Uhr Radtour mit Picknick
- 15.04.2014 14:00 Uhr Spielnachmittag mit Osterüberraschung
- 16.04.2014 14:00 Uhr Fahrt nach Eggesin ins Befree Sportcenter /Kostenbeitrag: 5,00 Euro
- 17.04.2014 14:00 Uhr Fußballturnier
- 22.04.2014 14:00 Uhr Fahrt in den Ueckermünder Tierpark
Kostenbeitrag: 5,00 Euro
- 23.04.2014 14:00 Uhr Fahrt nach Pasewalk zum Lokschuppen/Kostenbeitrag: 5,00 Euro

Wir wünschen all unseren Besuchern ein „Frohes Osterfest“!

Mitarbeiterinnen des JuK



Faschingszeit und Frühlingswetter

Pünktlich zum Frühlingsbeginn blicken wir noch einmal auf die letzten Wochen dieses Winters zurück.



Ende Februar haben wir auch in diesem Jahr unseren Fasching im Haus gefeiert. Ein tolles Programm erwartete unsere Hausbewohner. Kaffee und Kuchen gab es zum Auftakt, dann waren Musik, Spiel und Spaß angesagt. Herr Meyer sorgte mit seinem Akkordeon und seinen Witzen für gute Stimmung, dazwischen gab es Spiel und Raterunden, bei denen alle mitmachten und mitlachten. Für Ballontanz, Raterunde und Hutwerfen gab es kleine Preise zu gewinnen. Zur Stärkung stand Bowle ausreichend und sowohl mit als auch ohne Alkohol zur Verfügung.

Weil auf der Einladung stand „Hut muss ein – Kostüm kann sein“ hatten sich alle sehr viel Mühe gegeben, dieser Anforderung nachzukommen.



So konnten wir sehr schöne Kopfbedeckungen und Kostüme bestaunen.

Wir bedanken uns bei Herrn Meyer für sein unterhaltsames Programm und wünschen ihm alles Gute.

Am 8. März 2014, diesmal ein Sonnabend, wurden alle Frauen im Haus mit einer Rose überrascht. Zur Kaffeetafel am darauf folgenden Montag gab es dann noch einen „Nachschlag“ in Form von Gedichten, Geschichten über Frauen sowie einer Spielrunde „Blumen pflücken“. Allen unseren Frauen und auch den anwesenden Männern hat dieser Nachmittag sehr gut gefallen.

Für den **10. Mai 2014** planen wir einen „**Tag der offenen Tür**“ an diesem Tag wollen wir unser Haus noch einmal vorstellen, denn wir haben 2 Wohnungen zu vergeben!

Kaffee und Kuchen bieten wir an diesem Tag an und unser großer Hausflohmarkt wird hoffentlich auch viele interessieren.

Wir wünschen uns für diesen Tag viele interessierte und kaufreudige Gäste.

AWO Betreuerteam

SV Grün-Weiß Ferdinandshof

Zwei tolle Fußballtage erlebte Ferdinandshof am Wochenende 22./23. Februar 2014. Vier ganz tolle Jugendfußballturniere wurden in der Sporthalle absolviert und es hat einfach nur Spaß gemacht. Die Halle war jeweils voll gefüllt und in allen Altersklassen gab es interessante und spannende Spiele. Zunächst war man im Verein stolz, selbst mit insgesamt 7 Teams an den Start gehen zu können. Das keines davon den Turniersieg davon trug, ist zwar schade, doch zeigt auch von guten Gastgeber-Qualitäten.



Die D-Jugend war hier am Nächsten an einem Turniersieg dran. Der Dank des Organisators geht nochmal an alle Eltern, die im Verkauf oder im Auf- und Abbau mitgeholfen haben sowie an die Schiedsrichter für eine tolle Leistung.

So aber nun zu den Teams: Es begann mit den Jüngsten der F-Jugend, die sich wacker geschlagen hat. Ferdinandshof I beendeten ihre Spiele wie folgt: 3:1 gegen Drögeheide, 0:1 gegen Ueckermünde und Academia 14, 1:0 gegen Groß Kiesow und 0:0 gegen die eigene zweite Mannschaft. Das zweite Team kam zu folgenden Ergebnissen: 0:0 gegen Ueckermünde und das eigene erste Team, 0:1 gegen Academia 14, 0:2 gegen Groß Kiesow und 0:3 gegen Drögeheide. Das war am Ende der letzte und 6. Platz. Jedoch hat das Team sich wacker geschlagen. Turniersieger wurden die polnischen Freunde von Academia Futbolowa 14.

Am Nachmittag kam dann die E-Jugend aufs Parkett. Die Erwartungen waren hier schon etwas höher, doch so ganz toll kam das Team nicht ins Turnier und zeigte nicht das, was sie eigentlich können.

Das Team belegte abschließend den 5. Platz. Am nächsten Vormittag war die C-Jugend am Start. Hier waren die Erwartungen relativ hoch, doch auch die beiden C-Teams konnten nicht zeigen was sie können. Das zweite Team kam nur auf den letzten 7. Platz: 1:2 gegen das erste Team, 0:1 gegen Drögeheide, 0:2 gegen Neuenkirchen/Greifswald, 3:2 gegen Lassen, 1:4 gegen Rollwitz und 0:1 gegen Altentreptow. Das erste Team war am Ende auch nur einen Platz besser und wurde 6. Marcel L. wurde durch die Trainer zum besten Torwart gewählt. Turniersieger wurde der SV Rollwitz. Den Turnierabschluss machte dann die D-Jugend mit 2 Teams. Das Finale hieß Neubrandenburg gegen Ferdi II. Was dann kam, war an Spannung nicht zu überbieten. Mit 1:1 endete das Spiel nach der regulären Spielzeit und es kam zur Ermittlung des Turniersiegers zum Penalty-Schießen. Die Halle stand Kopf und die Stimmung war riesig. Hier konnte sich dann Neubrandenburg mit 3:2 durchsetzen und wurde Turniersieger, doch Ferdi spielte ein ganz tolles Turnier und am Ende war es einfach nur fehlendes Glück. Schade, aber auch über Platz 2 kann man wirklich stolz sein!

Insgesamt also tolle Spiele und ganz unterschiedliche Verläufe der ganzen Teams des SV GW Ferdinandshof. Dank an alle Spieler und Trainer durch den Jugendkoordinator. So ein Turnier wie das Vergangene wird der Verein sicher nächstes Jahr wiederholen.

M.Wietüchter

Kinder



Volkssolidarität Kreisverband Uecker-Randow e.V.
Integrative Kindertagesstätte „Spatzennest“
Am Sportplatz, 17379 Eichhof
039778/2 06 70



Zahlen und Mengen begegnen uns überall

Kinder lassen sich gern an die Welt der Zahlen heranzuführen. Deshalb machten wir uns auf eine Reise ins Zahlenland. Mit den Kindern erkundeten wir, wo sich Zahlen und Mengen in unserer näheren Umgebung befinden (Supermarkt, Geld). Denn stellten wir eine Zahlenecke mit mathematischen Materialien her, wie Zahlentafel, Zahlenweg, Zahlendominos, Würfel usw.

Die Kinder hatten schon viele eigene Kenntnisse über Zahlen und wussten auch, wo sie zu finden sind. Zum Beispiel als Hausnummer, am Telefon, an der Uhr, am Auto, an Verkehrsschildern, unter den Schuhen, an den Kleidungen und vieles mehr.



Dieses Wissen nutzten wir, um die eigenen Schuhgrößen abzumessen, auszuschnitten und dann eine Schuhgrößenmessstation anzufertigen. „Wo passen meine Füße wohl hinein?“ Weiterhin wurde mit einem Zollstock die Größe der Kinder gemessen und anschließend stellten wir fest, wer der Größte bzw. der Kleinste der Gruppe ist.

Ein weiteres Experiment war das Wiegen und das Schätzen. Wir probierten aus, welche Gegenstände leichter

bzw. schwerer waren, zu welcher Seite sich die Waagschale neigte.

Erfahrungen sammelten die Kinder mit dem Messen von Flüssigkeiten.



Hierbei wurden Begriffe, wie ein Viertel, die Hälfte, ein Dreiviertel und ein Ganzes, vermittelt. Dieses Wissen übertragen wir auch auf die Uhr, damit die Kinder eine Vorstellung von der Zeit erhalten sollten.

Im kreativen Bereich wurden Telefone und Wecker angefertigt. Die Kinder gestalteten Zahlen mit ausgeschnittenen Formen und zeichneten ihr Haus mit Hausnummer usw.

Einige Zahlen finden sich auch in Märchen wieder, wie bei „Schneewittchen“. Die Kinder hatten viel Freude an der Gestaltung dieses Märchens.

Die Zahlen 3, 7 und 13 gelten als Glücks- bzw. Unglückszahlen, beispielsweise Freitag, der 13., die magische 7 und die 3 als Glücksbringer. Den meisten Kindern war dieses nicht bekannt.

Mit diesem Projekt regten wir unsere Vorschüler an, zu kleinen Zahlendetektiven zu werden und ihr erlerntes Wissen in die Praxis umzusetzen.

Das Team der Kita

Dies und das

Aus den Gemeinden

Frühlingsfest in Heinrichswalde

Am **10. MAI 2014** lädt der Natur-und Heimatverein Heinrichswalde e.V. zum 4. Mal zu einer weiteren Veranstaltung

„MUSEALES LEBT“

ein.

An diesem Sonnabend wird es heißen:

„RUND UM DAS SCHAF- GESTERN WIE HEUTE“

Das Fest beginnt wie immer um

11:00 UHR VOR „UNS HEIMATSTUW“

im Zentrum des Dorfes.

Den ausgestellten Schafen wird es ab 13:00 Uhr durch die Hand eines „Profis“ ans Fell gehen. Mitglieder des Natur-und Jugendzentrums Ferdinandshof zeigen dann anschaulich, wie die Schafwolle weiterverarbeitet, d.h. gereinigt, gefärbt und gesponnen wird.

Dabei werden auch die Damen der Handarbeitsgruppe der VS Heinrichswalde ihr Können unter Beweis stellen. Von der Betätigung der Spinnräder bis zum Stricken ist einiges zu sehen. Die „Kleinen“ haben die Möglichkeit, sich ebenfalls handarbeitlich zu betätigen.

Zur Stärkung gibt es ab 12:00 Uhr der Thematik entsprechend Bohneneintopf mit den „Tieren des Tages“, alternativ wieder Erbseneintopf mit Bockwurst und Deftiges vom Grill, selbstverständlich Getränke nach Belieben.

Kulturell erfreuen uns im Laufe des Nachmittags u.a. Herr Poser mit der Bläsergruppe der Kreimusikschule und unsere kleinen „Wiesenspatzen“.

Bei Kaffee und Kuchen ist ein Rundgang durch die Heimatstube zu empfehlen. Momentan wird damit begonnen einen weiteren Raum für die Sammlung von Fototechnik und Kinoanlagen herzurichten.

So mancher alte Fotoapparat könnte hier seine „letzte Ruhestätte“ finden – vielleicht leisten die Gäste diesbezüglich einen Beitrag?

Das Vorhaben „100 Jahre Heinrichswalde in Bildern“ soll bis zum Herbstfest in Form eines Heftes (ähnlich dem der Chronik zur 275-Jahr-Feier) vorliegen. Dazu werden unbedingt noch Bilder zu „Handwerkern und Gewerbetreibenden“ und zum Thema „Tabak“ benötigt. Falls vorhanden, bitten wir um entsprechende Zuarbeit.

Ab 01. April 2014 ist auch „Uns Heimatstuw“ jeweils Dienstag ab 13:00 Uhr wieder geöffnet. Nach telefonischer Voranmeldung (039772 22882 oder 039772 20158) sind Kaffee und Kuchen im Angebot.

Für die Besucher des Frühlingsfestes, denen noch Pflanzen im Garten fehlen, bietet die Koblenzter Gärtnerei eine umfangreiche Auswahl an.

Alle Einwohner Heinrichswaldes und der Umgebung sind sehr herzlich eingeladen.

Gerhard Michalik
Vorsitzender



**Volkssolidarität
Kreisverband Uecker-Randow e.V.
Ortsgruppe Heinrichswalde**

Pünktlich am Sonnabend, den 8. März wartete auf unsere Frauen eine frühlingshafte Tafel mit vielen Hinguckern, ein farbenfroher geschmückter Saal und natürlich Sonnenschein und prächtiges Wetter.

Unser Bürgermeister überraschte uns, er schickte gleich zwei Gemeindevertreter, Herrn R. Buchholz und Herrn Wipf, welche sich mit Blumen beim Vorstand der Ortsgruppe für die tolle Vorbereitung bedankten und sie richteten Glückwünsche und so einige nette Worte an die Gruppe. Das war aber noch nicht alles. Gemeinsam mit Gemeindearbeiter P. Hermann bewirteten sie uns am gesamten Nachmittag und übernahmen auch den Abwasch. „Danke liebe Männer!“ Das war aber noch nicht genug an Männern, auch Herr M. Marquardt aus Eichhof war in unserer Frauenrunde. Er gestaltete das Veranstaltungsprogramm mit vielen Liedern, Sketchen und Witzen. auch hier ein großes Dankeschön. Das leckere Abendessen von Anni und Brigitte war für alle der krönende Abschluss. Toll gemacht!



Jede Frau konnte dann in den Abendstunden ein kleines liebevoll verpacktes Geschenk mit nach Hause nehmen. Wir danken allen fleißigen Mitwirkenden auch dem Hort „Zwergenland“ für die Unterstützung bei den Einladungskarten. Am 16.04.2014 freuen wir uns auf den rustikalen Osternachmittag. Es sind alle Mitglieder gern gesehen.

M. Krüger
Vorstand OG Heinrichswalde



**Freiwillige Feuerwehr
der Gemeinde Wilhelmsburg**

Unsere Geburtstagskinder im März und April

Wir gratulieren allen Kameradinnen und Kameraden, die im März und April Geburtstag haben, recht herzlich und wünschen ihnen Gesundheit, Wohlergehen und viel Erfolg im persönlichen Leben sowie bei der Arbeit in der Wehr.

- | | | |
|--------|-----------------|------------------|
| 06.03. | Erika Bergmann | Ehrenabteilung |
| 07.03. | Frank Oestreich | Einsatzabteilung |
| 08.03. | Steffi Klotzer | Frauenabteilung |
| 25.03. | Horst Benthin | Ehrenabteilung |
| 26.03. | Hannes Nitschke | Einsatzabteilung |
| 28.03. | Ralf Suhr | Einsatzabteilung |
| 02.04. | Wolfgang Wilke | Ehrenabteilung |
| 08.04. | Normen Bartsch | Einsatzabteilung |
| 13.04. | Hannes Bauer | Jugendfeuerwehr |
| 16.04. | Herwig Lorenz | Ehrenabteilung |

OBM Ulrich Fischer
Gemeindewehrführer

Altwigshagen



OSTERFEUER IN ALTWIGSHAGEN

Am Ostersonntag, den **20. April 2014** findet auf dem Gelände der Feuerwehr ab 18:00 Uhr unser diesjähriges Osterfeuer statt.

Wir laden hierzu recht herzlich ein und freuen uns über Ihren Besuch!

Fürs leibliche Wohl ist gesorgt.

Fasching in Altwigshagen



Am 01. März 2014 fand im Gemeindesaal Altwigshagen unsere Faschingsfete statt.

Der Karnevalsclub aus Leopoldshagen brachte mit seinem Programm alle Närrinnen und Narren in die beste Stimmung.

Rosenkavalier in Altwigshagen beim Frauentag



Beim diesjährigen Frauentag überreichte unser Überraschungsgast Patrick Dahlemann allen anwesenden Frauen eine Rose.

Es war seine 1. Veranstaltung, an die er als zukünftiger Landtagsabgeordneter teilnahm. Dazu nochmals unseren Glückwunsch.

Der Dorfclub Wietstock erfreute dann allen Anwesenden mit einem kleinen Programm.

Frauentag in Altwigshagen gab es schon immer und an diese Tradition werden wir auch festhalten.

Den fleißigen Küchenmännern ein großes Dankeschön.

Heike Feldt

Feuerwehr Altwigshagen

Zum Geburtstag gratulieren wir Toni Kietzmann recht herzlich und wünschen alles Gute.

Die **Jugendfeuerwehr Altwigshagen** gestaltete ihren Schulungsraum neu.



Am See in Altwigshagen

tut sich was. Auch wenn in diesem Jahr unser Badesteg noch nicht erneuert werden kann, so wurde doch schon die Uferzone mit neuem Sand versehen. 2014 müs-

sen wir uns noch mit unserem alten Steg begnügen, welcher zur Badesaison noch einmal ausgebessert wird, aber für 2015 gibt es dann einen Neuen.

Heike Feldt

Aufruf an alle Freizeitkapitäne

Am **5. Juli 2014** findet ab **12:00 Uhr** unser diesjähriges



See- und Vereinsfest

am Altwigshagener See statt.

Ab 13:00 Uhr soll dann ein Badewannenrennen starten.

Voraussetzung ist:

- Ein Badewannen ähnliches Gefährt,
- welches ohne Motor schwimmt und
- maximal 4 Kapitäne dürfen dieses fahren.

Gewertet wird nach Ausgestaltung und natürlich wird die Zeit genommen.

Keine Startgebühr.

Der Feuerwehrverein Altwigshagen e.V. spendiert kleine Preise.

Wir bitten um Rückmeldung
bis zum 1. Juli 2014
unter 039777 20293.

Hammer a.d. Uecker



**Die Freiwillige Feuerwehr
Hammer an der Uecker**

Retten - Bergen - Löschen - Schützen



Die Geburtstage im April

Wir wünschen allen Kameraden, die im April Geburtstag haben, alles Gute, Gesundheit und viel Erfolg im persönlichen Leben.

06.04.	Behm, Lisa	Förderndes Mitglied
15.04.	Kantelberg, Wolfgang	Ehrenabteilung
16.04.	Berndt, Detlef	Einsatzabteilung
19.04.	Dachner, Bado	Jugendabteilung
22.04.	Prasa, Steffen	Reserveabteilung
24.04.	Walter, Egon	Ehrenabteilung

65 Jahre Feuerwehr

Kamerad Egon Walter begeht im April sein 65-jähriges Dienstjubiläum. Dazu Egon alles Gute viel Gesundheit und noch viele Jahre in der Feuerwehr Hammer a.d. Uecker.

Lehrgang Sprechfunk /Maschinist LF

Im März schlossen die Kameraden Britta Sauer, Robin Sauer und Hannes Dachner ihre Lehrgänge „Sprechfunk“ mit guten Leistungen ab. An 3 Lehrgangstagen wurden sie mit den Grundregeln des Digitalfunks vertraut gemacht. Den Lehrgang Maschinist LF schloss der Kamerad Mike Carlson am 22.3. erfolgreich ab. Jetzt heißt es, das Gelernte in der Wehr weiter zu festigen. Gratulation zu den bestandenen Prüfungen an der FTZ in Pasewalk.

Übergabe der Winterjacken



Am 17.03. erhielten die Jugendfeuerwehrkameraden ihre neuen Winterjacken. Dafür möchten wir uns bei Herrn Zabel und Frau Mietzner von der Verkehrsgesellschaft Vorpommern Greifswald bedanken. Das war eine tolle Aktion.

BM Detlef Berndt
Gemeindewehrführer

OSTERBASTELN

16.04.2013, AB 15:30 UHR KULTURRAUM DER GEMEINDE HAMMER

Bei Kaffee, Tee und Kuchen gemütliches Basteln für Ostern.

Es gibt kreative Unterstützung von der Kita „Abenteuerland“.

Materialien sind zwar vorhanden, aber wer möchte kann gern noch Bastelmaterial mitbringen.

Mitzubringen ist gute Laune zum Basteln.

Petra MädI, Bürgermeisterin
Veronika Stave, Coach-TTH
Mitarbeiterinnen Kita „Abenteuerland“



Osterfeuer in Hammer a.d. Uecker

Wir laden alle ganz herzlich zu diesem vorösterlichen Ereignis auf dem Sport- und Festplatz in Hammer ein.

19.04.2013 um 18:00 Uhr

Es gibt Räucherfisch vom Anglerverein Hammer.
Der Osterhase kommt für die Kinder.

Der Feuerwehrverein FF Hammer e.V.
sorgt für das leibliche Wohl.

Änderung unter Vorbehalt !

Petra MädI
Bürgermeisterin



Kinderfasching in Hammer a.d. Uecker

Noch vor Aschermittwoch mit viel Elan, startete im Teenietreff Hammer der Faschingswahn. Eine bunte Truppe mit dem Ziel zu gewinnen jedes Spiel, zog nach einem Hamburgermenü durch das Dorf wie nie. Mit Trompeten, Rasseln, Kochtopfjammer ging es durch Groß-, Mittel-, und Klein-Hammer. Mit Humor aus dem FF zurück zum Teenietreff. Dort tanzten wir allein, zu dritt, zu zweit mit Disconebl bis zur Dunkelheit.



Einen Dank euch allen, besonders an meine freundlichen Helfer: Nico L, Frank P., Kantrin T, Britta und Jörg S. sowie Petra M.

Veronika Stave

NEUES ABNEHMMSYSTEM – SCHLANK IM LIEGEN

*Figurveränderungsprojekt -
jetzt anmelden!*



Nehmen Sie an der großen Figur-Studie 2014 teil!

Möchten Sie ein/e Teilnehmer/in sein und Ihre Figur mit einer sehr effektiven aber sanften Behandlungsmethode dauerhaft verändern? Erfüllen Sie sich Ihren Traum und verlieren in nur fünf Wochen bis zu 10 cm Umfang an Bauch, Beine oder Po.

Und das Schönste: Nova Vitale bietet 30 Plätze zum Studienpreis von nur 169,- € statt 490,- €

Sichern Sie sich jetzt Ihre Teilnahme und vereinbaren Sie einen Termin.

Ihre Vorteile:

1. bis zu 280% höhere Stoffwechselfunktion
2. Abführung von Schlackstoffen
3. Unterstützung beim Abbau der Fettpolster
4. Umfangsreduzierung 1-4 cm nach nur einer Behandlung
5. Verminderung von Cellulite und Verbesserung des Hautbildes

Ihre 5 Wochen inklusive

- 3 Kavitationsbehandlungen
- 5 Lymphdrainagenbehandlungen optional
- wahlweise verschiedene Trainings/Kurssysteme, Airzirkel, Isokinetic, Kraft/Ausdauerzirkel, Bauch Beine Po-, Org. Zumba-, Rückenurse

SLIMYONIK begeistert die Medien



Die Sender RTL und n-tv haben über SLIMYONIK berichtet.

Dieser Beitrag ist auf You Tube zu sehen.
http://www.youtube.com/watch?v=7PVh_D1djnE

statt € 490,- nur 169,-

**Jetzt kostenlosen
Probetermin vereinbaren!**

NOVA VITALE

Chausseestr. 4 • 17373 Ueckermünde

www.nova-vitale.de • **Tel.: 039771/53485**



So viele Vorteile bieten nur die Profis. Das EcoProfi Team für Gewerbetreibende.



Vier Profis, die einfach jeden überzeugen. Zum Beispiel mit ihrer hohen Variantenvielfalt. Denn das EcoProfi Team für Gewerbetreibende ist in vielen unterschiedlichen Ausführungen erhältlich. Oder mit ihren wirtschaftlichen Motoren und mit ihrem Preisvorteil von bis zu 4.500,- €.¹ Doch am überzeugendsten sind unsere Profis immer noch bei einer Probefahrt. Wir freuen uns auf Sie.

Unser Hauspreis für Sie: **19950,- €**

Gilt für den VW Transporter Kasten „Eco Profi“, mit 2,0-l-TDI-Motor mit 62 kW (Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 9,4, außerorts 6,0, kombiniert 7,2. CO₂-Emissionen [g/km]: kombiniert 190, zzgl. MwSt., Überführungs- und Zulassungskosten.

Angebot gilt ausschließlich für Gewerbetreibende. ¹ Maximaler Nettovorteil gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers für einen vergleichbaren Crafter 35 Kastenwagen mit Hochdach und Überhang, 2,0-l-TDI-Motor mit 80 kW und langem Radstand, ausgestattet mit BlueMotion Technology Paket und den Bestandteilen der Crafter EcoProfi Pakete (EcoPaket, Fahrerhauspaket, Laderaumpaket, Technikpaket und Vorbereitung für den digitalen Tachografen). Gültig bis zum 05.04.2014. Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.



Nutzfahrzeuge

Ihr Volkswagen Nutzfahrzeuge Partner

Autohaus Jenz Krumnow OHG

Belliner Straße 24, 17373 Ueckermünde
Telefon 039771/22853, Telefax 039771/23479